The Walter L. Gordon Lecture Series

1977-78
Volume 2

Goals for Canada

The introduction and addresses by Professor Abraham Rotstein and Mr. William Dimma have been translated into French by Annick Tonet-Tyers. Professor Léon Dion's address was translated into English by Freya Godard.

ISBN 0-920396-01-1

The Walter L. Gordon Lecture Series Fund was established in 1976 for the purposes of financing an annual series of lectures on contemporary Canadian themes and of publishing each annual series.

The Fund is temporarily administered by The Canada Studies Foundation, 252 Bloor Street West, Toronto, Ontario M5S 1V5.

Printed in Canada 1978 by Omnigraphics Inc., Toronto, Ontario.

TABLE OF CONTENTS

	Page
INTRODUCTION by Beland Honderich	5
IS THERE AN ENGLISH-CANADIAN NATIONALISM? by Abraham Rotstein	7
CANADA AND QUEBEC: THE SIGNIFICANCE OF NATIONALISM by Léon Dion	23
CANADA: GOALS AND OTHER CHIMERICAL BEASTS by William A. Dimma	33

INTRODUCTION

The Walter Gordon Lecture Series was established in 1976 by Mr. Gordon's many friends and admirers as a tribute to the remarkable contribution he has made to the strengthening of our country and peoples.

Mr. Gordon's concept of a strong, independent Canada, in which economic sovereignty forms the basis for progressive reform and social and cultural expression, remains largely a dream. But his bold and imaginative ideas live on and gain new significance today as Canadians search for solutions to perplexing economic and constitutional problems.

The 1977-78 lectures, delivered at Laval, Queen's and Simon Fraser universities, focussed on "Goals for Canada". Not surprisingly, a central theme was nationalism: the need for a coherent sense of cultural and economic nationalism in English Canada both as a means of understanding Quebec and giving substance to our symbols of nationhood.

Prof. Abraham Rotstein of the department of Political Economy, University of Toronto, saw English Canada's thin and underdeveloped sense of itself as a barrier to sympathetic understanding of Quebec. "Instead of a direct focus on its own cultural and economic survival . . . the focus is still, unfortunately, chiefly fixed on the lowest common denominator, namely its own territory and its jurisdiction over that territory".

"If English Canada can only foresee its survival as a territorial entity which remains intact, and over which it has political jurisdiction, then the course of any movement for Quebec independence is fraught with peril for both sides". Indeed, Prof. Rotstein was fearful "that public opinion in English Canada is being prepared for at least the possibility of the solution of the Quebec situation through the use of force".

The almost uniform rejection throughout English Canada of an economic association, should Quebec choose the option of sovereignty-association, concerned Prof. Rotstein. He argued that any realistic economic appraisal must conclude that it is in the self-interest of English Canada to sustain an economic association with Quebec.

Léon Dion of Laval University, one of Quebec's best known political scientists, interpreted the Parti Québécois' victory as proof that French Canada's social, cultural and economic nationalism has reached "political maturity". From now on "that achievement must be the starting point" in understanding Quebec, "with or without the Parti Québécois".

He rejected as false the Parti Québécois' claim that nationalism and federalism are incompatible and cannot co-exist. "It is rather the present form of co-existence that is the problem today; the political and constitutional debate that is now beginning will have to deal with the best way of modifying that form".

Prof. Dion appealed for recognition in English Canada that "Quebeckers constitute a distinct community or society within the Canadian political community and therefore have an equal right with the anglophones to decide the political and constitutional framework of the future". Until the principle of bi-lateral negotiations is accepted, he emphasized, there can be no fruitful discussions.

An optimistic view of future relations with Quebec was provided by Dr. W. A. Dimma, president of Torstar Corporation. He agreed that sovereignty-association was the "best second-best solution" but expressed the belief that federalism will survive.

Dr. Dimma focussed primarily on the need to identify social and economic goals and develop a national industrial strategy to achieve them. "Any society with national goals which doesn't rest on a solid economic base is courting disaster. For a society which can't perform adequately in economic terms is highly unlikely to perform adequately in social, cultural and political terms".

He was critical of the Trudeau government for giving "little more than lip service to the Canadianization of our economy" which, he said, can "only be accomplished if a more benign environment is created and maintained for Canadian controlled companies vis-à-vis all others".

Dr. Dimma saw an urgent need for "more large Canadian-controlled companies" able to compete both at home and abroad. One way to accelerate this process, he suggested, would be to extend the concept embodied in the Canada Development Corporation to such industries as rubber and tires, electrics and autos.

The three lectures combine to identify, in a perceptive and scholarly fashion, major challenges and opportunities facing Canada today. How we respond to them will do much to shape the future of our country.

Beland Honderich
Chairman and Publisher, The Toronto Star

IS THERE AN ENGLISH-CANADIAN NATIONALISM?

by
Abraham Rotstein
Professor of Political Economy, University of Toronto
Lecture delivered at Université Laval, Quebec City

It is a time, as we are all aware, of great political stress in this country. It sometimes seems that we are all being pulled, in our various ways, into a political maelstrom whose exact outcome only the bravest among us would venture to predict at the present time. Even the *perceptions* of these events, quite apart from the various political positions taken in English and in French Canada, are often diametrically opposed. We see and understand what is unfolding in very different ways. For example, the very deep forces in Quebec today of national rebirth, powerfully creative forces, are viewed as potential forces of destruction by the rest of the country. Our political images and metaphors, and our respective understandings of each other are often very far apart. If there were not already enough reasons for pessimism over the very real and concrete issues that divide us in the economic and political sphere, the problem of divergent perceptions of each of the two nations in Canada constitutes yet a further basis for the mounting problems we face.

I am tempted, coming from a great English-speaking university to your oldest French university, to suggest that we reflect for a moment together in a mood of quiet and contemplation. I am tempted, moreover, to suggest that we try to find some of the hidden dimensions of the present crisis, that we try to listen to the political chords, the harmonies and the disharmonies, with a "third ear".

Yet I know, even as I speak these words, that there is something unreal perhaps in such a mood of reflective contemplation, that is, in the hope of detaching ourselves, even momentarily from the present situation.

It would hardly ring true to my own past and I suspect to many of you in this audience whose best efforts and deep-seated commitments have been devoted to the splendid cultural and political renaissance of Quebec over the past two decades.

Let me then be frank about my own position. I come from a small but occasionally vocal minority of nationalists in English-speaking Canada who have been viewing with consternation and often despair, the "silent surrender" of English Canada's economic and cultural autonomy to American society. During your "quiet revolution", we have been transfixed with mounting concern with our own "quiet erosion". The wisest among us, such as our great philosopher George Grant, had already written in 1965, the *Lament*

for a Nation. Who knows whether this prophetic pronouncement may, by future historians, be regarded as an early obituary – the announcement of the last phase of the fragile experiment to create an alternative society in North America.

The statistics must be only too well-known to most of you. In English-speaking Canada we have set a few world records of doubtful distinction for advanced industrial societies. Three-fifths of our large corporations are in foreign hands (mainly American) as is over half of our trade union movement. 75% of our oil and gas is controlled by foreign capital as is much of the rest of our natural resources.

In the cultural sphere the picture in English Canada is bleaker still. It is difficult to find a Canadian paperback on any of our 10,000 paperback racks across the country – estimates say about 2% of these books are authored by Canadians. 96% of our films are foreign, as are about three-quarters of the T.V. programs that our children watch. About half of our university professors in the humanities and social sciences are not citizens of this country. Culturally speaking, we are strangers in our own home.

However, for my own generation, George Grant's early epitaph became our own manifesto. It became the signal to emerge out of our textbooks and footnotes into a direct confrontation with this social reality. To borrow Mark Twain's famous aphorism, we felt in English Canada that "the reports of our death had been greatly exaggerated".

At the end of the 1960s, some of our generation founded the Waffle movement of the N.D.P. committed to the achievement of independence through socialism. Others such as myself sought a more broadly based constituency through the Committee for an Independent Canada. These were the events of the late sixties and early seventies. Such a nationalist movement was never very strong at the best of times. Sometimes, as I watch the steady progression of takeovers of Canadian business by American companies that still continues, I ask myself how much such a movement has really achieved. The Foreign Investment Review Agency, on which we had counted so much, for example approves, on average, 88% of the applications for takeovers of Canadian companies. Does this merely add, we might well ask, the Government's official seal of approval to the rapid and continuing erosion of control of our own economy?

On the cultural front the signs are somewhat more optimistic. A feature film industry in English Canada shows some early signs of success. New cultural organizations have arisen with meager grass-roots resources: local theatre groups, record companies, dance troupes, art galleries run by artists, new magazines, all-Canadian bookstores.

Interestingly enough, such indigenous cultural growth has been occurring to a greater or lesser extent in all regions of English Canada. The need is now felt everywhere to articulate a common English-Canadian identity. At the same time, there is within this common movement a strong regional or local direction. This regional expression centers mainly on that self-differentiation on which all cultural expression draws. Thus identification and differentiation occur simultaneously, as Northrop Frye has pointed out. Genuine cultural expression, he adds, is always and instinctively, separatist.

But this "quiet revolution" in English-Canadian culture has thus far been virtually a silent revolution, a modest "underground". This is due to the fact that the main channels of communication are either under foreign control such as the networks for film and paperback distribution, or mainly transmit foreign culture – such as our prime time television programming.

Canadian culture finds itself in the anomalous position of being a minority culture in its own home. The federal government only now is beginning to face up to the responsibility of a cultural policy. Great strides have been made with the assistance of the Canada Council and the provincial arts councils but the basic dilemma has, to date, not changed substantially. We still live in English Canada within a basic anomaly: we have imported American culture for the masses, and imported international culture for the elite.

The future however is not entirely bleak. An important counter-movement has begun. The various cultural groups are now beginning to be well organized – the film makers, the magazines, the book publishers and so on have active and effective trade organizations and are beginning to create a persistent pressure for cultural policies that run against the main tide of the cultural erosion of the post-war period.

English-Canadian nationalism on the cultural front has begun to show more vigour and more promising initiatives than anything we have seen thus far on the economic front except perhaps in the field of energy resources. But the fact remains that whatever has been achieved thus far, has developed despite official policies rather than because of them. We are only now beginning to see the sympathetic climate for Canadian culture developing, the climate that the people of Quebec have enjoyed since the early 1960s in the remarkable renaissance of theatre, painting, films, dance, popular songs and so on.

These reflections on the practical achievements of a decade of English-Canadian nationalism must therefore arrive at a modest conclusion. The balance sheet, on the whole, is not an impressive one. It is the roots of this dilemma which I still find, after a decade of

pondering them, elusive and subtle. Why indeed should it have been so difficult an uphill struggle to awaken in English Canada a more active concern for something as fundamental as its own survival?

This raises questions about the genesis and functions of nationalism in general. And it raises more particular questions about the political culture or the cast of mind, the *forma mentis,* of English Canada.

I find this to be a puzzling and persistent dilemma. Why indeed was it, and is it so difficult to create a self-consciousness and concern about many of the dimensions of Canadian existence?

It can be argued perhaps by some who are anti-nationalist, that a healthy society lives and breathes naturally without this constant self-preoccupation and self-scrutiny about the ebb and flow of its daily life. In that sense, this nationalism of which I speak seems to point to a society always taking its own pulse and blood-pressure – a kind of mass hypochondria if you will.

I am prepared to concede, up to a point, that nationalism is an artificial exercise not characteristic of societies enjoying good health. And yet were we, could we claim in fact to be in Canada, a "healthy society"? Could we pretend, in the name of some abstract liberal or "internationalist" principles, to ignore the blatant evidence of the massive subordination and erosion of our own economic and cultural capacities?

Nationalism to its adherents, is such a self-evident, immediate and totally involving stance, that they often find it difficult to reflect on its inner character and structure. Even those who stand opposed to it often produce similar immediate and unreflective reactions. Serious reflections on nationalism from either side are generally sparse and taken, so to speak, on the run.

The essence of nationalism, as I see it, is not some spontaneous or mysterious upsurge, coming out of nowhere (and for its opponents going nowhere). Rather it is a countermovement against the diverse forces of modernization – those that tend to homogenize and erode the enduring fabric of society. I have in mind those traditions and institutions, that rich tapestry of history, culture and guardianship of the past which clothes each of us in the significance of a social being living in history.

In the modern period, we must all do battle in our various ways, with the forces of erosion that come with an extension of modern economic life and modern technology into the heart of our social institutions. If there are general propositions to be drawn about nationalism in the modern world – while recognizing the very different life experiences and circumstances of every society – it is that nationalism is a conservative movement – with a small "c". It

seeks to contain and control the forces of erosion in modern society – particularly industrial society. Not that these forces can or indeed should be stopped. But nationalism throws the emphasis on the *rate* of change, on the direction of change, on the question of who bears the burdens and how the benefits are to be distributed. In each case, the central issue is the network of power in modern society: where the decisions are made, for whose benefit and with what safeguards.

It may seem like a platitude perhaps, but there is nothing more fundamental – and in a liberal society, nothing so difficult to understand – as this problem of power. So that when I hear the word "sovereignty" as we do in the present discussion, this chord has as much a political as a legal echo – the locus of decision-making is what is in question. In whose hands will these powers reside and with an eye to what purposes? It is this heightened consciousness of the existing distribution of power which comes to the forefront today. The question of course has many ramifications, economic, social as well as political. But this hypothesis provides, I believe, the key to the paradox to which Professor Hubert Guindon has recently pointed, namely that modern Quebec nationalism enjoys its strongest expression today in a period of rapid and, on the whole, successful industrialization. In this vivid interaction of economy and society, nationalism is the cry for coherence, for continuity, for control of the random forces of displacement, change, and often of disintegration.

II

Political affairs, as most of us are aware, move at their own pace, backwards, forwards and sideways, and rarely conform in any neat way to our systematic goals and prescriptions. They have an underlying momentum of their own, and when events move at what seems a snail's pace, we often acquire a deep sense of frustration with politics. We tend to diagnose a very urgent crisis, we advocate rapid policy measures, and yet, very little seems to happen.

The particular enigma which I wish to address here is this seeming lethargy in English Canada's concern for its own future. I have spoken previously about the weakness of English Canada's political culture – that is its seeming inability to mobilize and resist the great forces coming mainly from the South – the multinational corporations in the economy, Hollywood in the film industry, the American TV networks and so on.

But it would be a mistake to conclude that there is no latent strength whatever, in the English-Canadian self-image, or that the

absence of a massive response in these particular areas signifies a total passivity.

Quite the contrary. Over the years, I have noticed quite spontaneous and massive eruptions of political concern from coast to coast in English Canada when certain limited and specific issues have arisen. Again and again I have found that these issues center on one broad theme – namely, the integrity of Canadian territory. This concern includes as well the integrity of legal jurisdiction and political order on that territory.

This is, I believe, the nuclear element of the English-Canadian identity, the basic element of Canadian political culture; what I have termed previously the "homestead mentality". I have touched on this subject on other occasions and perhaps you will allow me to quote from a previous description of the historical origins of this phenomenon:

> In the inner recesses of the Canadian self-image there remains the indelible imprint of the pioneer struggle with the land – the vanquishing of hostile forest, stubborn rock and parched prairie. There is the lasting trauma of outliving bleak winters into a late spring, of existing on the precarious margin of a short Canadian agricultural season. This is the psychic crucible in which Canadian populism was shaped – in latent anxiety, in wariness and reticence and in a sense of ongoing silent siege.
>
> But turning no-man's-land into one's own homestead carries with it ingrained or natural rights that accrue to the survivor. A political sense of earned jurisdiction over a vanquished space that was, at least in principle, inviolable and sacrosanct, became the nuclear element of political identity that arose in the Canadian psyche. Economic and political jurisdiction on the homestead should be untrammeled, and any trespass or political infringement would be resisted.
>
> * * *
>
> The specific political characteristics of the homestead mentality were, often enough, vague; without a strong ideological base and essentially anti-establishment in its orientation, it remained tied by a powerful navel cord to the land either in fact or in persistent imagination. The essential political framework was space rather than class.

Examples to support this thesis are scattered and surface only occasionally. But we may recall, as one illustration, the fact that from the least nationalist part of the country, the Maritime provinces, have emerged the most stringent legislative measures to limit foreign ownership of land – in Nova Scotia and in Prince Edward

Island. This has been repeated in Saskatchewan and Manitoba and is now a fairly widespread concern in all provinces. Most of these provinces still seek avidly more foreign investment but have reacted spontaneously against more foreign ownership of land.

To cite another instance, seldom has there been as great and spontaneous a political uproar in this country, as some of you will recall, than in 1969 when the American ship *Manhattan* attempted to create a Northeast passage through Canadian Arctic waters to remove Alaskan oil by ship. The experiment was not successful, but in the process the Americans had challenged Canadian sovereignty in Arctic waters. Most of us had been brought up, from the time we were school children, to see the "pink" on the map for Canada, running from Atlantic to Pacific and north to the Pole. Therefore, it proved disturbing in the extreme to this image of ourselves, to face the possibility that these Arctic waters were not fully and completely ours. We may recall as well that this was prior to the oil and gas boom in the Canadian north. What was at issue, in fact, was the fate of a frozen portion of our territory, the home of glaciers and icebergs. The Canadian newspapers from coast to coast wrote endless, shrill editorials about this matter, about safeguarding absolutely Canadian sovereignty in these waters. Yet these were the same newspapers which had viewed with benign indifference the takeover of our economy and our culture. There seemed to me at the time a curious lack of balance in our concerns.

Another major paradox which I find both remarkable and inexplicable (except as an illustration of my present thesis) is the English-Canadian attitude toward the sale of our water. Canada possesses at least 20 per cent of the world's supply of fresh water, and an enormous amount flows annually into the sea, perhaps 6 per cent of the world's total. This amount is completely lost to us. Yet one of the silent, but absolute rules that unites virtually all Canadians from coast to coast, is that not a single drop should be sold to the Americans, no matter how great our surplus may be. One of the former premiers of British Columbia, W. A. C. Bennett, who, as most of you may recall, was never shy to sell virtually anything in British Columbia to the highest bidder, was absolutely adamant when it came to water: "Even to talk about selling water is ridiculous. Water is our heritage and you don't sell your heritage". (Period).

My mention of this curious feature of the Canadian psyche is hardly designed to advocate the export of water although that could quickly and easily become the largest single item of any of our exports. My purpose instead is to bring to light some of the hidden evidence that related to the various features of this old and deeply rooted "homestead mentality" still present in the outlook of English

Canada. The absolute prohibition on the export of water, which seems so totally self-evident to English Canadians, remains puzzling to everyone else.

This cast of mind has had, in my view, some positive consequences as well, particularly in the surprisingly massive and effective opposition that was mounted against the now defunct Mackenzie Valley Pipeline. Moreover, as a result of this special attachment to land, there is now a rising political tide of opposition against our previous policies of the wholesale and indiscriminate export of our resources, particularly energy resources.

The leading English-Canadian historian, Donald Creighton, summed this attitude up in 1970 as follows:

> Canadians instinctively regard their natural resources in a very special light . . . These natural resources are not looked upon as ordinary assets – things the Canadians have built or acquired themselves. They are regarded as part of the original endowment of nature, as the birthright of Canada. Many of them are not owned absolutely, as they would be in the United States, by private enterprises. They are properties in which the Crown retains a right, which it has sometimes converted into public ownership, for the beneficial interest of the people of Canada.

What I am trying to point to here is a complex of attitudes, partly economic and partly political, that are linked to this central question of land in the Canadian political imagination. On the political side as I have suggested lies the question of authority, jurisdiction and order on this land. In this respect the country as a whole is visualized in magnified form, as an extension of the individual homestead, the "homestead writ large", or, as it is better known, the "Dominion from sea to sea". The chief symbol, the guarantor of central authority in outlying areas has been the "Mountie", the one who "always gets his man". This symbol stands in sharp contrast with the American symbol, for example, of the cowboy or the covered wagon, those symbols of self-reliance and of individual rough justice. The Canadian symbol by contrast reflects the preservation of order and the assertion of the sovereignty of the central government over its territory.

It is a symbol to which Canadians, from coast to coast, are still deeply attached. Alas, the political consequences of such a persistent symbol are not always pleasant. The recent revelations of the many scandals in which the R.C.M.P. have been involved are well known. But the political reactions that these have produced both in the statements of the Prime Minister and in the widespread public

support on which he drew for yet a further extension of police power (rather than a correction of its abuses), herald their own lessons and warnings in the national crisis which we now face. I shall return to this question in my concluding remarks.

I wish finally, in outlining this thesis, to point to one further phenomenon in the Canadian makeup which conforms with this "territorial" complex. The one consistent and often vociferous objection in the past to foreign investment has been the problem of the application of American law on Canadian soil when the actions of American subsidiaries were involved. I do not wish to enter into the details here in regard to the American Trading with the Enemy Act, nor the anti-trust provisions which apply to American multinationals abroad. I only wish to point out that it is this feature of foreign investment which we term "extraterritoriality" that has been the most prominent focus of Canadian concern in the post-war period. The challenge it poses politically is entirely consistent with the phenomenon I am outlining here, the infringement of Canadian jurisdiction over the territorial homestead.

Taken together these scattered and occasional manifestations of Canadian concern: foreign ownership of land, of resources, of the export of water as well as the symbolism of the "Mountie" and the problem of extraterritoriality, are common expressions of the same underlying phenomenon. They serve as a partial but important revelation of the shape of the political mind of English Canada, a key to the underlying forces of its political culture. Hence, as I have suggested earlier, English-Canadian politics is much more the politics of space than it is the politics of class.

III

At this point, I shall try to bring the strands of this argument together as it bears on our present situation. I have argued that, in a very general sense, nationalism is a response to social stress, a countermovement aimed at preserving the self-image and integrity of a society against the threat of disintegration. The specific character of that response, however, draws on the indigenous elements in the political culture of that society, on its latent resources and its political endowment or cast of mind.

There is necessarily a great latitude in the range of such possible responses. The best or the worst in a society may emerge in such a situation and there is little reason to think that we can make precise forecasts. A great deal depends on the political leadership which comes forward in such situations to shape the basic forces at work.

I have however given some brief indication of two different strands in English-Canadian nationalism. The nationalist movement of which some of us have been a part, beginning about a decade ago, is the weaker of the two strands. What we had hoped for in this movement was the growth in this country of a new mood or new political climate. Not only did we have in mind the self-awareness of cultural and economic domination, but the release of other forces as well – those of mutual concern for our regional, class and personal inequalities, as well as a greater extension of social justice and genuine democracy. We had hoped to create such stronger social bonds to unite us and create a higher level of political expression.

Had this countermovement been more successful than it was, it would have meant a transformation of English-Canadian political culture. Yet it remains, as I stated, a minority influence whose stated objectives have been far from fully achieved.

This necessarily throws us back in the present crisis to earlier and more indigenous elements of our social endowment. What is now coming to the fore is the earlier legacy, the territorial ethic, or what I have on other occasions referred to as "mappism". It is predominantly confined to a single dimension of political concern: the integrity of Canadian territory from sea to sea, and the integrity of legal jurisdiction and social order on that territory.

A Canadian nationalism based chiefly on the integrity of territory is a grave liability in the present crisis, both for English Canada and for Quebec. It is congenitally unable to understand, much less to have any sympathy with events as they unfold in Quebec. For if such a territorial nationalism is unable to encompass and to respond to the cultural erosion and economic dependence of its own society, if it continues to view these matters with relative indifference or resignation, how could it possibly begin to understand the nature of Quebec's present concerns? The "language" of nationalism, whether in English or French, remains for many a distant language that is barely understood.

The problem runs deeper however and is ultimately more dangerous than simply a question of comprehension. For if English Canada's existence has become gradually denuded in the way I have outlined, in what manner can it foresee its own continuity and survival? If its own survival is seen to rest solely on the safeguarding of the single remaining dimension of its existence, namely its territory, it will likely be pushed into extreme measures in defence of what remains. The territorial ethic in short creates a political outlook where a threat to the integrity of that territory is nothing less than a mortal blow to the survival of the society as a whole. If this basic hypothesis is true, then the present outlook for a peaceful

and creative reconciliation of our present crisis is bleak.

Some in Quebec may be inclined to view the English-Canadian dilemma with a sense of superiority and condescension. But that would be, in my view, superficial and short-sighted. The implications are far more serious than that. The basis for a peaceful accommodation and reconciliation of the two nations, whatever constitutional form this will finally take, is contingent in my view on English Canada's ability to foresee its own survival under such new arrangements.

If English Canada can only foresee its survival as a territorial entity which remains intact, and over which it has political jurisdiction, then the course of any movement for Quebec independence is fraught with peril for both sides.

I have referred earlier to the importance of political leadership in such a situation. In part, our present dilemma is the legacy of both the ideology and the policies of our Prime Minister, Mr. Trudeau, and of that portion of the population for which he speaks. In terms of ideology, Mr. Trudeau has been for some three decades an anti-nationalist, a true believer in the cause of nineteenth century liberalism. On the face of it, we must concede that his position had a certain clear logic to it. As I understand it, he has argued that nationalism was at best a doubtful and difficult course for a country to pursue and diverted attention, as he understood it, from the real or functional problems of society. Moreover, in a country like Canada, to have not one, but two nationalisms simultaneously, would be a hopelessly difficult problem. Hence, Mr. Trudeau felt that we would do best to have none, neither in English nor in French Canada. His policies have generally embodied this viewpoint.

But the electoral victory of the Parti Québécois has turned the tables on this basic strategy. For if a vigorous nationalism in Quebec is actually now the chief political force in the province (in many forms), it follows that we now must have in Canada two nationalisms rather than none. Quebec nationalism in my view must have its broad counterpart in English-speaking Canada with whom it can communicate in a common 'language', a partner that could understand and articulate the same goals of cultural, political and economic self-determination. Within these parameters of a common perception that the partners would have of each other, lies at least the possibility, although by no means the certainty, for a peaceful resolution of the present crisis. It is not separatism which is dead, as Mr. Trudeau prophesied so prematurely. It is his nineteenth century liberal ideology, his own anti-nationalism which has now been displaced by the events in Quebec.

In talking in this very broad way about English Canada, I suspect I have overstated my case somewhat, hardly doing justice to the

many nuances of opinion that lie between the two poles of a full nationalism and a one-dimensional territorialism. It may be argued in fact that the true spirit of English Canada lies in the regions with a very different political outlook, where many maintain as deep-seated a suspicion and resentment of the Federal Government as may be found in Quebec.

This is a cardinal reality of Canadian life. Yet, in regard to the challenge that Quebec poses to English Canada, I would maintain that the common elements of the position taken by the provincial premiers far outweigh the diversity of views we might have expected.

The best illustration is the almost uniform rejection throughout English Canada of an economic association, should Quebec choose the option of sovereignty-association.

From Premier Davis of Ontario, who has stated on several occasions "No way", to Premier Blakeney and the other western premiers, a hard line has formed on this issue. This is all the more strange since, up to the present, the Parti Québécois has yet to spell out precisely what it means by such a potential economic alliance. Yet English Canada, on the whole, seems utterly adamant in rejecting this notion without having before it any clear indication of either the concrete advantages or disadvantages this might entail. This suggests to me that an overriding level of political prejudice – as well as the aim of short-term intimidation before the Quebec referendum – has blinded English Canada to its own genuine economic interests.

For example, take the question of interprovincial trade and the question of maintaining employment. Using official data published by the Government of Ontario, we see that Ontario sells annually in the Quebec market some $4.6 billions of manufactured goods. This accounts directly for 105,800 jobs in Ontario and of course for many other jobs indirectly. The picture is almost completely symmetrical for Quebec sales of manufactured goods to Ontario comprise $4.3 billions or 103,800 jobs (cf. the appendix to the 1977 Ontario Budget, "Interprovincial Trade Flows, Employment and the Tariff in Canada", Table 5). The main categories of Ontario goods sold in Quebec are transportation equipment (mainly cars), chemicals, electrical products, food and metals each roughly at the level of one half billion dollars. The main categories of Quebec goods sold in Ontario are food and beverages, paper and primary metals, each just under the same figure of one half billion dollars. Textiles and clothing from Quebec are about $300 millions per annum.

In the light of the fact that Ontario has at present some 280,000 unemployed, one can only question the economic judgment or political objectivity of its Premier that places in jeopardy a further

105,800 jobs in his province.

The same holds true, although in a less dramatic fashion, for the other regions of Canada. In round numbers, the Atlantic provinces sell to Quebec some $369 millions of manufactured or processed goods which represents about 9,000 jobs in those provinces. (The calculation is based on an average of about $41,000 in sales per job.) The Prairie provinces sell $432 millions in processed goods to Quebec, representing about 10,000 jobs. (About $315 millions of this is food, a good part of which is beef.) Even British Columbia ships about $120 millions of processed goods to Quebec or about 3,000 jobs. I should add that Quebec benefits even more substantially from markets in these areas.

The impression however has been created by some in English Canada that economic association would be simply a one-way street benefitting mainly Quebec. They often refer to the level of tariff protection which Quebec enjoys in regard to such goods as textiles. The figures reveal however that all provinces depend on this high level of tariff protection. Consumers in Canada subsidize each manufacturing job in Quebec to the extent of $1,111 per year. But the figure on the Prairies is higher still at $1,270 while the corresponding figure in Ontario is $836. The benefits and costs of the present economic structure run both ways.

Let us now turn to a related area in the economic field where an equally strong case can be made for continued economic association regardless of the constitutional form that Quebec will eventually chose. This is the question of a common currency.

Declarations from the Parti Québécois have wavered back and forth on this issue over the years. For a sovereign Quebec to initiate its own new currency has both risks and strong advantages. The international monetary situation is highly volatile at present and strong external support would be needed for any new currency for a relatively small country of six million people. Yet a separate currency would offer a Quebec Government the full advantages of its own monetary and fiscal policy – for example, the ability to control the money supply, to have a deficit budget through the creation of new money, etc.

But the interest of English Canadians in this question is far more clear cut. Whatever constitutional form Quebec will take, it will continue to have within the province, some billions of dollars of English-Canadian assets. These include the many shopping centers, sky-scrapers, other real estate, manufacturing plants and so on. The ongoing value of these assets would be no greater than the value of the Quebec currency in which they would be expressed. Alcan Aluminium, for example, has 65% of its assets in Quebec, Domtar,

35%, Imperial Oil, 17%, Noranda Mines, 70%, Northern Telecom (formerly Northern Electric), 75%, and so it goes. It would seem to me clearly in the self-interest of the English-Canadian business community as a whole to want a strong and stable Quebec currency. This would be best achieved by a monetary union providing for continued use by Quebec of the Canadian dollar. Such a monetary union would of course require shared jurisdiction in some form by Quebec of central banking and monetary policy. But this problem might be raised in Canada in the larger context of regionalized monetary policy, a step which I believe to be desirable in its own right, but which I cannot discuss in detail here.

Summing up this question of economic association, my general conclusion is that any appraisal based on a position of economic realism, rather than on emotionalism or short-term political intimidation, must conclude that it is in the self-interest of English Canada to sustain an economic association with Quebec. The simplest approach is to sustain the basic structure of present economic arrangements. There is however one important qualification. In the event that Quebec chooses a complete political separation, there can be no financial subsidies from Ottawa or any one-way economic concessions. Any future economic arrangements would be organized strictly on a *quid pro quo* basis. Both sides will wish to obtain certain economic concessions and both will have to concede on other issues in order to arrive at a fair balance of economic "give-and-take".

Behind this concept of a balanced form of economic association based on the continuity of present arrangements, lies, as you will appreciate, a certain set of political assumptions. In this respect, I should like to make explicit the assumptions which I share with a new English-Canadian organization called the Committee for a New Constitution. Its present membership of about 100 persons consists of writers, professors and broadcasters from across the country outside of Quebec. Permit me to quote from its initial statement last April:

> We believe . . . in the need to initiate a dialogue on a new constitution for Canada. That dialogue should take place within the context of the following principles:
>
> 1. The right of Quebec to choose its own constitutional future by free and democratic means. Among the several options open to it are: continued membership in the Canadian federation, membership in a modified Canadian federation, independence and a new association with Canada, or independence.
> 2. The parallel right of English-speaking Canada to define its

priorities, determine its constitutional features, and protect its own legitimate interests.

3. The obligation of both communities to conduct negotiations with one another in a spirit of good will aimed at mutual accord.

This, then, is our hope for establishing the kind of political climate in English Canada which will lead to a successful resolution of the present crisis. Underlying such a spirit of good will lies the basic recognition of Quebec's right to self-determination arrived at by free and democratic methods.

But if I have spoken earlier of economic realism, I must close on a note of political realism as well. English Canada's chief liability as it approaches these negotiations is its thin and underdeveloped sense of itself. Instead of a direct focus on its own cultural and economic survival, as I have outlined it, the focus is still, unfortunately, chiefly fixed on the lowest common denominator, namely its own territory and its jurisdiction over that territory.

By chance, this preoccupation coincides with the recent revelations concerning the peculiar and illegal tactics of the R.C.M.P. in recent years. The result of these revelations, however, has potentially serious political consequences. Aided and encouraged by the Prime Minister's statements on the matter, a new appetite has been created in the general public for stronger police powers than the ones that presently exist and for dealing with political dissent and with what is viewed as "subversion" through violence and intimidation sponsored and organized by the police. Coupled with the Prime Minister's unfortunate reference to the War Measures Act in his year-end statement, I am increasingly fearful that public opinion in English Canada is being prepared for at least the possibility of the solution of the Quebec situation through the use of force. I realize that this is a very serious charge to level at the Federal Government. But it would be equally serious if those of us who wish to avoid the repetition of October 1970 did not speak out with a warning about the direction of events at the present time.

But let me end on a note of hope as well for those of us who are committed to the long-term evolution of the two nations in Canada, an evolution directed to the joint pursuit of their authentic forms of self-realization.

Viewed in the historical retrospect of the evolution of Western societies, we must recognize the change, over the centuries, of the very character of the nation itself.

The *feudal nation* was one committed to privilege at a time when aristocracy and status considerations were uppermost in political life.

It was succeeded in the course of time by the *bourgeois nation* committed to the preservation of private property, freedom of contract and to the political values which sustained a market economy. We have begun to see in our own day the new transformation to the *democratic nation* committed to policies of greater equality, social justice and a more genuine democracy.

This is the long-term perspective within which many of us would wish to locate ourselves. It is a perspective, I hope, which can be shared by the nationalists of both Quebec and English Canada today.

CANADA AND QUEBEC: THE SIGNIFICANCE OF NATIONALISM

by
Léon Dion
Professor of Political Science, Université Laval
Lecture delivered at Queen's University, Kingston (Ont.)

In Quebec today, politics is more important than ever before, a situation for which the Parti Québécois is responsible. For the Parti Québécois is not just a party and a government: it is the embodiment and continuation of a powerful social movement. It has given political expression to the traditional Quebec nationalism and, in so doing, has become the most complete version of that nationalism. Never before in the history of Quebec have politics and nationalism been so closely allied. Since, in Quebec, almost all the most influential ideas lead to that traditional nationalism, the uniting of it with politics has produced a seemingly inexhaustible and explosive energy; owing to the apathy of the other political groups, the Parti Québécois is able, for the time being, to use that energy for its own purposes.

In an interesting thesis, Kenneth McRoberts has questioned the importance of provincial autonomy in the provincial elections before 1960. Unfortunately, McRoberts' method, based on an examination of answers given in public opinion surveys, did not enable him to answer this question categorically. It is my hypothesis that, since the provincial election of 1962, no political party has been able to win and maintain power in Quebec unless it has been favourable to nationalism and has expressed that policy in concrete measures. In the last few years, the autonomy of the Quebec Liberal Party in relation to the federal government was only a pretence; yet it fought the 1973 election under the slogan of cultural sovereignty and the 1976 election with a demand for a clear mandate that would give it a position of strength from which to negotiate the constitutional revision apparently planned by Prime Minister Trudeau. The rapid rise to power by the Parti Québécois demonstrates the growing importance of nationalism in Quebec. It is a force that all political parties will have to reckon with more than ever in the coming years.

It is most significant that the Parti Québécois is apparently going to succeed in appropriating almost the entire heritage of Quebec nationalism, and that it is changing the direction of that nationalism in accord with the party's basic aims. This faces the other parties with a dilemma. Either they must abandon nationalism, leaving it entirely for the Parti Québécois, and fight on other fronts; or else they must strive to keep a share of nationalism for themselves, a nationalism that would have to be redefined in light of the Parti

Québécois's victory. In this respect, the Union nationale, which has inherited the autonomist traditions of Maurice Duplessis and the nationalist ideas of Daniel Johnson, is in an unusual position. The Liberal Party of Quebec on the other hand is close to abandoning nationalism. Whether it does will depend on the leader the party chooses in the next few weeks. If he decided to follow a policy of autonomy in relation to the federal government, the Liberal Party of Quebec will quite naturally re-adopt a nationalism similar to that of the early sixties. If it does not, it will run the risk of leaving the Parti Québécois in power for several years or seeing itself replaced by a new political group.

The growing importance of nationalism that has resulted from the Parti Québécois's victory has not only forced all the political parties to revise their basic principles; it has also affected the way the major political contests are seen in Quebec: in particular, it has influenced the constitutional debate in a number of ways. The proposals for constitutional revision often give the impression that the revision is expected to result automatically from an agreement on basic principles and a rigorous analysis of all the facts. It is particularly surprising to see that the discussions of the terms and procedures for the negotiations as well as the substance of the future constitution are often based on the rules and content of the British North America Act. However, considering how the present constitutional debate began, it should be obvious that any revision of the present constitution or any new constitution will be above all a political act, resulting from the relationship among the various political forces. For example, I believe that we forget too easily the importance in present and future debates of two factors: partisan aims, even short-term ones, and the nationalistic sentiments that have been so much encouraged by the Parti Québécois.

It is to the foregoing questions that I will now address myself.

I Nationalism and the Quebec Political Parties

The victory of the Parti Québécois in November, 1976 took the best political analysts by surprise; in retrospect, that is amazing, for we now realize that the victory was foreseeable.

Since the election of 1973, the Parti Québécois had been the only dynamic and credible opposition party. The Liberal Party of Quebec continually provided it with ammunition that could be used against it. Large-scale reforms would have been needed to prevent defeat in 1976 or 1977, and neither Premier Robert Bourassa nor most of his ministers nor the other leaders of the party had the

energy to make them. As early as the summer of 1976 the Premier realized the possibility of defeat; and if he ignored the advice of several of his ministers and advisors and called the election in November 1976 instead of in the spring or fall of 1977, it was because he believed his position would only be weaker by then. Furthermore, he knew that one of the several factors that might help to defeat his party was its lukewarm attitude towards nationalism. For the theme of cultural sovereignty, which he had used so successfully in the 1973 election, had proved to be an empty slogan, on which no concrete policies could be based. His dependence on Pierre Trudeau had increased, and the Prime Minister could even ridicule him with impunity.

As a result of this dependence of the Premier of Quebec on the Prime Minister of Canada, the traditional autonomist aspect of Quebec politics had almost completely disappeared. A good example of the consequences is the affair of the Gens de l'air, which culminated during the months preceding the election. Those who followed the affair closely knew that Premier Bourassa was indignant at the behaviour of the federal government and that the Solicitor General, Fernand Lalonde, had offered financial and technical assistance to the Gens de l'air. But, in this case as in so many others, Premier Bourassa was unable to adopt a strong autonomist position. He failed to stand up to the federal government and in the eyes of the public seemed more or less to be its accomplice. Political analysts believe this affair seriously damaged the Liberal cause in the election campaign.

Not only in the election of November 1976 did nationalism play an important part, but it can be expected to do so for some years to come. If the fact that the Liberal Party had let the Parti Québécois monopolize almost all of the Quebec nationalist sentiments since 1970 played a large part in the Liberal defeat of 1976, one wonders how, under the present circumstances, it will be able to regain power, unless it again allies itself with nationalism. In this respect the future looks dark. Indeed, during its policy convention in November, 1977, the Quebec Liberal Party came close to striking nationalism entirely from its platform. This negative attitude towards nationalism can be explained by the fact that the party had not recovered well from the defeat of 1976 and by the lack of a permanent leader. On the other hand, the opinions regarding the referendum and the reform of the constitution expressed by the leader of the Union nationale, Rodrigue Biron, who has inherited the autonomist and nationalist traditions of his party, are becoming more and more difficult to distinguish from the policies of the Parti Québécois; if this tendency were to continue, the Union nationale would be quickly drawn into the

orbit of the Parti Québécois, and would even be assimilated by it unless the social policies of the two parties became more dissimilar.

The political parties will have to learn that in Quebec nationalism cannot be fought with anti-nationalism, but rather by suggesting another concept of nationalism that would correspond more closely to the cultural, economic and political aspirations and needs of the citizens. They will also have to learn that the nationalism of the Parti Québécois does not represent the whole of the traditional Quebec nationalism; although it may be a significant aspect of it, other aspects have had great political importance in the past and may well regain that importance in the future.

If the Parti Québécois were to acquire a semi-monopoly on nationalism, the result would be an imbalance among the parties that would have grave consequences. That is why, already, anyone who criticizes legislation proposed by the Parti Québécois or its socio-economic policies risks being considered a "foreigner" or "traitor" in Quebec, and criticism is rare and timid. To be sure, the best ministers will admit that this lack of responsible criticism worries them, and they will even solicit it privately. However, even they tend to reject as anti-Quebec or unpatriotic any criticism by non-independentists. Of course, these pre-totalitarian reactions, inspired by nationalistic fervour, are only tendencies so far, and not permanent habits. But bearing in mind the congenital unanimist bias of the Parti Québécois, we must be on our guard to prevent the situation from becoming so bitter that civil liberties are endangered.

It would be most unfortunate if the political parties and citizens of Quebec were to accept the false assertion, being spread in Quebec by the supporters of the Parti Québécois, that federalism and nationalism are incompatible. It is an argument that gives the party a monopoly on nationalism. History, however, has shown that the two can indeed co-exist. It is rather the present form of the co-existence that is the problem today; the political and constitutional debate that is now beginning will have to deal with the best way of modifying that form.

II Nationalism and the Constitutional Debate

The Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism was reproached for not fulfilling its obligation to discuss the basic political and constitutional issues. It should be said in its defence that those broad fundamental issues were not part of its mandate, and that, except in Quebec, Canadians were not yet ready to discuss constitutional changes, let alone accept them.

What is the situation now, fifteen months after the victory of the Parti Québécois? It has often been said that, if nothing else, the Parti Québécois's victory would at least make the rest of the country realize the necessity for fundamental constitutional reforms. And, indeed, everywhere in Canada outside of Quebec, and especially in Ontario, a multitude of committees, associations and conferences have been organized to debate this issue, perhaps because people are tired of constitutional discussions or because they are willing to rely on the government and political parties. The groups being formed in the rest of the country are made up of academics, businessmen and journalists who are trying to re-cast the constitution in conformity with the demands of Quebec and the other provinces. Their intentions are certainly admirable. However, I wonder whether concrete proposals are not premature, and whether it would not be more appropriate to be discussing preliminary questions such as the form the negotiations will take.

I doubt whether concrete actions will follow automatically from the new consciousness that we are seeing throughout the country. It would have been better for the self-respect of the English-speaking majority and its governments if they had acted in the ten years preceding the victory of the Parti Québécois. Now they have no choice and whatever they do will be from necessity. Moreover, this victory has complicated the situation by making the debate inevitably partisan. It is to be feared that the hope of short-term political gain may push the essential issue into the background, the essential issue being the re-invention of this country.

It is said that since 1969 the provinces other than Quebec have felt the need themselves to change the constitution and that this will make the task of the federal and Quebec governments easier. On the other hand, it may well be that this will only serve to focus the debate on issues considered secondary by Quebec. The support that Quebec might obtain from the other provinces by joining forces with them on changes considered desirable, or at least not prejudicial, by everyone could be awkward for Quebec when it came to revisions that the majority considered harmful. It is also possible that reforms wanted by the other provinces would not be wanted by Quebec. That is why the Quebec government, which has a thorough understanding of the governments of the liberal and industrial societies, mistrusts any proposals for constitutional reform that involve broad political decentralisation or the re-organization of the country into five regions. Similarly it refuses to accept any formula based on the distinction between the formal assignment of powers and the actual exercise of those powers. For the Quebec government, the formal assignment of powers is at least as important as the exercise of them.

In other words, more favourable attitudes to constitutional change in other provinces will not induce Quebec to make preliminary compromises on questions of structure that it considers fundamental, nor cause it, for example, to submit in advance to the rules of the polyarchy.

The constitutional debate has not really got under way yet. I deplore the lack of any attempt, by either the federal or provincial government, to set up an inter-governmental task force that would be acceptable to the whole country. The Pépin-Robarts Task Force, aside from having an ambiguous mandate, is a purely federal group. And, unlike the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism, it has no assurance that the provinces will co-operate with it. At a meeting last November, Premier René Lévesque politely but firmly refused his co-operation. In spite of the obvious and even touching good will of the commissioners and their colleagues, it is doubtful that they will have much influence on the course of events. However, if the negotiations between the various governments could not take place or were bound to fail, and if as a result a crisis were imminent, one might perhaps call on this group as a last resort. If it does good work, and that is far from certain, it would then constitute a reserve or emergency force.

The members of the task force claim, with obvious sincerity, to be independent, but they cannot help giving the impression of playing into the hands of the federal government. The latter, to soothe its conscience and to strengthen the position of the Liberal Party, intends to present an elaborate plan for constitutional reform in the near future. Normally it should base its proposals on the recommendations of the task force, but that group is just beginning its work and won't be finished for at least another year.

Besides, it is obvious that any such constitutional proposal made at this time by the federal government has no chance of being supported by the Parti Québécois government, if only for reasons of political or electoral strategy. And the federal government would act in the same way and for the same reasons toward any constitutional proposal made by the Quebec government.

The main problem with the constitutional debate is that it has largely been taken over by the political parties. For the governments it is primarily an element of short-term political strategy. On the very evening of the Parti Québécois's victory, politicians of all parties and governments, in their statements about the significance of the elections, began using the Canadian political crisis for their own ends. Since then the practice has become common. When Prime Minister Trudeau, for example, saw the enormous increase in his own popularity and that of his party as a result of the Parti Québécois's

victory, he could not resist using the new situation for personal and partisan ends. That also applies to Premier René Lévesque and even more so to his colleagues.

With the exception of groups with little credibility, like the Pépin-Robarts Task Force, I do not see any serious desire on the part of the federal government or most of the provincial governments to try to tackle the problems of political and constitutional reform. Diversionary arguments are becoming more and more common, such as the claim that the most important issue in Canada today is the economy, whereas actually the present economic troubles are partly the result of political and constitutional problems. Ideas like national unity, true confederation, third option, and renewed federation, enlarged or more flexible, are, so far, just empty slogans; and the Quebec government itself has not been in a hurry to explain the meaning of "independence with association". Its working committees are still juggling with such important options as free trade, a customs union, a monetary union and a common market of the European type. Nor is it in the interests of the Quebec government to make many explanations at this time: for it is engaged in a test of strength with the federal government and, where necessary, with the other provincial governments; it is a game of confrontation in which each side runs the risk of being the less skillful player and of having to retreat. And rather than take the chance of being caught in an impasse and losing face, each side secretly hopes that the other will provide it with a way out.

It is a delusion to think that good studies on the revising of the constitution are all that is needed to end the Canadian crisis. For reasons of political strategy, both the Quebec and the federal governments, or one of them, would reject the recommendations of the studies. Similarly, it seems to me to be a mistake to hope that the Quebec referendum on sovereignty with association or a possible federal referendum will help to clarify the debate. Everyone knows that the Parti Québécois's promise to hold a referendum to settle the question of independence was made for campaign purposes. Now that the PQ is in power, this promise is causing it enormous difficulties. The government cannot choose whether or not to hold the referendum, but it can choose to postpone it; and when the government does ask for the consent of the electorate to procede, it will be with as few restrictions as possible. If the Parti Québécois won the referendum, the main result would be that the federal government would be more or less obliged to negotiate on the terms desired by Quebec.

Indeed, before any serious attempt is made to revise the constitution, there is a necessary preliminary question that must be con-

sidered. That is the matter of the terms of negotiation between Quebec and the other governments, as well as the basic procedure for the constitutional negotiations. To settle these questions, we would have to change the entire direction of the debate and begin at the beginning. Above all there must be agreement on the framework within which the negotiations will take place. Many participants in the current debate seem to imply that the ten provincial governments will sit down at the conference table with the federal government as referee. But Quebec will never agree to negotiate under such conditions, even if the number is reduced to five or even three. It has long been known – or it should have been known – that Quebec will insist on one pre-condition: namely, that it be allowed to negotiate with its partners one to one and in complete equality.

It must be well understood that this demand will not be part of a Machiavellian scheme of the Parti Québécois government. Rather, it will simply be the political expression of the sociological fact that Quebec is a separate society or nation within the Canadian political community. This fact often leads to the conclusion that there are two nations or societies, one French-speaking, the other English-speaking, but that theory seems to have little basis in reality, because it is doubtful that the anglophones and francophones of the ten provinces constitute a society in the same way as the Quebec francophones. More than thirteen years ago the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism recognized this fact when it defined the basic principle of two equal partners; and in their deliberations the members of the commission stated the formula of bilateral negotiation, although no agreement was reached on that point. The Liberal Party is the only party in Quebec that would hesitate to adopt that basic principle today, although that may change after it has chosen its permanent leader. Claude Ryan, for his part, is in favour of a special status that would take the form of "opting-in" or "opting-out" in matters of social and cultural policy. Only after this question is settled will it be possible to see to what extent the emerging special status for Quebec would differ in practice, if not in theory, from the *status quo* or from the status that Quebec would obtain if the independence with association advocated by the Parti Québécois were achieved. For the Union nationale and the Parti national populaire, support for that principle of bilateral negotiation is automatic. For all these parties, the problem is how to advocate that principle without handing over leadership to the Parti Québécois. As for the latter, it goes without saying that the principle of bilateral negotiation is non-negotiable, all the more so because in a certain way it embodies the political sovereignty demanded in the first article of the party's program.

So, even with the exception of the Liberal Party of Quebec, which as yet has no policy on this point, it is already clear that the parties representing the majority of the electorate will not agree to Quebec's taking part in any negotiations until the federal and other provincial governments have accepted the principle of bilateral negotiation. Nor should this be surprising, because that principle is part of the nationalistic heritage that every political party in Quebec must draw on if it wants to survive.

Those who believe that the defeat of the Parti Québécois is all that is needed to turn Quebec once more into a docile province with no nationalistic demands are victims of the a-nationalistic illusion that was created during the last years of the Bourassa government; they know nothing of the present mentality of Quebeckers. It has been said that the Parti Québécois's victory has demonstrated to all of Canada the immensity of the political crisis in this country, and is a challenge to those who want all citizens to be able to live happily in peace. That is true, but the victory of the Parti Québécois represents a much more fundamental truth: it is proof that a whole people has finally reached political maturity. From now on, that achievement must be the starting point for anyone who wants to understand and follow the political evolution of Quebec, with or without the Parti Québécois. That applies even more strongly to any provincial party that aspires to power. For it is not by denying nationalism that a political party can hope to meet the challenge of the Parti Québécois; it is, on the contrary, by examining all possible aspects of nationalism and by making it the basis for all concrete action. Whether such a party remains federalist or chooses independence will depend on a process of evolution, in which it will have to play a part.

It is also important for English Canada to understand that the fundamental problem with which Quebec has presented the country is not just a problem of a party but of a society. Few English Canadians give the same meaning to the expressions "two nations" or "two societies" as the Quebeckers; and among those who do, there are apparently few who are prepared to accept it as the basis for constitutional negotiation. That approach has, however, been chosen, and in a precise and clear manner, by the Committee for a New Constitution. Its declaration to that effect was signed by forty-five English-speaking intellectuals and was published in the last June-July issue of *Canadian Forum*. One can only hope that their example will be widely followed. For it is possible to accept the principle of bilateral negotiation without accepting the two-nation theory; it is enough to believe that the Quebeckers constitute a distinct community or society within the Canadian political community and therefore have an equal right with the anglophones to decide the political and

constitutional framework of the future. A federal body like the Pépin-Robarts group could do the country a conspicuous service if, with the powerful means at its disposal, it were to make a study of that point of view.

There are English-speaking Canadians who agree that Quebec is a distinct society but reject the principle of bilateral negotiation. They argue that to give Quebec complete equality in the negotiations would be to commit the future political structure of Canada to the sovereignty position of the Parti Québécois. That may be so. However, it would be well to note that the Parti Québécois has not yet described the terms of the new association with the rest of the country that it intends to demand for Quebec. I believe that, with their enormous political and economic assets, the federal government and English Canada will have a formidable range of manoeuvre available to them in the negotiations. As for the Parti Québécois government, it has proved that it can be sensitive to the constraints of liberal democracy and capitalism, as they are practised in North America and Canada, and that it will submit to them from conviction, or at least out of "realism" when necessary. The people of Quebec would not allow the government to ridicule those constraints before or during the period of negotiation. So, for example, if political and economic realism required it, Quebec could accept a federation of five members as the territorial structure of Canada under a new constitution.

The outcome of the present Canadian political crisis is uncertain. On considering the attitudes and behaviour of the governments and parties concerned, one is inclined to be pessimistic about the future. Nevertheless, outside the governments and parties there are numerous individuals and groups, as much in Quebec as in other parts of the country, who are hard at work and are beginning to catch glimpses of compromise solutions acceptable to all parties; if they succeed in attracting the attention of the media and of various sectors of the public, they will be likely to have a decisive influence on the governments and the parties.

CANADA: GOALS AND OTHER CHIMERICAL BEASTS

by
William A. Dimma
President of Torstar Corporation
Lecture delivered at Simon Fraser University, Burnaby (B.C.)

The presumption of dealing with a theme as broad as "Goals for Canada" is considerable but the sense of drift in our country is even greater. The need to re-examine what we seek to be and do has never been expressed so fervently by so many. In a democracy, the more voices which address an issue so central and critical, the more chance there is that some rough sense of direction may emerge. Not that there is any guaranteee, for there are many conflicting currents, forces, and interests of which most are determined and resolute or, to put a less favourable face on it, uncompromising and intransigent. Still we must try.

From the perspective of one willing to try, it is desirable at the outset to establish limits to one's thesis. Certainly in a short paper one can only sketch with a blunt charcoal the sense of direction we seek. Not long ago, I read a learned tract on one narrow aspect of housing policy alone; it ran ten times the length of this paper. A sense of national purpose is too elusive for the technocratic method to which better-defined problems sometimes yield.

I should like to speak from the heart as well as the mind, believing with Arthur Schlesinger that "reason without passion is sterile, just as passion without reason is hysterical". But equally to be avoided is the danger of falling into a 'drama trap' in which every problem is elevated into a catastrophe, every forecast leads to doomsday, all of the issues of the times are larger and darker than life.

Excesses of pessimism confound us as a people just now. The pessimist, in defense, insists "I'm only being realistic" to which the reply might be "It's not a question of reality but of how you perceive reality. Is it a problem to mourn or a problem to resolve? " For it is a sense of futility and even despair which gives the pessimist his stripe.

Our penchant for self-flagellation is enormous. In our dourer, more introspective periods – we are in one at present; we are frequently in one – we Canadians are unnecessarily hard on ourselves. Part of the reason is our Ptolemaic failure to see ourselves and Canada in a broader, global perspective. Doing so does not solve our problems, of course, but it can lessen our enervating guilt. It might even reduce our compulsion to cast around for scapegoats and villains, even among those constituencies which make up the Canadian ethos. In Walt Kelly's memorable phrase, "We have seen the

enemy and he is us."

Often it is said that we Canadians lack a myth to sustain us, a vision of ourselves which can strengthen and unite and goad us into action, as the right sort of myth can do. The roots of colonialism are deep and persisting and, for a long time, we shared in the myths of others and took pleasure in their triumphs which in a vicarious, hand-me-down sort of way became ours too.

But empires pass and memories of other homelands, old countries, fade slowly for Canadians – God, how slowly! – but fade nevertheless. And so now we seek our own myths. We have the symbols, a flag and an anthem, but not yet the national policy – call it an enduring vision of Canada – to give them substantive meaning.

At various times in the past, we have grasped at myths with which national leaders have charmed us:

- The twentieth century belongs to Canada.
- The bountiful north will extend our usable geography and incidentally line our purses.
- Canada is the small but honest and respected broker in a world of mutually suspicious super-powers.
- Canada is the best amalgam of the institutions and traditions and traits of the two great English-speaking democracies. A variant refers to two great Western cultures, the English and the French.

But none has endured and even the reality, let alone the myth, unravels as the tensions between the two solitudes – MacLennan's phrase is apt but so forlorn – mount.

One other area deserves comment before this rambling preamble is ended. If this paper is to be of even slight use, it must combine diagnosis with prescription. To diagnose is to look back, to prescribe is to look forward and this requires a blend of perspectives. You will recall Santayana's observation that those who cannot remember the past are condemned to repeat it. But this does not mean dwelling in the past morbidly, which is to invite a self-fulfilling prophecy. Nor does it mean a highly selective recollection of the past. At the same time, a clean break with the past is utopianism.

The job we Canadians face is neither to create a brave new world nor to recreate one which may never have existed despite the fond memories of some who blend nostalgia and narrow self-interest. Our job is to work with and refine the Canada we have. There are few absolutes; most, perhaps all, of the important problems facing us involve trade-offs, require pragmatism and compromise. Compromise does not mean backing away from principle. It is recognition that one man's creed is another man's heresy and that diverse values must be integrated.

Later in this paper, I should like to deal with a few economic goals. But they must be placed in context. There are broad societal goals and assumptions about our country which shape and limit our economic goals. Though I must add that any society with national goals which do not rest on a solid economic base is courting disaster. For a society which cannot perform adequately in economic terms is highly unlikely to perform adequately in social, cultural, or political terms.

Let me begin with a staple assumption in this country as in most of the industrial democracies. It is that we provide equality of opportunity and reject equality of results. This raises two questions. Is this a desirable goal? Does our practice match our intentions?

In reply to the first question, my reply is unequivocally affirmative. Equality of opportunity implies rewards for achievement – the concept of meritocracy. To the extent that equality of opportunity is real and not a facade for a system of inherited privilege, it is far more likely to produce higher economic, social and cultural performance than equality of results. With the latter, differential incentives and rewards of a material nature are squeezed to the vanishing point. The stimulus to achieve is reduced to self-fulfillment from the task itself. In the name of equality, torpor gets paid the wages of effort as Thomas Griffith put it in a recent issue of the *Atlantic.*

There is ample evidence that self-fulfillment, while important, is insufficient. In Sweden, for example, the disincentive to undergo a long, arduous education to become a doctor for little incremental material reward has produced a serious shortage of doctors to the point where elective surgery now requires long waits.

Equality of results requires a nobler view of the human condition than has yet been applied successfully in any widespread way anywhere. Again to quote Griffith, the truth is that inequality has two strings to its bow and equality but one. Equality is the world of fairness. Inequality at its worst is the world of privilege, unearned, uncaring, and often arrogant. But inequality is also the world of achievement, of excellence.

Even, however, if we reject equality of results and continue to pursue equality of opportunity, it is a goal imperfectly realized. Canada is torn between strong pulls from the United Kingdom and Europe towards a class society and the example of the more upwardly mobile Americans, though perhaps becoming less so as their society ages and as the prospects for continued high economic growth lessen.

There is still in Canada a strong correlation between opportunity and education. While education has never guaranteed success and certainly does not today, lack of education comes as close to guaran-

teeing lack of success as it ever has. Similarly, there is still in Canada a significant correlation between level of education and socio-economic status of parent.

The fact is that equality of opportunity is still more goal than reality. Still, some strides have been taken. The cost of a university education in this country is low relative to other Western countries and is probably not a major deterrent for all but the destitute. Attitudes towards a university education in poorer homes appear to have shifted towards a wider recognition of its role, however imperfect, in assisting upward mobility.

In the quarter-century from 1951 to 1976, the population of Canada grew by two-thirds. In the same period, the number of degrees granted by Canadian universities rose 5-1/2 times. The dynamics are impressive and the facts persuasive that insufficient education is less likely today than ever before to be an important barrier to opportunity for those who can handle the intellectual requirements.

There are, of course, other indicators of equality of opportunity than access to a university education. The economic security of an annual income of, say, $50,000 from inherited capital provides stability, confidence, and choice. This is not easily squared with the concept of equal opportunity.

It is not merely important but critical that we do not regress but push forward to a level of equal opportunity which is unchallengeable in its openness and fairness. For if equality of opportunity is ever widely perceived as a myth to support the status quo, the pressures will intensify to move to equality of results.

Pressures in this direction have been muted for a long time under the benign influence of thirty-five years of economic growth. Over this period, all socio-economic classes gained in an absolute sense in both standard of living and job security. This removed much of the sting from the fact that, in relative terms, the bottom fifth of the population has not gained at all. In 1951, the lowest and highest quintiles of population held 4.4% and 42.8%, respectively, of total Canadian income. By 1975, the proportions were 3.9% and 42.4%.

Now, as we enter a period of long-run slower growth, the absolute gains are less and the clamour for more equitable relative treatment grows more vigorous, more pointed. If equality of opportunity is to survive, there must be continued progress in reducing the gap between ideal and reality.

This is broadly related to another important societal goal, namely, a reduction in the intolerably high tensions between the production of wealth and its distribution.

The businessman is concerned primarily with the creation of wealth. He is much less preoccupied with its distribution among its

claimants. He observes with considerable logic that you cannot distribute what you do not generate. If he has a bias on distribution, it is to leave as much wealth as possible in the corporation for re-investment in additional wealth creation. This has the by-product effect of deferring wealth distribution into the future.

The classic 'Create the Wealth' position was put succinctly a year ago by a senior businessman in these words: "Passing laws won't produce petroleum. Issuing regulations won't find natural gas. Imposing price controls won't develop new energy sources."

On the other hand, labour, particularly organized labour, is usually preoccupied with the distribution of wealth, often to the virtual exclusion of wealth-creating questions. Union leaders observe with considerable logic that less wealth will be generated if there is no agreement on how it will be distributed. The strike weapon makes the argument persuasive.

As in most debates, each side is bound and sometimes blinded by self-interest and neither is much prepared to reach out to the other and try to harmonize their apparent divergence of interests. What they share in common – the long-run success of the institution which supports them – is diminished unnecessarily by what they argue interminably about: who gets what share of the wealth?

Later in this paper, more specific measures will be put forward. For now, it is enough to make three points:

- A significant cause of the inflation/unemployment/productivity dilemma is our failure to harmonize wealth-creation and income-distribution policies. Lessening these tensions must be a high-priority national goal.
- The role of profits is legitimate and must be more widely perceived as legitimate if our economic system is to survive. The lesson needs frequent repetition; each new crop of adolescents thinks there is some legerdemain which makes profits superfluous. The oldest, most neglected but most immutable and inextinguishable economic truism is that there is no free lunch.
- The role of unions is equally legitimate and, until this is more widely acknowledged, the level of acrimony in our industrial relations system is not going to abate. True, there is widespread and understandable concern that the power of organized labour over the past four decades has grown too rapidly for responsibility to be able to match. Beggars, mounted, ride their horses to death.

  Nevertheless, seminars for businessmen on the preservation or reclamation of non-union status, while common, should be no more socially acceptable in 1978 than a seminar attacking democracy or the market system. Those who see trade unions as the

thin edge of a camel getting his nose into a wedge are as confused as this metaphor.

Another Canadian goal which should be given more attention than it has received in recent years is greater economic autonomy. A great disappointment of the Trudeau government over almost ten years has been its giving little more than lip-service to the Canadianization of our economy. Politicians say it is not a high-priority issue because Canadians do not feel very strongly about it. But that will vary with leadership and how the issue is presented. In fact, the present administration has little stomach for the issue. This may be politically astute and economically sensible in these harsh times when any new investment, foreign or not, will provide badly-needed jobs. But about half of the past ten years have been good ones; the time for hard decisions is never right. Over the decade, we have continued to lag the other industrial democracies both in encouraging domestic and controlling foreign investment.

Worth discussion are two aspects to the question of independence versus interdependence, the latter term being a euphemism, in Canada's case, for economic dependence on the U.S. or, more badly, for economic second-class citizenry.

First, there is the ownership of our resources and manufacturing capability. I will not repeat the depressing litany of statistics except to repeat the obvious: Canada still retains its position as the country with the highest proportion of foreign ownership and control in the world, predominantly U.S. in origin.

Of all the reasons for not allowing foreign ownership and control to gain such a dominant position in the Canadian economy, the one which strikes home the hardest to me is this. It is hard to take seriously, as a model to follow, an economic structure in which the unskilled and semi-skilled work is performed locally but much of the ownership, the technology, the strategic input (on both the management and union sides) and the most senior and skilled sorts of work originate in a foreign country but are paid for, one way or another, by the local operation. No country ever achieved greatness or even self-respect so long as its productive capacity was substantially owned and controlled in another country.

Canada has no grievance with the great majority of foreign-controlled companies operating in Canada. They do what the structure of multinational networks and ownership and tariffs allows them to do. Their efficiency is often better than that of comparable Canadian-controlled firms.

The problem lies in two areas. First, there are the inherent constraints on the scope of a subsidiary's operations: truncation of function, limited export potential, import sourcing bias. Secondly,

there is the sheer weight of foreign direct investment in Canada, creating macro-level problems, both economic and political.

Our goal must be to encourage the more rapid growth of Canadian vis-à-vis foreign-controlled enterprise. To a limited degree, this is happening already but the process must be accelerated. What change there has been is partly because the multinational network in place in this country is essentially complete. There are few large U.S. companies which are not already here. As importantly, it is because of the vitality of our small businesses and their entrepreneurial owner-managers. Canadians should have the greatest respect and admiration for the entrepreneurial class who persist in the face of heavy odds against success. More to the point, they must be encouraged through a more hospitable environment to become a larger factor in our economy.

Some view the entrepreneur as an anachronism, a token remnant to preserve the myth that a genuinely competitive market system, where prices rise and fall with demand, is alive and well. But the myth is reality in some segments of the economy, particularly those where small businesses are found and sometimes flourish. More power to them.

The second facet of the independence/interdependence question worth examining is trade. Here Canada faces the classic and familiar dilemma. Our markets are small, our geography vast, and our industries, or many of them, face foreign competition from large companies, large plants, large process units. Their ample home markets provide them with a low-cost base. As world tariffs drop, the problem becomes more acute. The traditional subsidiary form in which a foreign company, often a multinational, operates a Canadian branch to serve the Canadian market, becomes less viable.

In this situation, Canada faces three conceptual choices.

(1) The first is to attempt to preserve our existing tariffs, strengthen our non-tariff barriers, sell our secondary manufactures to one another, i.e. 'take in one another's washing', and import only what we must, paying with resource exports. This modified economic autarky means higher costs and a lower standard of living for Canadians.

Despite its obvious shortcomings, this strategy cannot be dismissed too quickly. If the present industrial structure, which is dominated by subsidiaries of foreign companies plus fragmented, unrationalized Canadian-controlled firms, is to remain intact, tariffs at least as high as at present and preferably higher, are essential. Lower tariffs, unaccompanied by significant changes in our industrial structure, will aggravate the malaise already affecting several of our industries. Ironically, the burden will be borne by foreign-controlled and Canadian-controlled firms alike. The result, to use the depress-

ingly accurate phrase of our Science Council, will be an acceleration of the de-industrialization of Canada, a process already in motion.

The trauma of adjustment to a still harsher environment than now exists would be great and the question "Adjustment to what? " has no obvious answer. All of which highlights the poverty of thought in our present industrial strategy, if what is essentially the outcome of market forces merits the term.

Modified autarky is indefensible in anything but the short-run where it might be justified as an interim step – a way to buy time – in the essential though neglected process of defining better our priorities as an industrial nation, of developing a more explicit and contemporary industrial strategy. More on this later.

(2) The second choice is to form a trading bloc with the U.S. In logistic and economic terms, this option has much to commend it. Many economists favour it, though that is scant consolation. If the decision to form Canada in 1867 had been voted on by a panel of economists, Sir John A. Macdonald would have been a U.S. senator and the father of his State.

Freer trade with the U.S. can be accomplished in various ways, for example, by industry. The Auto Pact is prototypical although it involves free trade only for producers, not consumers.

As a summary comment, the Auto Pact has been a good thing for Canada in job-creation and productivity terms. However, it has not, over its life, allowed us to balance our trade with the U.S. in automobiles and parts. We have had more than our fair share of jobs but less than our fair share of trade. How can that be?

It is largely because we sell more than our share of unskilled and semi-skilled assembly work while we buy more than our share of higher skills: tool and die work, research and development, styling, and a wide range of managerial needs.

In pragmatic terms, given the industrial structure and the disparate bargaining power of the two countries, it may be that no better deal for Canada than the Auto Pact could have been struck. However, in equity terms, it is a dubious bargain and does little to dispel the time-worn stereotype of Canadians as wood/water hewers/drawers.

If, in the interests of job-creation or productivity, parent-subsidiary rationalization is considered for other industries, greater concern should be shown for the quality of work created. Trading autonomy for jobs is a short-run palliative with far-reaching repercussions in the long-run. There should be better solutions than this.

In some industries, a better solution is rationalization among a number of Canadian producers. A case in point is Petrosar, a Sarnia-based petrochemical raw material producer. Petrosar upgrades Cana-

dian crude oil, is world-scale in size, facilitates the export of downstream products, provides a full range of job opportunities, and is controlled and managed in Canada by Canadians. As a model to follow, it is superior on almost all dimensions to North-South rationalization as in the Auto Pact.

The ultimate problem with any form of free trade with the U.S. is that it is so patently a union of unequals. In the absence of tariffs, the difference in market size creates pressures for plants and jobs to migrate to the larger market. Eliminating a tariff gives these other factors freer rein.

Standing behind such factors is the parent-subsidiary structure and its immense influence in Canada-U.S. economic relations. This structure creates migratory pressures. Decision-making and businesses and plants gravitate, through a subtle network of forces, to the country where most of the shareholders are, where the more powerful government is, where the corporate head office and top management are, where the top union officials are.

In short, from a Canadian perspective, the U.S. is hardly an ideal partner with which to embark upon a free-trading adventure. And this conclusion can be reached without even alluding to the fear, widespread and not totally without basis, that a freer trade relationship will not remain stable but will drift until eventually it undermines Canadian political sovereignty.

(3) The third choice is to continue to support the post-World War II movement to freer trade and to make the most of it on a multilateral basis. This is our present posture and, strategically, is probably the best of a set of Hobson's choices for a country caught between the twin constraints of economic performance and political autonomy.

If and as tariffs drop further, and assuming always that non-tariff barriers are also lowered substantially, the disadvantage to Canada of neither belonging to a trade bloc nor having a large domestic market diminishes. For access to foreign markets is more important to a small-market country than a large one, given the weight of scale economies in many industries.

There are, however, problems. The industrial democracies are all on edge these days; a discernible hardening of attitudes towards freer trade is forming and growing. Similarly, Canada has been less hypocritical – some would say more naive – about non-tariff barriers than many of our trading partners. Something like 800 different NTB's were identified by an international committee prior to the beginning of the Tokyo Round and every country has a dozen or so which it will give up with great reluctance. Some NTB's are capable of being applied with considerable subtlety. The ingenuity of man to devise and use them may, alas, be greater than his ingenuity to

monitor and uproot them in others.

However, assuming the historical trend to trade liberalization is not aborted but continues, Canada must be a part of it, if only because the alternatives are so unattractive. But Canada must play the game, within its limited freedom of discretion, with more skepticism and less ideological commitment, more suspicion and less ingenuousness. "Beggar thy neighbour" is reprehensible but so is allowing thy neighbour to beggar thee.

If we are to prosper in a world of lower trade barriers, we must have more large, Canadian-controlled companies capable of offsetting greater import potential with an improved cost structure able both to defend better our domestic market and enter selected export markets. Ideally, these Canadian multinationals should emerge from market forces. And indeed this is happening but at an intolerably slow pace. Our share of the world's multinational corporations is low by any reasonable criterion.

There is a way to accelerate the process, to provide a Canadian presence in a number of industries where there should be one. Nor does this require a rash of Crown Corporations like Petrocan in the oil business. Most Canadians, including this one, prefer a private-sector solution if one is available.

Worth examining carefully is the extension of the concept embodied in the Canada Development Corporation to a number of specific industries. The CDC is not a creature of government though this is not widely understood. The CDC is, in one sense, a paradox. The federal government played the role of entrepreneur in developing the concept and bringing the Corporation into being. It then turned the CDC over to the private sector for execution under a broad charter with few attached strings. About one-third of the ownership is now in investor hands. The predominantly private-sector board can reduce government ownership to as little as 10% any time it chooses to use available funds to buy the remaining shares held by the Department of Finance instead of investing in new opportunities for growth.

The notion of government as catalyst to speed the formation of large Canadian-controlled corporations is anathema to ideologues but pragmatists see the potential for strengthening our economy in what is finally a private-sector mode. There are a number of industries where the concept should be examined. The rubber and tire, electrical, and automotive industries might each benefit from an investor-owned Canadian presence though in all cases the obstacles to successful entry are formidable. Perhaps, too, Petrocan should be converted from a Crown Corporation to a shareholder-owned corporation of the CDC genre.

Another goal which I want only to touch upon is the reduction of regional disparity. Welfare and equalization payments are not only demeaning but they deal with the casualties and not the problem which produces such casualties. The objective must be to create more jobs – not make-work – in regions of this country where unemployment is more than twice the national average and three or four times that in the most prosperous regions.

The difficulties with this objective are legion. The private sector, unsubsidized, is confronted by thin markets in remote regions and expensive transportation to more lucrative markets. Government subsidies are often misdirected, that is, paid for decisions which would have been made anyway or decisions influenced but later regretted or insufficient to change decisions. Finally, there are serious practical and ideological problems when the public sector decides to become the operator, to enter fields traditionally the preserve of the private sector. The public sector's record, beyond and sometimes even including provision of the requisite infrastructure, is generally abysmal.

Nevertheless, no country which deserves to be called a nation can shrug away the problem. The powerful, the protected, the complacent and comfortable in Toronto or Vancouver or Calgary represent only a little slice of Canada in geographic and human terms. We cannot build a sense of nationhood if we tolerate indefinitely underdeveloped but populated regions. Nor is there much of which to be proud in any solution which reduces systematically the level of population to suit the level of underdevelopment.

It is said that there are parts of southern Europe where the only employment is as shepherd or brigand. Substitute fisherman or trapper for shepherd, substitute pool hustler for brigand and you have parts of the Canadian east and north. Those who argue that the problem will be cured by nothing more than the passage of time are, as is so often true of those prescribing to someone else's problem, more patient and stoic than those afflicted.

It is apparent that I am now beginning to sketch in the rough outlines of what we Canadians are pleased to call a national industry strategy. There is much discussion these days about the need for one, which assumes we do not have one.

The question of whether we have one or not is a matter of definition. If it means a deliberate plan designed to fulfill a set of currently viable objectives and put together by the federal government working in close harmony with the important constituents in our society, we do not have one. On the other hand, if it means the partly random outcome of an enormous number of market forces, primarily international in origin, geared loosely to meeting the needs

and priorities of other more heavily industrialized countries, with here and there a sporadic attempt by government to encourage the building of a domestic manufacturing base, then perhaps we have one after all.

Designating as a national industrial strategy what exists is reminiscent of Voltaire's comment on the Holy Roman Empire: that it was neither holy, Roman, nor an empire.

Before proceeding to describe additional components of a national industry strategy in the fuller sense of the term, I should like to examine briefly why, one hundred and eleven years after Confederation, we still do not have one and by what process we might get one.

The reasons why we continue to muddle through while other industrial democracies plan have honourable antecedents. Foremost is our compliant and continuing acceptance of myths about our economic system. It is not laissez-faire capitalism; it never has been and it never will be. As the theoretical construct of economists from Adam Smith to Paul Samuelson, it is a useful device to teach economics.

But the reality is a mixed enterprise system. And it is the triumph of ideology over common sense that we argue interminably and fruitlessly about free versus mixed enterprise when we should be engaged in deciding what roles to assign to the private and public sectors, respectively, so as best to accomplish whatever national objectives we set for ourselves.

It is a measure of the vitality and durability of the myth that so many businessmen – supreme pragmatists in managing their own corporations – are so fearful and so distrustful of government and all its works. The failure to distinguish between oppressive central planning and supportive coherence is still widespread. However, the example of strong, stable economies like West Germany and Japan, with their fiercely competitive exports, harmonious intersectoral relations, and yet strong private-sector orientation, is finally forcing a re-evaluation.

The president of a great corporation with sales as large as the Gross National Product of the Netherlands cannot conceive of managing his vast enterprise without the benefit of planning. Even the president of a company with sales of a few million dollars would be totally at sea without the benefit of planning. The analogy of corporate to national economic planning is not, incidentally, lost on ideologues. I read recently a lengthy and learned paper, the trust of which was to extol planning in the private sector while denouncing it in the public sector, using arguments which make the medieval Schoolman's counting of dancing angels on pinheads seem eminently utilitarian.

One reason why the myth hangs on in Canada is that we live next door to the one country in the world where the myth comes closest to reality. As the largest and strongest, though perhaps no longer richest per-capita, of the industrial democracies, the U.S. has been able to afford the luxury of an intersectoral relationship which at best is arms-length and wary and at worst is openly hostile. Even in the U.S., however, the degrees of freedom are dwindling and, as they do, Americans in their eminently pragmatic way are edging gingerly towards a more co-operative intersectoral relationship.

It is unfortunate that we Canadians manage to combine a maximum of ideological fervour with a minimum of freedom to indulge it. The close-knit social fabric of Japan, Inc. and the sensible compromises of West Germany seem alien to us Canadians though admittedly our more heterogeneous culture militates against pat solutions.

Thankfully, many Canadians avoid the strain of ideology colliding with self-interest by subscribing to the philosophy expressed by the farmer in Joseph Heller's Catch-22. He was a God-fearing, freedom-loving, law-abiding, rugged individualist who held that federal aid to anyone but farmers was creeping socialism.

One slightly odd aspect of all of this is that a larger number of influential Canadians seem to favour having a national industrial strategy than favour economic planning. Perhaps this means only that one piece of jargon is more fashionable than another. I hope it does not mean that we want the end-result without undertaking the process to achieve it. Our opinion of economic planning is polarized by zealots of both the left and the right. The militant interventionist advocates more government, provoking the majority to turn away, saying "We don't want to go down that slippery road to socialism". The inveterate conservative advocates less government and a "return to the way it was before we lost sight of the reasons for past success" to which the majority replies "New times, new problems, new solutions". When ideology rears its head, common sense and the common middle ground are ignored.

A simple, three-part taxonomy of national economic planning processes in Western democracies might go something like this:

Indicative planning points the way. But a sense of direction implies a destination and this means having a clear and coherent set of national economic objectives. A series of largely unrelated sectoral objectives, though important, is not enough. A strategy for reaching whatever objectives are chosen is also essential.

The process, and this is of critical importance, is collaborative. It involves much intersectoral discussion, lots of shoulder-rubbing and jawboning. All important constituencies are drawn fully into the discussion. Less important constituencies are involved as well, though

less fully, for the process, while participative, must never degenerate into that state of paralyzed ineffectiveness which afflicts committees and other egalitarian bodies unaware of the distinction between democracy and stalemate.

Private-sector input is solicited vigorously, listened to avidly, and acted on regularly. Government's role is both eclectically creative and catalytic. The word 'partnership' has a stereotyped ring to it but is the mot juste. However, consistency is also important and this, in an era of constraints, of limited resources, both human and physical, means the determination of both priorities and posteriorities. Effective indicative planning involves choice; we cannot do everything. Though a partner in the fullest sense of the word, government must also provide leadership, must be primus inter pares.

The second point on our planning spectrum is more directive or dirigiste as practised in France. Most of the characteristics of the indicative model are present but the tone is more autocratic, the mood more strident. A tightly-woven network of regulation, of incentives and controls, permeates the system. The sense is less of partnership, more of bureaucracy. Government is much more than a catalyst; it takes the lead aggressively as a matter of course. The relationship of government to private sector is less one of equals, more one of parent to child or even master to servant.

The third datum point is functional socialism as has been practised from time to time in various countries of Western Europe but notably in Scandinavia. Little elaboration is needed; in functional socialism, government dominates the economy, calls all the shots that matter. In contrast to pure socialism, the private sector owns much of the production capability but, in an environment so heavily regulated and taxed, the distinction is not important.

The great majority of Canadians want no part of functional socialism or of the dirigiste approach but are pleading for more and better indicative planning. This means a process which is coherent, co-operative, thoroughly thought through, chosen deliberately, and sensitive to contemporary problems and realities, not to the historical detritus which continues to encumber us.

At the same time, and the point cannot be underscored heavily enough, more effective, more coherent government most emphatically does not mean more government. Quite the reverse, for one price of incoherence is government which rambles all over the economy, regulating here, subsidizing there, a patchwork quilt of ill-assorted policies which add up to little more than government by random walk.

But, as I said much earlier, everything begins with some sustaining vision of what kind of country we want to be which then flows

naturally into what sort of things we want to do. This, I think, was a crucial flaw in the federal government's working paper, The Way Ahead, which might more aptly be retitled Away Behind. It never rose above an issue by issue level to frame the collectivity of our problems in a broad view of our country, its goals and needs. Canada is surely more than inflation and unemployment and productivity, important though these be.

It is one thing to deplore the lack of a myth, quite another to create one. In an economic sense, we are a small country, not in the first tier of powers. True, we are buttressed by much land and natural resources and by a generally sane, peaceful, and energetic people, moderate in outlook, educated. Perhaps we are introspective, arguing too long, deciding too slowly but often choosing well. If we have national characteristics, they do not differentiate us in dramatic ways from others but they do distinguish us or at least we think they do and outsiders seem to agree.

In our more thoughtful moments, we know we must not allow the powerful thrust of other cultures to engulf us. Rather we must, in the face of what sometimes seem like insuperable obstacles, develop and invigorate our own culture, our own economy, our own view of the world.

Our myth may finally be no more than a growing determination, a strengthening conviction, that we will remain a country despite serious internecine differences which we must resolve before going further and despite external pressures created by the cultural and economic momentum of the vital nation to our south. We choose to be a country. We will develop it ourselves as best we know how.

Now I should like to discuss a few more economic goals for Canada. In no sense will the list be exhaustive; highly selective is difficult enough.

First, economic growth must continue to be an essential Canadian objective. It will, of course, be a goal constrained by resource and environmental considerations. The great growth gains made in the thirty years following the end of World War II will almost assuredly never be achieved again. But to maintain a goal, however it might be constrained, is vastly different than relinquishing it. Without wanting to sound unduly apocalyptic, I believe that our economic system is so geared to the striving for economic growth that to give up the goal and the accompanying incentive to reach it might destroy the system. We can adjust without excessive trauma to a long-run economic growth rate of 2%-4% instead of 5%-6% but we may not be able to accommodate at all an economic system from which the opportunities have been wrung, the incentives squeezed, the promises of a better life replaced with disillusionment.

Just as essential a goal is greater economic independence. Only a summary statement is needed to underscore the discussion earlier in this paper. We have an urgent need for more full-line and less truncated companies, controlled and largely owned in Canada, importing less, exporting more and playing a richer, heartier role in the development of our country. It is by now abundantly apparent that this can only be accomplished if a more benign environment is created and maintained for Canadian-controlled companies vis-à-vis all others.

This is stern medicine which governments in this country have been chronically unwilling to prescribe because of the discriminatory and retaliatory aspects. I share their concerns but am still more concerned that a country in which the economic function is not more substantially rooted in that country lacks the power to define itself, the self-confidence to set itself high goals, even self-respect.

Still another national objective must be to encourage the growth of enterprises at all points along a size spectrum. This would be platitudinous if it were not for the emergence of various schools of thought extolling extremist positions. At one end of the scale, there are the Small is Beautiful advocates, some of whom seem to recommend the cottage industry as the predominant economic form. At the other end, there are futurists who predict and prescribe a decrease in the number and an increase in the size of industrial firms. By the year 2020 or so, a hundred multinational corporations, each with several million employees and sales in the hundreds of billions of dollars, will dominate world commerce. Carried to this extreme, it is a private-sector equivalent of the Orwellian nightmare.

Galbraith's distinction between the market sector and the planning sector has always seemed to me to be a useful way to describe two different industrial needs. The first involves small firms, usually labour intensive, managed by owner-entrepreneurs, and operating in a highly uncertain, competitive environment. The second involves large firms, usually capital intensive, managed by professionals, owned by investors remote from the business, and operating in a planning environment in which competition focuses on technological and marketing advances more than on price. There are exceptions to the point about price.

To the extent these generalizations hold, there is no need for polarization on what sort of industrial structure we need. Small is Beautiful and Large is Lovely.

As I said much earlier in this paper, the entrepreneur facing the uncertainties of the market sector should be regarded with more respect than he receives. But respect is not enough. He also needs capital access, managerial skills, and less bureaucratic harassment and

delay in his dealings with government at every level. All these deserve attention.

That is what he needs; what we need are more entrepreneurs. I think they are more likely to emerge in numbers when we Canadians value ourselves more highly.

Large corporations have different problems. If you will pardon the conceit of quoting myself, consider these few sentences from a 1976 address at the University of Western Ontario:

"There is a need for bigness in our business organizations and financial institutions. Our domestic market is small and in many fields can support only a few world-sized companies if we are to remain cost-efficient in competition with the large institutions of our major trading partners, most notably the U.S. To break up bigness in this country would be populist naiveté; it would be devastatingly unwise. For only bigness provides us with the ability to survive against the low costs of the giant corporations to the south without reverting to high tariffs and over-insulation from world prices."

Furthermore, as Northern Telecom's Scrivener pointed out recently, "We import competition theories and strategies from the U.S. and we base our competition legislation, not on Canadian needs, but on U.S. experience. This", he went on, "is asinine. It is like trying to make a dwarf accommodate the same diet as a giant. The breakup of the few large Canadian companies in the name of doctrinaire competition theory simply gives foreign competitors an even greater advantage in the Canadian market."

Assuming we preserve the integrity of the few world-competitive companies we have, how do we increase their number and in what fields are they most needed? High-technology, world-scale manufacturing in areas natural to our geography and climate and related to skills we already possess is an economic goal which combines the best of several worlds, particularly if there is a substantial degree of domestic control over both the technology and the manufacturing which follows. This perspective has been advocated with intelligence and persistence by John Shepherd of the Science Council of Canada.

The arguments which can be marshalled to support this view are compelling. The return on technology is high. The jobs provided are skilled and better paid. There is a healthy interdependence between work and the physical attributes of our country. And there is export potential. Aside from Auto Pact exports which are more than offset by imports, most of our meager exports of manufactured goods are based on indigenous technology.

But how do we acquire the technology we need? There are only three ways: develop it, import it as part of the full foreign direct investment package, or buy it separately through licensing agree-

ments.

The first option is essential but it is painfully slow when starting from a technological base as inadequate as ours. Also, it is often inordinately expensive to reinvent a wheel if that wheel can be acquired, with no strings attached, at a reasonable price. In the long-run, we must develop more of our own technology; in the short-run, we need a technological fix.

The second route is cheap; for two or three million dollars a year, a Canadian subsidiary can have relatively easy access to a hundred million dollars worth of annual research and development expenditures. But the price is the subsidiary form and failure to achieve technological hegemony. The freedom to choose from among technological options is a key component of any meaningful industrial strategy.

The third option, licensing technology independent of the foreign direct investment package, can provide some interesting opportunities to supplement the more basic strategy of steady expansion of our domestic technological base. Naturally, not all of the technology which we need can or should be acquired under license but it is surprising what could be accomplished with a determined mix of private-sector initiative and public-sector sense of direction.

All sectors share a problem which is important enough to support another national goal. The problem is productivity. The term arouses hostility among some union leaders who think of it as a businessman's euphemism for getting more effort out of the workforce, for time-clocks and stop-watches and other symbols of perceived worker exploitation.

However, the question of productivity is broader and much more important than this. It transcends divisive and unprofitable questions like speedups or who in society is pulling his weight and who is shirking. Let me make eight short assumptions or assertions:

- Productivity is defined for purposes of these comments as national output per man-hour of input.
- Productivity growth and standard of living improvements in a country are merely the producer and consumer sides of the same coin.
- There is no such a thing as a right to a higher standard of living. We earn it or we do not. Some do not want it, preferring to trade off extra increments of standard of living for extra increments of leisure. This is sometimes posed as the tradeoff between standard of living and standard of life. In my view, a strong majority of Canadians want a higher standard of living and, once they understand the ground-rules, will work to earn it.
- How incomes are distributed does interfere with increasing pro-

ductivity.

- No major constituency of the Canadian society works as hard as it used to nor works very hard. Remember I am talking about constituencies, not individuals. After a couple of Scotches, almost any senior Canadian business executive who travels extensively outside Canada will concede that he and his management group work neither as long nor as intensively as people in comparable jobs in the U.S., West Germany or Japan. I hasten to add that the problem is not confined to executives.
- National productivity in Canada is lower than in the U.S., our most important trading partner. However, contrary to the conventional wisdom and perhaps contrary to the views of some motivated by self-interest, we have been gaining for years on the U.S. in productivity and standard of living. This is just as true in the short-run, 1971 to 1976, as in the longer-run, 1961 to 1976.
- However, the annual rate of productivity increase has recently been declining in both Canada and the U.S. This trend is expected to continue.
- Most, though not all, jobs in Canada are overpaid, vis-à-vis the U.S., considering our relative productivity. The overpayment is substantial if only salaries and wages are compared; it is more modest if fringe benefits are included in the comparison. Overpayment is, of course, only a domestic illusion. The value of the Canadian dollar in international terms reflects all realities, including the discipline we prefer not to apply domestically.

What are the implications of these points for national policy?

Obviously, productivity is a critical determinant of how well we fare economically as a nation. But national productivity is the result of many factors including our industrial structure, our resource endowment, our geography, the amount and kind of capital investment, resource development and manufacturing mix, product and service mix, public and private-sector mix, and work ethic, to name only a few.

Complexities or not, an important national goal must be to increase productivity. We will lessen it if we continue to engage in intersectoral mudslinging and ideological cant at a level which seems to distinguish us from other industrial nations. The goal of higher productivity is clear; as with so many of our goals, its accomplishment requires process change.

In turning to process change and in particular to the goal of reducing tensions among the major constituencies in our society, I am struck by an observation of the British essayist, William Hazlitt. He said, "Man is the only animal that laughs and weeps; for he is the only animal that is struck with the difference between what things

are and what they ought to be". If ever there was a set of relationships gone awry, it is the process of government-labour-management interaction in Canada today.

An operative question worth exploring briefly is this. Would some form of tripartitism be useful in improving relationships among the three key constituencies in our society and in managing more effectively the societal tradeoff between productivity and equity? By this I mean managing the bargain, which every society from the beginning of time has had to strike, between the volume of goods and services produced and its distribution among the members of that society.

The answer depends on both our definition of tripartitism and our expectations for it. Does it mean nothing more than more intensive and better informed consultation among the players in the complex game already being played? Or is power to be shared in a new and different game?

It is difficult to see how any reasonable person can object to more and better consultation among government, business, and labour. To say that the relationship has been poisoned by an overdose of distrust, hostility, and endless recriminations is to state the painfully obvious.

Our adversarial system of labour-management relations, already rusty, is in danger of seizing up altogether unless there are more effective mechanisms for getting the issues out on the table at regional and national levels. If spokesmen for the three major constituencies in the economic game rub shoulders frequently enough in a forum which encourages lively discussion of the issues and the alternatives, only good can come of it.

Similarly, it should not be too difficult to get the players to agree on a common data base. What could be more frustrating and pointless than a politician and a labour leader and a businessman arguing over a simple statistic like the level of unemployment or the number of man days lost through strikes? The numbers themselves are disputed while interpretation is endlessly unagreed. All too many economic forecasts are made with the best interests at heart of the constituency standing behind the forecast. I hasten to add that I am not talking about deliberate distortion but it is hard to keep a little bias out of anything produced to support an advocacy position.

This is where a technique used in West Germany might be imported without translation loss. There the Council of Economic Advisors, more popularly known as The Five Wise Men, publishes economic forecasts which are widely accepted by both labour and management and are also used by government as a foundation for policy-making. This independent panel of members with national

reputations reviews the state of the economy and makes regular economic predictions with emphasis on the short-run.

But to many and perhaps to most, tripartitism means more than an agreed-to data base and rubbing together in informed debate of the shoulders of the principal players in the game. Some urge, other fear a tripartitism in which government would draw labour and management into the economic policy-making process more fully. Bargains would be struck and the economic pie cut into slices. The discord of negotiating then thousand collective agreements would be muted by an overlay of consensus and compromise reached by economic summitry. Oversimplified and in barest terms, this is tripartitism as some would have it.

There are two solid reasons why this is not acceptable to the great majority of Canadians at this time.

First, it largely excludes from power many other constituencies like consumers, small businessmen, the unorganized worker, the retired, the unemployed. The question is this. Can we devise safeguards to provide reasonable assurance that the benefits of a more harmonious relationship among big government, big business, and big labour will exceed the additional costs passed on out of their three-way partnership to the rest of society?

The second and still broader objection is that tripartitism could lead in time to a form of economic management which would be tidier, more efficient, and less riddled with inconsistencies but would be less democratic, more authoritarian.

Finally, theory aside, the chances of tripartitism finding acceptance in the short run are slight for the practical reason that there is no consensus in favour of tripartitism within any of the three concerned constituencies.

Over the long run, however, we must extricate ourselves from the industrial stalemate in which we find ourselves. The adversarial system of labour-management relations must be modified in important ways. Canadians will accept change but only cautiously and in small increments. Therefore, we should begin with modest goals. More consultation, a common data base, and quality of worklife improvements at the level of the factory floor are remedial steps which should be taken and evaluated for a time before anything more ambitious is considered seriously.

Some day, however, some form of tripartitism will almost certainly be necessary. The adversarial tradition is deep rooted but unless we do a vastly better job of getting labour and management and government to pull more in the same direction, Canada will continue inexorably down the road to industrial mediocrity, bickering all the way.

As this address draws to a close, I wish to comment briefly on a goal which is self-evident to most though not, sadly, to all. To the subject of national unity I bring no special expertise but nevertheless must speak out for, unless the country remains intact, what meaning is there in the theme 'Goals for Canada'?

Is some form of decentralized federalism enough, in political terms, to hold this country together?

Is that same decentralized federalism too much, in economic terms, to permit Canada to be governed effectively?

Is there a middle ground where both sets of constraints can be met?

Coming at it another way, will anything short of full independence satisfy Quebec and the Québécois? Is independence itself a major aspiration of the francophone majority?

Even if – and it is a large if – this hurdle can be leapt, it is highly unlikely that a renewed federalism can be accommodated solely by providing more regional representation at the federal level in Ottawa. Almost surely there will also need to be a decentralization of certain federal powers to the Provinces.

Measures of the first kind include things like a more regionally-constituted senate with more power and a stronger regional voice in Supreme Court appointments. Measures of the second kind include the transfer of power to the Provinces. Non-economic areas and particularly those where power is already divided will be the best candidates for any such transfer.

Overall, a solution must be found which meets the following criteria:

- Satisfies the francophone in Quebec that the best possible deal has been made – in terms of his self-interest.
- Satisfies Canadians in the rest of Canada that they have not been exploited or taken advantage of.
- Satisfies all Canadians in all Provinces that their regional interests and aspirations have been accommodated.
- Leaves enough power, especially economic power, in Ottawa so that Canada remains a nation and not merely an assortment of autonomous satrapies with little beyond ritual left at the centre.

A tall order? Yes. Is constitutional revision possible? Perhaps only barely. Certainly it will be exquisitely difficult. Clearly it is the best solution, assuming the constraints can be met.

The second and third-best solutions, broadly, are sovereignty-association and total economic separation, in that order. There are those, primarily in Ontario, who feel that, because constitutional revision is so preferable to other outcomes, we should pretend that sovereignty-association is a poorer outcome than total economic

separation.

As a bargaining ploy, this is a harmless and even useful illusion. But if – and the eventuality cannot be ignored – it becomes apparent at some point that the conflicting constraints accompanying constitutional reconstruction cannot be accommodated, we must think the unthinkable. It is not only from Quebec's perspective that sovereignty-association is the best second-best solution. To lose sight of this, through pique or pride, is shortsighted.

By definition, the paramount goal of the federalist, and I am one, is to preserve one Canada. But this proposition must stand or fall on its own merit. It is demeaned as a goal if economic threat or blackmail is used to convince francophones in Quebec that nothing remains for them, should they reject renewed federalism, but to be cast into exterior darkness. Unless some variant of federalism is better for, and is perceived as better by, Canadians from all regions than any alternative, including sovereignty-association, I question whether federalism will survive. However, I believe it is and I believe it will.

There is a popular ballad by Roger Whittaker which contains this verse:

> "Something's going wrong
> With the singer and the song
> And the music isn't gentle any more"

Since November 15th of 1976, the song has indeed been raucous, the political equivalent of punk rock. But our recent exposure to it, though traumatic, may also be cathartic. In China the word for crisis also serves for opportunity. Many in this country are at last thinking through more clearly what we have in common beyond geography and whether it is enough to unite us behind the job of building one nation.

To conclude finally this long paper without saying a few words about Walter Gordon would be to ignore the very reason these lectures exist.

Like all men who think and act ahead of their time, he was criticized and badgered throughout his political career by lesser men who could not see beyond their noses or grasp that one generation's ostensibly radical ideal is the accepted wisdom of the next.

On a more personal note, like all who know Walter Gordon, I value his friendship and counsel and am truly pleased to play a small part in honouring him through this lecture.

Série de conférences en l'honneur de Walter L. Gordon

1977-78

Volume 2

Objectifs Canada

La traduction française de l'introduction et des communications de MM. Abraham Rotstein et William Dimma a été effectuée par Annick Tonet-Tyers. La traduction anglaise de la conférence de M. Léon Dion a été effectuée par Freya Godard.

ISBN 0-920396-01-1

Le fonds de conférences en l'honneur de Walter L. Gordon a été établi en 1976 dans le but de financer une série annuelle de conférences portant sur des thèmes canadiens contemporains et d'en publier chaque année un recueil.

Ce fonds est temporairement administré par La Fondation d'Etudes du Canada, 252 ouest, rue Bloor, Toronto, Ontario M5S 1V5.

Imprimé au Canada en 1978 par Omnigraphics Inc., Toronto, Ontario.

TABLE DES MATIERES

	Page
INTRODUCTION **par Beland Honderich**	**5**
EXISTE-T-IL UN NATIONALISME CANADIEN-ANGLAIS? **par Abraham Rotstein**	**7**
LE CANADA ET LE QUEBEC: LA PART DU NATIONALISME **par Léon Dion**	**25**
DES OBJECTIFS ET AUTRES CREATURES CHIMERIQUES **par William A. Dimma**	**37**

INTRODUCTION

La série de conférences en l'honneur de Walter L. Gordon a été instituée en 1976 par ses nombreux amis et admirateurs afin de rendre hommage à son oeuvre d'affermissement de notre pays et de ses peuples.

Sa vision d'un Canada fort et indépendant dans lequel des réformes progressistes d'ordre social et culturel s'enracineraient dans une souveraineté économique reste, bien sûr, du domaine du rêve. Cependant ses idées, alors si audacieuses, subsistent de nos jours et revêtent une nouvelle signification à une époque où le Canada recherche des solutions à des problèmes économiques et constitutionnels troublants.

Les conférences de l'année 1977-78, prononcées dans les universités Laval, Queen's et Simon Fraser, se centraient sur le thème "Objectifs Canada". Il n'est donc pas étonnant que la question nationale y ait occupé une large place, ainsi que la nécessité de doter le Canada anglais d'un nationalisme culturel et économique cohérent qui lui permette de comprendre le Québec tout en donnant corps à ses propres symboles nationaux.

Le Prof. Abraham Rotstein, professeur d'Economie politique à l'University of Toronto, estime que c'est "la pauvreté de son image et de son sens de lui-même" qui empêche le Canada anglais de comprendre le Québec. "Au lieu de se concentrer directement sur sa propre survivance culturelle et économique, il continue malheureusement à s'attacher au plus petit dénominateur commun, à savoir son propre territoire et son autorité sur ce territoire".

"Si le Canada anglais ne peut envisager sa survivance que comme une entité territoriale et politique restée intacte, la marche de tout mouvement indépendantiste québécois sera bien périlleuse d'un côté comme de l'autre." Le Professeur Rotstein craint même que "l'opinion publique canadienne-anglaise ne soit "préparée" pour l'éventualité d'un dénouement violent de la situation au Québec".

Le rejet presque uniforme, dans tout le Canada anglais, d'une association économique avec le Québec, au cas où celui-ci se prononcerait en faveur de la souveraineté-association, inquiète aussi le Professeur Rotstein qui affirme que toute analyse empreinte de réalisme économique doit aboutir à la conclusion qu'il est dans l'intérêt du Canada anglais d'entretenir une association économique avec le Québec.

Léon Dion, professeur de Sciences politiques à l'Université Laval et bien connu des Québécois, voit dans la victoire du Parti Québécois la preuve que le nationalisme social, culturel et économique québécois a enfin accédé à la "pleine maturité politique" et que, "pour comprendre et suivre l'évolution politique du Québec, désormais, avec ou sans le Parti Québécois, c'est de cet acquis qu'il faudra partir".

Dénonçant l'affirmation péquiste "selon laquelle fédéralisme et nationalisme sont mutuellement incompatibles" et ne peuvent coexister, il estime qu'au contraire, "c'est précisément la forme que revêt actuellement cette coexistence qui fait aujourd'hui problème et (que) le débat politique et constitutionnel qui s'ouvre devra précisément porter sur la meilleure façon de la modifier".

Le Professeur Dion invite les Canadiens anglais à prendre conscience de ce que "les Québécois constituent une communauté ou une société distincte au sein de la communauté politique canadienne et que, de ce fait, ils ont un droit égal à celui des anglophones de décider du futur cadre politique et constitutionnel". Tant que le principe de négociations bilatérales ne sera pas accepté, il ne pourra y avoir de négociations fructueuses.

William A. Dimma, président de Torstar Corporation, envisage de façon un peu plus souriante les relations futures avec le Québec. Convenant que l'option de la souveraineté-association est "le meilleur pis-aller", il exprime toutefois sa croyance dans la survivance du fédéralisme.

Monsieur Dimma centre ses propos sur la nécessité de donner à notre pays des objectifs sociaux et économiques et d'adopter une stratégie industrielle nationale propre à les réaliser. " . . . une société dont les objectifs nationaux ne reposent pas sur une base solide court à sa perte. En effet une société dont les performances économiques laissent à désirer risque de faire de même dans les domaines social, culturel et même politique."

Il critique le gouvernement de Monsieur Trudeau qui a fait que "la canadianisation de notre économie est restée un vain mot". Celle-ci, poursuit-il, "ne se réalisera que si l'on consent aux compagnies canadiennes des conditions plus favorables qu'aux autres".

Monsieur Dimma estime qu'il nous faut de toute urgence créer "davantage de grosses compagnies sous contrôle canadien" qui soient concurrentielles à l'intérieur comme à l'extérieur de nos frontières. Pour accélérer ce processus, il propose d'étendre la formule incarnée par la Corporation de développement du Canada à certaines industries telles que les industries du caoutchouc et des pneumatiques, l'industrie électrique et l'industrie de l'automobile.

Ces trois conférences se combinent admirablement pour dégager, de façon stimulante et approfondie, les grands défis et les possibilités qui se présentent aux Canadiens d'aujourd'hui. Car ce sont nos réponses à ces questions qui décideront en grande partie de l'avenir de notre pays.

Beland Honderich
Président du Conseil et directeur de la rédaction, The Toronto Star

EXISTE-T-IL UN NATIONALISME CANADIEN-ANGLAIS?

par
Abraham Rotstein
Professeur d'Economie politique, University of Toronto
Conférence prononcée à l'Université Laval, Québec

Nul n'ignore que notre pays connaît à l'heure actuelle de graves tensions politiques. Tout se passe un peu comme si nous nous trouvions entraînés dans un maelstrom politique dont seuls les plus hardis d'entre nous se risquent à prédire l'issue. Nos *perceptions* des événements – sans parler des positions politiques adoptées au Canada anglais ou au Canada français – sont souvent diamétralement opposées; notre vision et notre compréhension de leur déroulement diffèrent à bien des égards. C'est ainsi, par exemple, que les profonds courants de renaissance nationale que connaît le Québec d'aujourd'hui – et qui sont des forces foncièrement créatrices – sont considérés dans le reste du pays comme des forces de destruction. Nos images et nos métaphores politiques ainsi que notre conception les uns des autres sont aussi bien souvent divergentes. Comme si nous n'avions pas assez de raisons d'être pessimistes face aux problèmes très réels et concrets qui nous divisent aux plans économique et politique, le problème des différences de perceptions dans chacune des deux nations du Canada vient encore ajouter à nos difficultés.

Moi qui viens d'une grande université de langue anglaise, je serais tenté, dans votre vieille université française, de vous suggérer que nous réfléchissions ensemble un moment dans une atmosphère de recueillement pour chercher à découvrir certaines des dimensions cachées de la crise actuelle en prêtant l'oreille aux accords, aux harmonies et aux dissonances politiques.

Je sais pourtant, à l'heure même où je vous parle, ce qu'un tel recueillement peut avoir d'abstrait et combien il peut être illusoire de tenter de nous détacher – même momentanément – de la situation actuelle.

Cette démarche ne serait guère conforme à mon passé ni, je le soupçonne, à celui de nombre d'entre vous dont les efforts les plus vaillants et les engagements les plus profonds sont depuis près de vingt ans voués à la magnifique renaissance culturelle et politique du Québec.

Je serai donc franc en ce qui concerne ma propre position. J'appartiens à une petite minorité – qui a su néanmoins se faire entendre à l'occasion – de nationalistes du Canada anglais qui ont assisté avec consternation et souvent avec désespoir à la "capitulation tranquille" de l'autonomie culturelle et économique du Canada anglais face à la société américaine. Pendant votre "révolution tran-

quille" nous sommes restés pétrifiés par une angoisse croissante devant notre "érosion tranquille". Les plus sages d'entre nous, tels que notre philosophe bien connu, George Grant, avaient déjà écrit, en 1965, leur *Lament for a Nation* (Complainte pour une nation). Qui sait si cette déclaration prophétique ne sera pas considérée par les historiens de l'avenir comme une nécrologie anticipée – l'annonce de la dernière manche d'une pauvre tentative d'apporter une solution de remplacement à la société nord-américaine?

Les statistiques, vous ne les connaissez sans doute que trop bien. Le Canada anglais a établi quelques records mondiaux d'un mérite douteux parmi les sociétés industrielles développées. Les trois cinquièmes de nos grandes sociétés sont entre des mains étrangères (américaines surtout) ainsi que plus de la moitié de nos syndicats. 75% de notre pétrole et de notre gaz naturel sont gouvernés par des capitaux étrangers tout comme la plupart de nos autres ressources naturelles.

Dans le domaine culturel, le tableau est encore plus noir. Il est difficile de trouver un livre de poche canadien sur l'un des 10,000 présentoirs que compte ce pays; la proportion de ces ouvrages écrits par des Canadiens est d'environ 2%. Quant à nos films, ils sont à 96% étrangers tout comme les 3/4 des programmes de télévision que nos enfants regardent. Près de la moitié des professeurs d'humanités et de sciences sociales de nos universités ne sont pas des citoyens de notre pays. Culturellement parlant nous ne sommes que des étrangers dans notre pays.

Cependant, pour certains de mes contemporains, l'épitaphe de George Grant, devenue notre manifeste, a été comme un mot d'ordre qui nous a fait délaisser nos manuels et nos notes marginales pour regarder en face la réalité sociale. Pour reprendre la célèbre formule de Mark Twain, nous estimions, au Canada anglais, que "l'annonce de notre mort avait été bien exagérée".

A la fin des années 60, certains de mes contemporains fondèrent l'aile Waffle du N.P.D., qui se vouait à l'indépendance par le biais du socialisme. D'autres, dont je fais partie, désireux de se donner une base plus large, fondèrent le Comité pour l'indépendance du Canada. Ceci se passait à la fin des années 60 et au début des années 70. Ce mouvement nationaliste n'a jamais été bien puissant, c'est le moins qu'on puisse dire. Il m'arrive même quelquefois de me demander, tandis que je vois les compagnies américaines multiplier leurs acquisitions en terre canadienne, ce que ce mouvement a vraiment accompli. L'Agence d'examen des investissements étrangers par exemple, sur laquelle nous avions tant compté, approuve en moyenne 88% des demandes d'acquisition de compagnies canadiennes qui lui sont soumises. On peut donc se demander si elle ne se limite pas tout

simplement à sceller officiellement l'érosion accélérée du contrôle de notre propre économie.

Sur le front culturel, on relève des signes encourageants. L'industrie cinématographique canadienne-anglaise semble pleine de promesses. De nouveaux organismes culturels, aux ressources bien maigres, ont néanmoins fait leur apparition: groupes théâtraux locaux, compagnies de disques, troupes de danse, galeries d'art tenues par des artistes, magazines d'information, librairies entièrement canadiennes, etc.

Il est intéressant par ailleurs de constater que cette croissance culturelle indigène s'est plus ou moins manifestée dans toutes les régions du Canada anglais. Le besoin se fait maintenant sentir un peu partout de formuler une identité canadienne-anglaise commune. Cette démarche commune n'en présente pas moins des traits régionaux ou locaux dérivant surtout de ce grand besoin d'auto-différentiation qui soutient toute expression culturelle. L'identification et la différentiation se produisent donc simultanément comme l'a fait remarquer Northrop Frye. Toute véritable expression culturelle, ajoute-t-il, est toujours instinctivement séparatiste.

Cependant cette "révolution tranquille" de la culture canadienne-anglaise n'a été jusqu'ici qu'un modeste mouvement "marginal". Ceci est dû en grande partie au fait que les principaux canaux de communication nous échappent, soit qu'ils soient en des mains étrangères – comme c'est le cas pour les réseaux de distribution de films et de livres de poche – soit qu'ils nous transmettent une culture étrangère – comme c'est le cas pour la programmation télévisée aux heures de pointe.

La culture canadienne se trouve dans la situation anormale d'être en position minoritaire dans son propre pays et, pour le Canada anglais, il n'y a pas si longtemps que le gouvernement fédéral a pris en main la politique culturelle. Il est vrai que nous avons depuis fait un grand pas en avant, grâce surtout au Conseil des Arts du Canada et aux divers conseils provinciaux. Il n'en reste cependant pas moins que le Canada anglais continue à vivre une anomalie fondamentale: nous avons importé la culture américaine pour les masses et la culture internationale pour l'élite.

L'avenir, cependant, n'est pas entièrement fermé. Un important contre-mouvement se dessine et les divers groupes culturels commencent à s'organiser. Cinéastes, magazines, maisons d'édition, etc. se sont donné des organisations commerciales actives et efficaces et commencent à exercer des pressions répétées pour obtenir des politiques visant à endiguer le flot de l'érosion culturelle de l'après-guerre.

Sur le front culturel, le nationalisme canadien-anglais s'est montré plus vigoureux et plus prometteur que tout ce que nous

avons vu jusqu'ici sur le front économique, sauf peut-être au chapitre des ressources énergétiques. Il n'en reste pas moins que tout ce qui a été accompli jusqu'ici l'a été en dépit des politiques officielles plutôt que grâce à elles et si nous voyons actuellement se dessiner le climat sympathique à la culture canadienne, les habitants du Québec, eux, connaissent cette magnifique renaissance de leur théâtre, de leur peinture, de leur cinéma, de leur danse, de leur chanson, etc. depuis le début des années 60.

Ces réflexions sur les réalisations pratiques de dix ans de nationalisme canadien-anglais ne peuvent donc se solder que par une conclusion bien modeste. Le bilan n'est guère impressionnant. Après dix ans de réflexion, je n'ai toujours pas réussi à saisir le fond du problème. Pourquoi a-t-il fallu se battre avec tant d'acharnement pour éveiller au Canada anglais plus d'intérêt dans une question aussi fondamentale que la survivance?

Ceci nous amène à nous interroger sur la genèse et les fonctions du nationalisme en général et plus particulièrement sur la culture politique, la tournure d'esprit ou encore la "forma mentis" canadienne.

Cette question ne cesse de me préoccuper. Pourquoi est-il toujours si difficile au Canada anglais de susciter une prise de conscience et un intérêt dans tous ces aspects de notre existence même?

Certains anti-nationalistes pourront alléguer qu'une société saine doit pouvoir vivre et respirer naturellement sans être perpétuellement obsédée par ce besoin d'analyser les moindres aspects de son existence quotidienne. En ce sens le nationalisme dont je me fais l'avocat semble être le fait d'une société qui ne cesse de se tâter le pouls et de prendre sa tension, d'une société en quelque sorte affligée d'hypocondrie généralisée.

Je suis prêt à admettre que, jusqu'à un certain point, le nationalisme est un exercice artificiel qui n'est pas le propre d'une société saine. Cependant pouvons-nous, au Canada, prétendre à ce titre? Pouvons-nous, en invoquant des principes libéraux ou "internationaux" abstraits, dédaigner les preuves évidentes de subordination et d'érosion massives de notre potentiel économique et culturel?

Pour ses adeptes, le nationalisme est une position tellement évidente, tellement immédiate et tellement envahissante qu'il leur est difficile de réfléchir à son caractère et à sa structure internes. Il en va d'ailleurs de même de leurs détracteurs qui réagissent souvent de façon subite et irréfléchie. Les réflexions sérieuses sur le nationalisme restent rares – d'un côté comme de l'autre – et doivent souvent être cueillies, pour ainsi dire, "au passage".

Le nationalisme tel que je le conçois ne surgit pas spontanément ou mystérieusement de nulle part (pour ne mener nulle part, ajou-

teront ses détracteurs). C'est plutôt un mouvement qui va à l'encontre des diverses forces de modernisation – de celles qui tendent à homogénéiser et à éroder tout l'édifice social. Je veux dire par là les traditions et les institutions, le riche tissu de l'histoire, culture et gardienne du passé, qui confère à chacun de nous sa signification en tant qu'être social inscrit dans l'histoire.

A l'époque moderne nous devons tous, chacun à notre façon, lutter contre les forces d'érosion qui accompagnent l'incursion, au coeur de nos institutions sociales, de l'économie et de la technologie modernes. Si nous devions en tirer une proposition générale sur le nationalisme dans le monde moderne – tout en reconnaissant la diversité des conjonctures de chaque société – ce serait que le nationalisme est un mouvement conservateur avec un petit "c". Il cherche à contenir et à maîtriser les forces d'érosion de la société moderne et particulièrement de la société industrielle. Non que ces forces puissent ou doivent être jugulées. Le nationalisme met plutôt l'accent sur le *taux* de changement, sur sa direction et sur le mode de répartition des charges et des bénéfices. Dans tous les cas le débat reste centré sur le système du pouvoir dans la société moderne: où se prennent les décisions, dans l'intérêt de qui et avec quelles garanties?

Au risque de paraître banal, j'ajouterai qu'il n'est rien de plus fondamental – et, dans une société libérale, rien de plus difficile à comprendre – que cette question du pouvoir. C'est pourquoi lorsque j'entends parler de "souveraineté" – comme c'est souvent le cas au cours du débat actuel – le mot éveille en moi des résonnances tout aussi politiques que juridiques – car ce qui est en cause c'est le lieu des prises de décisions. Qui disposera de ces pouvoirs et à quelles fins? C'est cette conscience aiguë de la distribution des pouvoirs existants qui occupe aujourd'hui le premier plan. La question a évidemment de nombreuses ramifications économiques, sociales et politiques. Cette hypothèse offre cependant la clé du paradoxe que signalait récemment le professeur Hubert Guindon, à savoir que c'est dans une période d'industrialisation rapide et, dans l'ensemble, assez heureuse que le nationalisme québécois a trouvé sa plus profonde expression. Face à cette interaction de l'économie et de la société, le nationalisme est un appel à la cohérence, à la continuité, au contrôle des forces imprévisibles de tassement, de changement et, bien souvent, de désintégration.

II

Les affaires politiques, on le sait, marchent à leur propre allure – que ce soit vers l'avant, vers l'arrière ou de côté – et elles ne collent

que très rarement à nos objectifs et à nos préceptes systématiques. Elles ont en effet leur propre moteur et il nous arrive souvent, lorsque les événements avancent au ralenti, d'être profondément frustrés par la politique. Nous avons diagnostiqué une crise de la plus haute importance, nous avons préconisé des mesures politiques très urgentes et rien ne semble bouger.

L'énigme que je voudrais étudier ici est cette apparente léthargie dont souffre le Canada anglais lorsqu'il s'agit de son propre avenir. J'ai déjà fait allusion à la fragilité de la culture politique canadienne-anglaise – qui se traduit par cette apparente incapacité à mobiliser et à attaquer les grandes forces qui nous viennent du Sud surtout – que ce soit les sociétés multinationales dans l'économie, Hollywood pour l'industrie cinématographique ou les réseaux de télévision américains.

On aurait tort cependant d'en conclure que le Canada anglais est dépourvu de toute énergie latente ou que l'absence d'une réponse massive dans ces domaines marque une passivité totale.

Bien au contraire. J'ai relevé au fil des années des éruptions spontanées et massives d'inquiétude politique d'un littoral à l'autre du Canada anglais face à certains problèmes bien particuliers. Ces problèmes m'ont toujours paru centrés sur un grand thème – l'intégrité du territoire canadien, ce territoire étant à la fois juridique et politique.

Nous touchons là au coeur de l'identité canadienne-anglaise, au fond de la culture politique canadienne, à ce que j'ai appelé la "mentalité de défricheur". C'est un sujet que j'ai abordé à d'autres occasions et je me permettrai à ce propos de citer un de mes écrits touchant les origines historiques de ce phénomène.

> "Au plus profond de la psyché canadienne on retrouve l'empreinte indélébile de la lutte du pionnier avec la terre – la bataille avec la forêt hostile, les rochers obstinés et la prairie aride. Il y a l'angoisse permanente de survivre aux durs hivers jusqu'aux printemps tardifs, de subsister aux confins de la courte saison agricole canadienne. C'est dans ce creuset psychique que s'est forgé le populisme canadien, dans l'anxiété, dans la défiance et avec au coeur ce sentiment de siège silencieux.
>
> La transformation du no-man's-land en sa "terre à soi" apporte avec elle des droits innés ou naturels qui reviennent au survivant. Un sens politique de souveraineté bien méritée sur un espace vaincu naguère inviolable et sacrosaint (du moins en principe) forma le noyau de l'identité politique qui apparut dans la psyché canadienne. Désormais la possession économique et politique de la "terre" ne souffrirait aucune

entrave et toute incursion ou empiétement politique serait combattu.

* * *

Les caractéristiques politiques de cette "mentalité de défricheur" sont demeurées assez vagues; sans grande base idéologique et essentiellement anti-establishment dans son orientation, elle est restée fortement liée à la terre par un puissant cordon ombilical, que ce soit dans la réalité ou dans l'imagination collective. Le cadre politique fondamental reste l'espace plutôt que la classe."*

Les exemples à l'appui de cette thèse sont éparpillés et ne font que rarement surface. Je rappellerai simplement, à titre d'illustration, que c'est de la région la moins nationaliste du pays que nous est venue la plus stricte réglementation des ventes de terrain aux étrangers – à savoir de la Nouvelle-Ecosse et de l'Ile-du-Prince-Edouard. Ces mesures, qui furent ensuite reprises dans la Saskatchewan et au Manitoba, traduisent maintenant une préoccupation assez généralisée dans toutes les provinces. Il reste néanmoins que ces provinces, qui font par ailleurs toujours bon accueil aux investissements étrangers, ont réagi spontanément à toute augmentation des investissements fonciers.

Mon second exemple a trait à un incident qui souleva une vague de protestations aussi spontanées que virulentes: cela se passait en 1969, vous vous en souvenez sans doute, lorsque le navire américain *Manhattan* tenta de percer un passage dans les eaux arctiques canadiennes pour évacuer par bateau le pétrole de l'Alaska. Cette tentative se solda d'ailleurs par un échec. Il n'en reste pas moins que, ce faisant, les Américains avaient porté atteinte à la souveraineté canadienne dans l'Arctique. Le Canada, c'est en effet pour la plupart d'entre nous, ce pays qu'on nous a appris dès l'enfance à découvrir sur la carte, comme une étendue peinte en rose allant de l'Atlantique au Pacifique et jusqu'au pôle nord. L'idée que ces eaux arctiques ne nous appartenaient pas en totalité renversait donc complètement notre conception de nous-mêmes. Rappelons que ceci se passait avant le grand boom du pétrole et du gaz dans le Nord canadien. Le drame portait donc en fait sur le sort d'une portion gelée de notre territoire, peuplée de glaciers et d'icebergs. Les journaux canadiens d'une côte à l'autre publièrent d'innombrables articles fulminants sur la sauvegarde absolue de la souveraineté canadienne dans ces eaux. Les mêmes journaux avaient pourtant évoqué avec une douce indifférence la mainmise sur notre économie et notre culture. Il m'apparut à

*notre traduction

l'époque que nos préoccupations étaient quelque peu disproportionnées.

L'autre paradoxe, qui m'apparaît à la fois remarquable et inexplicable (sinon pour illustrer ma théorie), est l'attitude des Canadiens anglais envers l'exportation de notre eau. Le Canada détient au moins 20 pour cent des réserves mondiales d'eau douce. Une grande partie de cette eau – correspondant à quelque 6 pour cent des réserves mondiales – se déverse chaque année dans la mer, en pure perte pour nous. Il n'empêche que l'une des règles tacites mais absolues qui fait l'unanimité chez tous les Canadiens consiste à ne pas en vendre une seule goutte aux Américains, quel que soit notre excédent. L'ancien premier ministre de la Colombie-Britannique, W.A.C. Bennett, qui, vous vous en souvenez, était toujours prêt à vendre au plus offrant les ressources de la province, restait inflexible lorsqu'il s'agissait de l'eau: "La seule mention de la vente de notre eau est ridicule. L'eau est notre patrimoine et on ne vend pas son patrimoine." (point)

Si j'évoque cet élément curieux de la psyché canadienne, ce n'est certes pas pour recommander l'exportation de notre eau, bien qu'elle puisse facilement et rapidement prendre la tête de nos produits d'exportation. C'est plutôt pour mettre en évidence certaines caractéristiques de cette vieille "mentalité de défricheur" si profondément ancrée qu'elle continue d'affecter la perspective du Canada anglais. Le refus catégorique d'exporter notre eau, qui semble si naturel aux Canadiens anglais, reste une énigme pour le reste du monde.

Cette tournure d'esprit a aussi entraîné des conséquences, à mon avis, positives; je songe en particulier à l'opposition singulièrement massive et efficace qui s'est élevée contre l'oléoduc de la vallée du Mackenzie, au demeurant révolu. J'ajouterai que c'est en raison de cet attachement particulier à la terre qu'on voit maintenant se dessiner un mouvement d'opposition de plus en plus marqué à l'endroit de nos anciennes politiques concernant l'exportation massive et incontrôlée de nos ressources, énergétiques surtout.

Le doyen des historiens canadiens-anglais, Donald Creighton, résuma cette attitude en ces mots:

> "Les Canadiens perçoivent instinctivement leurs ressources naturelles sous un certain jour . . . Ces ressources naturelles ne sont pas considérées comme des biens naturels – que les Canadiens auraient construits ou acquis d'eux-mêmes. Elles sont comme une partie de leur héritage originel, le patrimoine du Canada. Elles ne sont bien souvent pas entièrement entre les mains d'entreprises privées – comme c'est le cas aux Etats-Unis. Ce sont des propriétés dans lesquelles la Couronne se réserve un droit qu'elle a quelquefois converti en propriété

publique dans l'intérêt et au bénéfice des habitants du Canada."*

Ce que j'aimerais dégager ici, c'est l'ensemble des attitudes politico-économiques liées à la question centrale de la terre dans l'imagination politique canadienne. Du côté politique, je placerais, comme je l'ai déjà mentionné, la question de l'autorité, de la juridiction et de l'ordre en ce pays. A cet égard le pays dans son ensemble n'est qu'un macrocosme, une extension de la terre individuelle, la "terre en grand" ou encore, selon une formule mieux connue, le "Dominion from sea to sea" symbolisé par le "Mountie" garant de l'autorité centrale dans les avant-postes, celui qui "attrape toujours son homme". Ce symbole contraste vivement avec le cow-boy et le chariot couvert des Américains qui représentent l'indépendance et une rude justice individuelle. Le symbole canadien reflète par contraste le maintien de l'ordre et la revendication par le gouvernement central de la souveraineté territoriale.

C'est une image à laquelle les Canadiens, d'un littoral à l'autre, sont restés profondément attachés. Les conséquences politiques d'un symbole aussi durable ne sont malheureusement pas toujours heureuses. Les récentes révélations des nombreux scandales dans lesquels la Gendarmerie royale du Canada aurait trempé sont bien connues. Toutefois les réactions politiques qu'elles ont entraînées, qu'il s'agisse des déclarations du premier ministre Trudeau ou du soutien public marqué dont il se prévalut pour étendre encore les pouvoirs de la police (plutôt que pour en corriger les abus), sont autant de leçons et d'avertissements pour la crise nationale qui nous menace. Je reviendrai là-dessus dans ma conclusion.

Je voudrais signaler pour finir, à l'appui de ma thèse, un autre aspect de la mentalité canadienne qui illustre bien ce complexe "territorial". L'objection la plus fréquente et la plus véhémente aux investissements étrangers s'est toujours manifestée au moment de l'application du droit américain en terre canadienne, lorsque les actions de succursales américaines sont en cause comme par exemple la vente de locomotives à Cuba. Je ne tiens pas à entrer ici dans les détails de l'American Trading with the Enemy Act ni des dispositions anti-trust touchant les compagnies multinationales américaines à l'étranger. Je voudrais simplement rappeler que c'est cet aspect des investissements étrangers que nous appelons "extra-territorialité" qui a retenu l'attention des Canadiens pendant l'après-guerre. Le problème politique qu'il pose est bien en ligne avec la préoccupation que j'ai soulignée, à savoir la violation de la souveraineté canadienne sur la terre nationale.

Prises dans leur ensemble toutes ces manifestations éparses et

occasionnelles d'inquiétude de la part des Canadiens, qu'il s'agisse de la propriété étrangère de la terre ou des ressources, de l'exportation de l'eau, du symbolisme du "Mountie" ou du problème de l'extra-territorialité, ne sont que des expressions communes d'un même phénomène. Bien qu'elles ne puissent être considérées que comme des révélations partielles, elles en disent long sur la mentalité politique du Canada anglais et elles nous livrent le secret des forces qui sous-tendent sa culture politique. C'est pourquoi, comme je l'ai indiqué précédemment, la politique canadienne-anglaise est beaucoup plus une politique de l'espace qu'une politique de classe.

Le moment est maintenant venu de reprendre le fil de mon discours en ce qu'il touche à la situation actuelle. J'ai décrit très généralement le nationalisme comme une réponse aux tensions sociales, un contre-mouvement axé sur la préservation de l'image et de l'intégrité d'une société menacée de désintégration. La nature de cette réponse relève cependant des particularités de la culture politique de cette société, de ses ressources latentes et de son héritage ou de sa tournure d'esprit politique.

L'éventail des réponses possibles est donc évidemment très large. Dans ces circonstances les meilleurs éléments sociaux comme les pires peuvent se faire jour et il n'y a pas lieu de croire que nous pouvons faire des prévisions précises. Cela dépend en grande partie du leadership politique qui s'exerce sur les forces en présence.

J'ai cependant fait allusion à l'existence de deux courants différents au coeur du nationalisme canadien-anglais. Le mouvement nationaliste auquel souscrivent quelques-uns d'entre nous et qui est né il y a une dizaine d'années, est des deux le plus faible. Nous avions espéré voir s'épanouir, dans notre pays, un nouveau climat politique. Nos espoirs portaient non seulement sur une prise de conscience de notre domination culturelle et économique mais aussi sur la montée d'autres préoccupations relatives à nos disparités régionales, sociales et personnelles et sur une expansion de la justice sociale et d'une véritable démocratie. Nous avions espéré créer des liens sociaux assez étroits pour nous rapprocher et relever notre niveau d'expression politique.

Si ce mouvement avait rencontré plus de succès, il aurait pu transformer la culture politique du Canada anglais. Il n'a cependant exercé, comme je l'ai dit, qu'une influence marginale et ses objectifs déclarés sont loin de s'être réalisés.

Cette faillite nous oblige à faire appel à des particularités plus anciennes de notre héritage social pour éclairer la crise actuelle. Et l'élément qui ressort le plus clairement à l'heure actuelle, c'est justement ce legs plus ancien, cette éthique territoriale que j'ai appelée le "mappisme". Elle se traduit par une seule grande préoccu-

pation politique: l'intégrité du territoire canadien d'un littoral à l'autre et l'intégrité de l'ordre juridique et social sur ce territoire.

Un nationalisme canadien reposant principalement sur l'intégrité du territoire présente de graves inconvénients dans la crise actuelle, pour le Canada anglais comme pour le Québec. Le Canada anglais est en effet incapable a priori de saisir ce qui se passe au Québec et encore bien moins d'y être sensible. Car si ce nationalisme territorial est incapable de cerner et de combattre l'érosion culturelle et la dépendance économique de sa propre société, s'il continue à considérer ces questions avec indifférence ou résignation, comment pourrait-il espérer comprendre la nature des préoccupations québécoises actuelles? Le "langage" du nationalisme, que ce soit en anglais ou en français, reste pour beaucoup assez lointain et à peine compréhensible.

Le problème est cependant plus profond et, en fin de compte, plus dangereux qu'une simple question de compréhension. Car si l'existence du Canada anglais s'est peu à peu vidée de la façon que j'ai soulignée, comment peut-il même entrevoir sa propre continuité et sa propre survivance? Si celle-ci doit reposer uniquement sur la sauvegarde de la seule dimension restante de son existence, à savoir son territoire, il sera probablement acculé à des mesures extrêmes pour défendre ce qui reste. En d'autre termes l'éthique territoriale crée une optique politique où toute menace à l'intégrité de ce territoire porte le coup fatal à la survivance de la société dans son ensemble. Si cette hypothèse fondamentale est correcte, les chances d'une réconciliation pacifique et créatrice dans la crise canadienne actuelle sont bien minces.

Certains Québécois seront peut-être tentés de traiter le dilemme du Canada anglais avec un brin de condescendance. Ceci serait, à mon avis, manquer de lucidité. Les implications en sont en effet beaucoup trop sérieuses. Les bases d'un accord et d'une réconciliation pacifiques des deux nations, quelle que soit la forme constitutionnelle choisie en fin de compte, tiendront, à mon avis, à la capacité du Canada anglais à envisager sa propre survivance aux termes de ces nouveaux accords.

Si le Canada anglais ne peut envisager sa survivance que comme une entité territoriale et politique restée intacte, la marche de tout mouvement indépendantiste québécois sera bien périlleuse d'un côté comme de l'autre.

Je parlais tout à l'heure de l'importance du leadership politique en pareille situation. Le dilemme actuel résulte en partie de l'idéologie et des politiques de notre premier ministre, M. Trudeau, et du segment de la population dont il est le porte-parole. Idéologiquement parlant M. Trudeau est depuis quelque trente ans anti-

nationaliste et fervent adepte dans la cause du libéralisme du XIX^{e} siècle. A première vue, il faut reconnaître que sa position n'est pas dépourvue d'une certaine logique. D'après ce que je comprends il allègue que le nationalisme reste, au mieux, une voie douteuse et difficile pour un pays et qu'il détourne l'attention des problèmes réels et fonctionnels de la société. De plus, dans un pays tel que le Canada, l'obligation d'avoir non pas un mais deux nationalismes poserait un problème terriblement complexe. C'est pourquoi M. Trudeau estime préférable de n'en pas avoir du tout, ni au Canada anglais ni au Canada français. Ses politiques ont dans l'ensemble incarné ce point de vue.

La victoire électorale du Parti Québécois a cependant renversé cette stratégie. Car si la principale force politique du Québec s'exprime maintenant dans un nationalisme fervent, il va de soi que nous devons maintenant compter non pas avec un, mais avec deux nationalismes au Canada. A mon avis le nationalisme québécois doit avoir au Canada anglais une contrepartie avec laquelle il puisse communiquer dans un langage commun, un partenaire capable de comprendre et de formuler les mêmes objectifs d'autodétermination culturelle, politique et économique. C'est dans une communauté de perception des deux partenaires que repose la possibilité, sinon la certitude, d'une résolution pacifique de la crise actuelle. Ce n'est pas le séparatisme qui est mort, comme l'annonçait prématurément M. Trudeau, c'est son idéologie libérale du XIX^{e} siècle, son propre anti-nationalisme qui se trouve maintenant démenti par les événements survenus au Québec.

Au fil de ma discussion assez générale du Canada anglais, je crains de n'avoir grossi un peu les choses et de n'avoir pas fait état des nombreuses nuances d'opinion qui existent entre les deux pôles d'un nationalisme entier et d'un territorialisme unidimensionnel. On pourrait alléguer en fait que l'âme du Canada anglais habite les régions qui ont une optique politique très différente et où bien des gens nourissent tout autant de soupçons et de rancune à l'endroit du gouvernement fédéral que ne le fait le Québec.

C'est là une des réalités cardinales de la vie canadienne. Pourtant, face au défi que pose le Québec au Canada anglais, il m'apparaît que les traits communs dans les positions adoptées par les premiers ministres provinciaux l'emportent de loin sur les écarts qu'on aurait pu attendre.

Je n'en veux pour preuve que le rejet presque uniforme dans tout le Canada anglais d'une association économique avec le Québec, au cas où celui-ci choisirait l'option de la souveraineté-association.

Depuis le premier ministre Davis qui a déclaré à plusieurs occasions que c'était "hors de question" au premier ministre Blakeney, en

passant par ses collègues de l'Ouest, les positions sont restées fermes à ce sujet. Ceci est d'autant plus étrange que, jusqu'ici, le Parti Québécois n'a pas encore précisé ce qu'il entendait par une éventuelle alliance économique. Le Canada anglais dans son ensemble semble fermement résolu à rejeter cette idée avant même d'en connaître les avantages et les inconvénients. Ceci me semble indiquer qu'une bonne dose de préjugés politiques ainsi qu'un désir d'intimidation à court terme – avant le référendum québécois – ont rendu le Canada anglais étranger à ses propres intérêts économiques.

Prenons par exemple la question du commerce interprovincial et de la lutte contre le chômage. Les chiffres officiels publiés par le gouvernement de l'Ontario nous indiquent que l'Ontario vend annuellement sur le marché québécois pour $4.6 milliards de produits manufacturés dont dépendent directement en Ontario 105,800 emplois – sans compter les emplois qui y sont indirectement liés. Le tableau est presque entièrement symétrique attendu que les ventes québécoises de produits manufacturés en Ontario représentent $4.3 milliards, soit 103,800 emplois (selon l'appendice du budget 1977 de l'Ontario, "Interprovincial Trade Flows, Employment and the Tariff in Canada", tableau 5). Les principaux produits manufacturés ontariens vendus au Québec sont le matériel de transport (automobiles surtout), les produits chimiques, les produits électriques et les produits alimentaires qui représentent chacun environ $500 millions. Les importations québécoises en Ontario se composent essentiellement de produits alimentaires, de papier et de métaux primaires qui se montent, là encore, à environ $500 millions chacun. Les textiles et les vêtements québécois représentent environ $300 millions par an.

Compte tenu du fait que l'Ontario compte actuellement quelque 280,000 chômeurs, on ne peut s'empêcher de contester le jugement économique et l'objectivité politique d'un premier ministre qui mettrait en danger quelque 105,800 emplois dans sa province.

Il en va de même pour les autres régions du pays bien que les chiffres soient moins parlants. Les provinces atlantiques vendent au Québec pour $369 millions de produits manufacturés et de biens de consommation dont dépendent environ 9,000 emplois dans ces provinces. (Ce calcul a été établi sur la base de $41,000 de ventes par emploi.) Les Prairies vendent au Québec pour $432 millions de biens de consommation ce qui équivaut à quelque 10,000 emplois ($315 millions de cette somme représentent des produits alimentaires dans lesquels entre surtout le boeuf). Même la Colombie-Britannique exporte près de $120 millions de biens de consommation vers le Québec, ce qui représente près de 3,000 emplois. Le Québec bénéficie encore davantage de ces marchés.

Certains Canadiens anglais ont cependant créé l'impression

qu'une association économique s'exercerait à sens unique et n'avantagerait que le Québec. Ils font souvent état des protections douanières dont bénéficie le Québec pour certains produits tels que les textiles. Les chiffres révèlent cependant que ces tarifs douaniers élevés profitent à toutes les provinces. Les consommateurs canadiens subventionnent chaque emploi du secteur manufacturier au Québec au taux de $1,111 par an. Le chiffre est cependant plus élevé pour les Prairies puisqu'il se monte à $1,270 contre $836 pour l'Ontario. Les coûts et les bénéfices de la structure économique actuelle s'exercent dans les deux sens.

Envisageons maintenant un autre aspect du secteur économique qui illustre tout autant la nécessité d'une association économique, quelle que soit la formule constitutionnelle adoptée par le Québec. Je veux parler du secteur monétaire.

Les déclarations du Parti Québécois à ce sujet ont varié au fil des années. Il serait à la fois risqué et avantageux pour un Québec souverain de se donnner une nouvelle monnaie. D'une part la situation monétaire internationale est extrêmement instable à l'heure actuelle et toute nouvelle monnaie dans un pays relativement petit et peuplé de six millions d'habitants devrait être fortement soutenue de l'extérieur. D'autre part une monnaie séparée donnerait au gouvernement québécois l'avantage d'établir sa propre politique monétaire et fiscale avec tout ce que cela implique: possibilité de contrôler la circulation de l'argent, d'absorber un budget déficitaire par la création de monnaie, etc.

L'intérêt des Canadiens anglais dans cette question est encore beaucoup plus évident. Quelles que soient les réformes constitutionnelles entreprises par le Québec, cette province continuera à détenir les milliards de dollars investis par le Canada anglais sous forme de centres commerciaux, d'usines, de gratte-ciel et autres investissements immobiliers, etc. La valeur de cet actif ne serait jamais supérieure à la valeur de la monnaie québécoise dans laquelle il s'exprimerait. Rappelons par exemple que la compagnie d'aluminium Alcan a 65% de son actif au Québec, Domtar 35%, Imperial Oil 17%, Noranda Mines 70%, Northern Telecom (anciennement Northern Electric) 75% et ainsi de suite. Il me semble qu'il serait dans l'intérêt des milieux d'affaires canadiens-anglais dans leur ensemble que le Québec ait une monnaie forte. La meilleure formule à cet égard serait une union monétaire permettant au Québec de continuer à utiliser le dollar canadien. Cette formule exigerait évidemment que l'on donne au Québec une part de décision au chapitre des politiques monétaires et une participation à la gestion de la banque centrale. Ce problème pourrait d'ailleurs être soulevé au Canada dans le contexte plus vaste d'une régionalisation des politiques monétaires, solution que j'estime

désirable en elle-même mais qu'il ne m'est pas permis de discuter ici dans les détails.

Je dirai donc, pour résumer mon propos sur l'association économique, que toute analyse empreinte de réalisme économique et dénuée d'émotivité ou de désir d'intimidation politique à court terme doit aboutir à la conclusion qu'il est dans l'intérêt du Canada anglais de maintenir une association économique avec le Québec. La formule la plus simple consisterait à maintenir la structure de base des accords économiques actuels en y apportant, cependant, une qualification importante. Au cas où le Québec opterait pour la séparation politique complète, il ne devrait attendre d'Ottawa ni subsides ni concessions économiques unilatérales. Une nouvelle entente impliquant l'égalité politique des deux partenaires aurait les implications économiques correspondantes. Toutes les négociations et tous les accords économiques seraient dorénavant conclus sur une seule base d'affaires. Les deux partis cherchant à obtenir des concessions économiques devraient donc faire des concessions mutuelles pour arriver à un juste équilibre fondé sur une sorte de "donnant donnant" économique.

La notion d'une association économique équitable reposant sur le maintien des accords actuels recouvre, comme vous vous en doutez, un ensemble d'hypothèses politiques. Ceci m'amène à vous exposer les points de vue que je partage avec une nouvelle organisation politique baptisée: le Comité pour une nouvelle constitution. Cette assemblée regroupe jusqu'ici une centaine de membres: écrivains, professeurs ou journalistes pour la plupart, qui viennent de toutes les provinces en dehors du Québec. Je me permettrai de citer un passage de sa toute première déclaration qui date d'avril dernier:

> "Nous croyons... qu'il est nécessaire d'entamer un dialogue axé su.. la préparation d'une nouvelle constitution pour le Canada. Ce dialogue devra s'instaurer dans le contexte des principes suivants:
>
> 1. Le droit du Québec de choisir son avenir constitutionnel de façon libre et démocratique. Les options qui lui sont offertes sont les suivantes: appartenance continue à la fédération canadienne, appartenance à une fédération canadienne modifiée, indépendance assortie d'une association avec le Canada, indépendance pure et simple.
> 2. Le droit parallèle du Canada anglais de définir ses priorités, de choisir ses modalités constitutionnelles et de protéger ses intérêts légitimes.
> 3. L'obligation pour les deux groupes de mener les négociations dans un esprit de bonne volonté orienté vers un

accord mutuel."*

Nous espérons instaurer ainsi au Canada anglais un climat politique de nature à faciliter la résolution de la crise actuelle. Cet esprit de bonne volonté repose sur une reconnaissance du droit des Québécois à l'autodétermination selon des méthodes libres et démocratiques.

Je parlais tout à l'heure de réalisme économique; j'ajouterai maintenant une note de réalisme politique. La grande faiblesse du Canada anglais, à l'entrée de ces négociations, est la pauvreté de son image et de son sens de lui-même. Au lieu de se concentrer directement sur sa propre survivance culturelle et économique, il continue malheureusement à s'attacher au plus petit dénominateur commun, à savoir son propre territoire et son autorité sur ce territoire.

Il se trouve que cette préoccupation coïncide avec les récentes révélations concernant les techniques singulières et illégales de la Gendarmerie royale du Canada au cours des dernières années. Les conséquences de ces révélations pourraient se révéler sérieuses au plan politique. Encouragé par les déclarations du premier ministre Trudeau à ce sujet, le public en général s'est découvert un nouveau penchant pour la violence et l'intimidation policières et il applaudit au renforcement des pouvoirs policiers dans le règlement des conflits politiques et de toute tentative dite de "subversion". Si l'on ajoute à cela la regrettable référence de M. Trudeau aux Mesures de guerre dans sa déclaration de fin d'année, je crains de plus en plus que l'opinion publique canadienne-anglaise ne soit à tout le moins "préparée" pour l'éventualité d'un dénouement violent de la situation au Québec. Je sais qu'il s'agit là d'une accusation très sérieuse à l'endroit du gouvernement fédéral. Il serait cependant tout aussi sérieux, pour ceux d'entre nous qui désirent éviter de voir se reproduire les événements d'octobre 1970, de ne pas lancer une mise en garde pressante sur la tournure des événements actuels.

Je terminerai cependant sur une note d'espoir pour ceux d'entre nous qui sont partisans de l'évolution à long terme des deux nations du Canada, évolution tournée vers la recherche commune de leurs formes authentiques d'auto-réalisation.

Dans le contexte historique de l'évolution des sociétés occidentales, il nous faut reconnaître les changements qui, au fil des siècles, ont affecté le caractère même de la nation.

La *nation féodale* était vouée aux privilèges à une époque où l'aristocratie et les questions de statut social occupaient le premier plan dans la vie politique. Vint ensuite la *nation bourgeoise* vouée à la préservation de la propriété privée et de la liberté de contrat et vouée également aux valeurs politiques qui sous-tendent une écono-

mie libérale. Nous commençons à voir, à notre époque, une nouvelle transformation en une *nation démocratique* vouée à une politique de promotion de l'égalité, de la justice sociale et d'une démocratie plus authentique.

C'est dans cette perspective à long terme que nombre d'entre nous voudraient s'inscrire. C'est une perspective qui, je l'espère, sera partagée par les nationalistes du Québec comme du Canada anglais.

LE CANADA ET LE QUEBEC: LA PART DU NATIONALISME

par
Léon Dion
Professeur de Sciences politiques, Université Laval
Conférence prononcée à Queen's University, Kingston (Ont.)

Plus que jamais, au Québec, la parole aujourd'hui est à la politique. Et c'est le Parti québécois qui est à l'origine de cet état de choses. Le Parti québécois, en effet, n'est pas seulement un parti et un gouvernement; il incarne et prolonge un puissant mouvement social. Il représente la version jusqu'ici la plus achevée du nationalisme traditionnel en ce qu'il procure pleinement à ce dernier sa dimension politique. Jamais, dans l'histoire du Québec, politique et nationalisme ne furent aussi étroitement associés. Or, au Québec, la plupart des idées-forces convergent vers ce nationalisme traditionnel. D'où il résulte de l'intime fusion de la politique et de ce nationalisme une énergie quasi-inépuisable et virtuellement explosive que le Parti québécois, par suite de l'assoupissement des autres formations politiques, peut pour l'instant exploiter quasi à volonté.

Dans une intéressante thèse, Kenneth McRoberts a mis en doute l'importance de l'autonomisme provincial dans les élections provinciales d'avant 1960. La méthode choisie, fondée sur l'examen des réponses aux questions posées à l'occasion de sondages, n'a malheureusement pas permis à l'auteur de répondre de façon catégorique. J'émets l'hypothèse que depuis l'élection provinciale de 1962 aucun parti politique n'a pu prendre et conserver le pouvoir au Québec s'il n'a pas adopté une position favorable au nationalisme et s'il a échoué à concrétiser cette position dans des mesures politiques concrètes. Le Parti libéral du Québec qui, ces dernières années, n'a pratiqué qu'un autonomisme de façade à l'égard du gouvernement fédéral, s'est pourtant présenté aux élections de 1973 avec le slogan de la souveraineté culturelle et à celles de 1976 en réclamant un mandat clair pour négocier en position de force la révision constitutionnelle qu'apparemment le Premier ministre Trudeau voulait entreprendre. La montée rapide du Parti québécois et son accession au pouvoir représentent des signes évidents de l'importance croissante du nationalisme au Québec. C'est là une force avec laquelle tous les partis politiques provinciaux devront plus que jamais compter dans les prochaines années.

Le fait que le Parti québécois paraît réussir à s'approprier la presque totalité de l'héritage du nationalisme québécois et qu'il réoriente ce dernier conformément à ses objectifs fondamentaux constitue un phénomène majeur de notre temps. Cette situation crée pour les autres partis politiques un dilemme complexe. Ou ces partis

évacuent entièrement le nationalisme et laissent toute la place au Parti québécois en s'organisant sur d'autres fronts pour le combattre, ou ils s'efforcent de conserver pour eux-mêmes une part de nationalisme qu'il s'agirait de redéfinir en fonction de la nouvelle situation créée par le fait que le Parti québécois occupe le pouvoir. La position de l'Union nationale, héritière de la tradition autonomiste de Maurice Duplessis et de la pensée nationaliste de Daniel Johnson, est très particulière à cet égard. Le Parti libéral du Québec, quant à lui, est bien près d'évacuer le nationalisme. Tout va dépendre du chef que ce parti va se donner dans les prochaines semaines. Si ce dernier entend poursuivre une orientation politique autonome par rapport au gouvernement fédéral, le Parti libéral du Québec renouera tout naturellement avec un nationalisme semblable à celui du début des années 60. Sinon, il risque d'avoir à concéder pour plusieurs années au Parti Québécois une position hégémonique ou encore de se voir supplanter par une nouvelle formation politique.

Si la valorisation en cours du nationalisme, sous l'impact du Parti québécois, impose à tous les partis politiques la tâche de se réorienter en profondeur, elle influence également la perception des grands enjeux politiques au Québec et notamment elle colore de plusieurs manières le débat constitutionnel. L'examen des propositions concernant la révision constitutionnelle laisse souvent l'impression que l'on estime que celle-ci va automatiquement découler d'un accord sur les grands principes et d'une analyse rigoureuse de tous les faits. On est notamment surpris de voir que plusieurs discutent des modalités et des procédures de la négociation constitutionnelle de même que de la substance de la constitution à venir à partir des règles et du contenu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Considérant la façon dont le présent débat constitutionnel s'est engagé, il devrait pourtant être évident que toute révision de la constitution actuelle ou que toute nouvelle constitution sera d'abord et avant tout un acte politique et que ce dernier résultera du rapport des forces politiques en présence. J'estime notamment qu'on oublie trop facilement le poids, dans les débats en cours et à venir, des considérations partisanes même à court terme de même que, surtout sous l'impulsion du gouvernement du Parti québécois, celui des courants majeurs du nationalisme. C'est à ces questions que je vais maintenant m'adresser.

I Le nationalisme et les partis politiques québécois

Les meilleurs analystes de la vie politique se sont montrés surpris de la victoire du Parti québécois en novembre 1976. Cette réaction, après coup, étonne car on se rend maintenant compte que cette

victoire était prévisible.

Depuis l'élection de 1973, le Parti québécois, de tous les partis d'opposition, était le seul dynamique et crédible. Le Parti libéral du Québec n'avait cessé de lui fournir, comme à plaisir, des armes contre lui. Les redressements requis pour empêcher la défaite en 1976 ou en 1977 étaient de grande envergure et ni le Premier ministre Robert Bourassa, ni la plupart des ministres, ni les principaux dirigeants du parti n'avaient l'énergie de les entreprendre. Dès l'été 1976, le Premier ministre envisageait la défaite et si, contre l'avis de plusieurs de ses ministres et conseillers, il a quand même déclenché les élections en novembre 1976 plutôt qu'au printemps ou à l'automne de 1977, c'est qu'il estimait que sa position ne ferait que s'affaiblir avec le temps. Plus encore: il savait que, parmi les raisons qui concourraient à une défaite éventuelle de son parti, il fallait citer la tiédeur de ce dernier à l'endroit du nationalisme. En effet, le thème de la souveraineté culturelle auquel il avait recouru avec profit aux élections de 1973 s'était avéré un simple slogan auquel on ne pouvait associer aucune politique concrète. Sa dépendance à l'endroit du Premier ministre Trudeau s'était accrue et ce dernier pouvait même le bafouer impunément.

Cet état de dépendance du Premier ministre du Québec vis-à-vis du Premier ministre fédéral avait entraîné la disparition presque complète de la traditionnelle dimension autonomiste de la politique québécoise. L'affaire des Gens de l'Air, qui atteignit son point culminant dans les mois qui précédèrent l'élection, fournit un bon exemple des conséquences de cette situation. Ceux qui suivaient cette affaire de près savaient que le Premier ministre Bourassa était indigné du comportement du gouvernement fédéral et que le solliciteur général Fernand Lalonde avait offert une aide pécuniaire et technique aux Gens de l'Air. Mais, incapable dans ce cas comme dans tant d'autres d'adopter une position autonomiste ferme, le Premier ministre Bourassa évita de faire front au gouvernement fédéral et, aux yeux du public, il passa pour être plus ou moins complice avec ce dernier. Et les spécialistes sont d'avis que cette affaire a beaucoup desservi la cause des libéraux au cours de la campagne électorale.

Non seulement le nationalisme a-t-il eu une grande influence dans l'issue des élections de novembre 1976, mais encore il est à prévoir qu'il continuera d'en être ainsi dans les prochaines années. Si le fait que le Parti libéral ait permis au Parti québécois de s'accaparer, depuis 1970, de la quasi-totalité du sentiment nationaliste québécois a largement contribué à sa défaite en 1976, on se demande comment, dans les circonstances actuelles, il sera possible à ce parti de reconquérir le pouvoir s'il ne parvient pas à renouer avec cette idée-force. L'avenir paraît plutôt sombre à cet égard. Lors du congrès d'orienta-

tion du Parti libéral du Québec en novembre 1977, il s'en est fallu de peu que ce parti n'évacue complètement le nationalisme de son programme. Cette attitude de retrait vis-à-vis du nationalisme peut s'expliquer par le fait que le Parti libéral s'est mal remis de la défaite de 1976 et par l'absence d'un chef permanent. De son côté, héritier du passé autonomiste et nationaliste de l'Union nationale, le chef de ce parti, Rodrigue Biron, adopte à propos du référendum et de la réforme de la constitution des positions qui se différencient de moins en moins facilement de celles du Parti québécois et, si cette orientation allait continuer de se préciser, ce parti serait rapidement entraîné dans l'orbite du Parti québécois et il faudrait que les positions en matière de politique sociale et économique entre les deux partis divergent considérablement pour qu'il ne finisse pas par être assimilé par ce parti.

Les partis politiques devront apprendre qu'au Québec on ne combat pas un nationalisme par l'anti-nationalisme mais bien plutôt en proposant une autre conception du nationalisme qui corresponde mieux aux aspirations et aux besoins culturels, économiques et politiques de la population. Il leur faudra également apprendre que le nationalisme du Parti québécois n'est pas tout le nationalisme traditionnel et s'il en représente une dimension importante, d'autres dimensions ont eu, dans le passé, et sont susceptibles d'acquérir, dans l'avenir, une grande portée politique.

Si le Parti québécois parvenait à s'approprier la quasi-exclusivité du nationalisme, il en résulterait un état de déséquilibre au plan des partis qui, à coup sûr, entraînerait de graves conséquences. C'est ainsi que déjà celui qui critique les projets de loi ou les orientations socio-économiques du Parti québécois risque de passer comme un "étranger", un "traître" au Québec. Aussi bien, les critiques se font plutôt rares et timides. Certes, les meilleurs ministres admettent que cette absence de critiques sérieuses les préoccupe et, privément, il vont jusqu'à les solliciter. Toutefois, même eux, tendent à repousser comme anti-québécoises ou anti-patriotiques les critiques qui leur sont adressées par des non-indépendantistes. Certes, ces réactions pré-totalitaires inspirées de la ferveur nationaliste n'expriment encore que des tendances, non des plis définitivement acquis. Eu égard surtout au biais unanimiste congénital du Parti québécois, il est requis d'être dès aujourd'hui sur ses gardes pour empêcher que la situation ne s'envenime au point de mettre en danger les libertés personnelles fondamentales.

Il serait particulièrement fâcheux que les partis politiques et les citoyens du Québec finissent pas endosser l'affirmation fausse que les partisans du Parti québécois propagent actuellement au Québec et qui procure à ce parti une sorte de monopole du nationalisme, selon

laquelle fédéralisme et nationalisme sont mutuellement incompatibles. L'histoire montre au contraire que les deux peuvent coexister. C'est précisément la forme que revêt actuellement cette coexistence qui fait aujourd'hui problème et le débat politique et constitutionnel qui s'ouvre devra précisément porter sur la meilleure façon de la modifier.

II Le nationalisme et l'enjeu constitutionnel

On a reproché à la Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme d'avoir failli à son engagement de discuter des grandes questions politiques et constitutionnelles. Pour sa défense, il faut admettre que cette vaste et fondamentale question ne faisait pas directement partie de son mandat et que, sauf au Québec, le peuple canadien n'était pas encore préparé à débattre des changements constitutionnels et encore moins à les accepter.

Qu'en est-il aujourd'hui, quinze mois après la victoire du Parti québécois? On a souvent dit que la victoire du Parti québécois aurait au moins ceci de bon qu'elle allait, enfin, faire prendre conscience au reste du pays de la nécessité de réformes constitutionnelles profondes. Et, en effet, sauf au Québec où, qu'on soit saturé des discussions constitutionnelles ou qu'on s'en remette au gouvernement ou aux partis politiques, on ne manifeste guère d'enthousiasme à ce sujet, partout au Canada et particulièrement en Ontario, une foule de comités, de groupes et de colloques ont été organisés, peut-être parce qu'on n'a pas confiance aux gouvernements et aux partis, pour débattre cette question. Ces comités, groupes ou colloques, constitués d'universitaires, d'hommes d'affaires et de journalistes, s'essaient à refondre la constitution afin de la conformer aux exigences du Québec et des autres provinces. Les intentions sont louables, certes. Je me demande toutefois si des propositions concrètes sur une nouvelle constitution ne sont pas prématurées et s'il ne conviendrait pas plutôt de discuter des questions préalables telle que celle de la structure de la négociation constitutionnelle.

Je doute que des actes concrets vont automatiquement suivre cette prise de conscience que l'on constate au pays. Il aurait mieux valu, pour leur légitime fierté, que les gouvernements et la majorité anglophone aient agi durant les dix années qui ont précédé la victoire du Parti québécois. Ils ont le couteau sur la gorge et quoi qu'ils fassent désormais ils agiront sous l'empire de la nécessité. En outre, cette victoire complique la situation en rendant le débat obligatoirement partisan. Il faut craindre que l'espoir d'un rendement électoral et partisan à court terme ne fasse passer au second plan l'essentiel qui

est la réinvention du pays.

On dit que les provinces autres que le Québec ressentent depuis 1969 le besoin pour elles-mêmes de changer la constitution et que ce fait va simplifier considérablement la tâche du gouvernement fédéral et du Québec. Il se peut que, tout au contraire, cette condition ne conduise à river les débats sur des ordres de considérations jugés secondaires par le Québec. Les appuis que le Québec pourrait obtenir des autres provinces en faisant front commun avec elles sur les changements considérés par tous désirables, ou tout au moins non préjudiciables, pourraient gêner le premier dès lors qu'il s'agirait de révisions que ces dernières dans leur majorité estimeraient nocives. Il se peut également que les réformes souhaitées par les autres provinces ne soient pas désirées au Québec. C'est ainsi que le gouvernement du Québec, qui dispose de connaissances approfondies sur les conditions des gouvernements dans les sociétés libérales et industrielles, se méfie des projets de refonte de la constitution qui reposent sur le principe d'une large décentralisation politique ou encore qui remodèlent le pays sur la base de cinq régions. De même, il n'accepte de se lier par des arrangements dits administratifs que de façon provisoire ou s'ils préfigurent une forme ou l'autre de souveraineté-association. Il refuse d'accepter comme mode de révision constitutionnelle toute formule s'inspirant de la distinction entre l'attribution formelle des pouvoirs et l'exercice effectif de ces derniers. Pour lui, l'attribution formelle des pouvoirs importe au moins tout autant que leur exercice. En d'autres termes, les dispositions plus favorables au changement constitutionnel parmi les autres provinces ne vont pas inciter le Québec à faire des compromis préalables sur les questions de forme jugées par lui fondamentales et le conduire par exemple à se soumettre d'avance aux règles de la polyarchie.

Le débat constitutionnel n'a pas encore vraiment démarré. Je déplore que, tant du côté fédéral que du côté provincial, on n'ait tenté aucun effort pour constituer un groupe de travail qui ait été reconnu dans tout le pays, donc à caractère intergouvernemental. Le groupe de travail Pépin-Robarts, en plus d'un mandat ambigu, est un organisme strictement fédéral. Et, contrairement à la Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, il n'a pas l'assurance que les provinces collaboreront avec lui. Le Premier ministre René Lévesque lui a poliment mais carrément refusé cette collaboration lors d'une rencontre en novembre dernier. Malgré la bonne volonté évidente et même touchante des commissaires et de leurs collaborateurs, il est douteux qu'ils puissent exercer une influence marquante dans le déroulement des événements. Si toutefois les négociations entre les instances gouvernementales ne pouvaient avoir lieu ou devaient échouer et s'il s'en suivait un état de crise, il se pourrait

qu'en désespoir de cause on fasse appel à ce groupe. Ce dernier, à la condition qu'il fasse de bons travaux, ce qui est loin d'être assuré, constituerait donc une sorte de groupe de réserve.

Les membres du groupe Pépin-Robarts revendiquent sincèrement leur indépendance, mais ils ne parviennent pas à dissiper l'impression qu'ils font le jeu du gouvernement fédéral. Ce dernier, pour se donner bonne conscience et pour affermir la position électorale du Parti libéral, s'est résolu à proposer d'ici peu un projet élaboré de constitution. Normalement, il devrait s'inspirer des recommandations de ce groupe. Or ce dernier n'en est qu'à la fin de la phase préliminaire de ses travaux et il aurait besoin d'au moins encore un an pour les compléter.

Par ailleurs, il est évident que pareil projet fédéral de constitution présenté à ce moment-ci, ne serait-ce que pour des raisons de stratégie politique ou électorale, n'a aucune chance d'être endossé par le gouvernement du Parti québécois. Et le gouvernement fédéral réagirait de même et pour les mêmes raisons à l'égard de tout projet de constitution préparé de façon unilatérale par le gouvernement du Québec.

Le principal problème, en ce qui touche à l'enjeu constitutionnel, c'est qu'il a été largement récupéré par les partis politiques. Pour les gouvernements, cet enjeu représente avant tout un aspect de leur stratégie politique à court terme. Ce processus d'exploitation électorale et partisane de la crise politique canadienne, amorcé dès le soir de la victoire du Parti québécois par les hommes politiques de tous les partis et de tous les gouvernements dans leurs déclarations sur la signification de cette victoire, n'a fait que s'accentuer depuis. Le Premier ministre Trudeau, après avoir vu la cote de son parti et sa cote personnelle monter prodigieusement à la suite de la victoire du Parti québécois, n'a pu résister à la tentation d'exploiter la nouvelle situation à des fins partisanes et personnelles. Il en est de même du Premier ministre René Lévesque et encore davantage de ses collaborateurs.

A l'exception d'organismes de faible crédibilité comme le groupe Pépin-Robarts, je ne vois pas dans le gouvernement fédéral non plus que dans la plupart des gouvernements provinciaux la ferme volonté de s'attaquer à redresser la situation politique et constitutionnelle. On a même de plus en plus recours à des arguments de diversion, par exemple en disant que les questions les plus importantes en ce moment au pays sont les questions économiques, alors qu'en réalité les problèmes politiques et constitutionnels sont en partie la cause des malaises économiques actuels. Des notions comme celle d'unité nationale, de véritable confédération, de troisième voie et de fédéralisme renouvelé, élargi ou assoupli, ne représentent pour l'instant

rien de plus que des slogans creux et le gouvernement du Québec lui-même tarde à clarifier le contenu de la formule de souveraineté-association. Ses comités de travail en sont encore à jongler avec de grandes options comme celles de système de libre échange, d'union douanière, d'union monétaire et de marché commun à l'européenne. Et il n'est pas dans son intérêt d'apporter à ce moment-ci trop de clarifications. En effet, il se trouve engagé dans une épreuve de force avec le gouvernement fédéral et, si nécessaire, avec les autres gouvernements provinciaux, et la logique qui détermine les règles du jeu et les mouvements des acteurs en est une de confrontation. Chaque partie risque d'être le moins bon joueur, d'avoir à baisser pavillon et, sans le dire publiquement, espère que l'autre, plutôt que de risquer de s'engager dans une impasse et de perdre contenance, créera une ouverture.

La grande illusion consiste à croire qu'il suffirait de bonnes études sur la refonte de la constitution pour dénouer la crise canadienne. Le gouvernement du Québec aussi bien que le gouvernement fédéral, ou du moins l'un ou l'autre, pour des raisons stratégiques, refuseraient les conclusions de ces études. De même, il me semble que l'on fonde trop d'espoir sur le référendum du Québec sur la souveraineté-association ou sur un référendum fédéral possible comme facteur de clarification du débat. L'on sait que c'est pour des motifs électoraux que le Parti québécois a promis de procéder à un référendum avant d'amorcer des démarches en vue de l'indépendance politique du Québec. Cette promesse qui le lie lui crée d'énormes difficultés maintenant qu'il est au pouvoir. Le gouvernement n'a pas d'autre choix que de tenir ce référendum mais il a le loisir d'en retarder la date. Par ailleurs, la permission de procéder qu'il va chercher à obtenir de l'électorat, il va faire en sorte qu'elle le contraigne le moins possible. Le principal résultat d'un gain du gouvernement du Parti québécois lors du référendum serait de contraindre de façon quasi-automatique le gouvernement fédéral à accepter de négocier suivant les conditions voulues par le Québec.

Avant de s'engager dans toute démarche explicite visant la refonte de la constitution, il est, en effet, une question préalable et obligée qu'il importe de scruter. Il s'agit de déterminer les conditions de la négociation entre le Québec et les autres gouvernements de même que les procédures de base qui régiront les négociations constitutionnelles. Pour y parvenir, il faudrait réorienter radicalement le débat et commencer par le commencement. Avant toutes choses, il est en effet nécessaire de s'entendre d'abord sur la structure même du cadre de la négociation constitutionnelle. Nombre d'intervenants dans le débat constitutionnel donnent l'impression que ce sont dix gouvernements provinciaux qui vont s'installer à la table de négociation

et que le gouvernement fédéral, pour sa part, agira comme arbitre. Or, on aurait beau ramener ce nombre à cinq ou même à trois, on ne parviendrait jamais dans ces conditions à persuader le Québec d'accepter de négocier. On sait, en effet, depuis longtemps – ou en tout cas on devrait le savoir – que le Québec va poser une condition préalable: qu'il lui soit possible de négocier en parfaite égalité, d'un à un, avec ses partenaires.

Il importe de bien comprendre que ce ne sera pas sous l'effet d'un calcul diabolique du gouvernement du Parti québécois que cette exigence sera formulée. Celle-ci se présentera plutôt comme une simple transposition politique du fait sociologique que le Québec constitue une société ou une nation distincte au sein de la communauté politique canadienne. On conclut souvent de ce fait à l'existence de deux nations ou de deux sociétés, l'une francophone, l'autre anglophone, mais ce concept paraît avoir peu de fondement dans la réalité parce qu'il est douteux que les anglophones et les francophones des dix provinces constituent une société au même titre que les francophones du Québec. Il y a plus de treize ans, partant de cette situation, la Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme définissait le principe de base des deux partenaires égaux et, dans leurs délibérations, les membres de cette commission énonçaient la formule de la négociation à deux sans qu'aucun accord n'intervienne alors sur ce point. Le Parti libéral du Québec est le seul qui aujourd'hui hésiterait à faire sien ce principe de base. Il pourrait en aller bien différemment à la suite de la nomination d'un chef permanent. Pour sa part, Claude Ryan opte pour un certain statut particulier sous forme d'"opting in" ou d'"opting out" facultatif dans les questions reliées à la politique sociale et culturelle. Ce n'est qu'une fois cette question précisée qu'il sera possible de voir dans quelle mesure l'embryon de statut particulier qui en résulterait pour le Québec se distinguerait en pratique dans les faits, sinon en principe, du *statu quo* ou du statut que ce dernier obtiendrait en droit à la suite de la mise en oeuvre de la formule de souveraineté-association que préconise le Parti québécois. Pour l'Union nationale et le Parti national populaire, l'adhésion à ce principe va de soi. Pour tous ces partis, le vrai problème qui se pose consiste dans la manière de préconiser le principe de la négociation à deux sans en même temps concéder le leadership au seul Parti québécois. Pour ce dernier, il va de soi que le principe de la négociation à deux est non négociable et cela d'autant plus qu'il concrétise d'une certaine manière la souveraineté politique qu'il revendique au premier article de son programme.

Par conséquent, même en faisant abstraction du Parti libéral du Québec, qui n'a pas encore adopté de position précise à cet égard, l'on sait déjà que des partis formant la majorité de l'électorat n'ac-

cepteront de voir le Québec s'engager dans des négociations qu'une fois admis par le gouvernement fédéral et les autres gouvernements provinciaux le principe de la négociation à deux. Ce fait ne devrait d'ailleurs pas surprendre puisque ce principe n'est que l'un des éléments du riche fonds nationaliste auquel tous les partis politiques oeuvrant au plan provincial doivent aller puiser s'ils veulent se maintenir à flot.

Ceux qui estiment qu'il suffirait de battre le Parti québécois pour que le Québec redevienne une province souple et malléable, sans exigences inspirées du nationalisme, sont victimes de l'illusion a-nationaliste créée au cours des dernières années du régime Bourassa et ne connaissent rien de la mentalité actuelle des Québécois. On dit de la victoire du Parti québécois qu'elle constitue pour l'ensemble du Canada la preuve de l'immensité de la crise politique dans ce pays de même qu'un défi pour tous ceux qui veulent que tous les citoyens puissent connaître le bonheur dans la paix. Cela est vrai, mais la victoire du Parti québécois exprime une réalité beaucoup plus fondamentale: elle fournit la preuve de l'accession, enfin, de tout un peuple à la pleine maturité politique. Pour comprendre et suivre l'évolution politique du Québec, désormais, avec ou sans le Parti québécois, c'est de cet acquis qu'il faudra partir. Cette condition s'applique *a fortiori* à tout parti politique provincial qui veut conserver une vocation de pouvoir. Ce n'est pas en reniant le nationalisme, c'est au contraire par l'approfondissement de toutes les dimensions possibles de ce sentiment et en cherchant à s'en inspirer dans les réalisations concrètes qu'un parti politique peut espérer pouvoir apporter une réponse définitive au défi que pose le Parti québécois. Que ce parti reste fédéraliste ou qu'au contraire il adopte l'option indépendantiste, cela dépend d'une évolution à laquelle il est appelé à contribuer.

Il importe également que le Canada anglais comprenne que le problème fondamental que pose le Québec au pays n'est pas seulement celui d'un parti mais bien plutôt celui d'une société. Peu de Canadiens anglais donnent à l'expression "deux nations" ou "deux sociétés" le même sens qu'elle revêt chez les Québécois et parmi ceux-là apparemment peu nombreux sont ceux qui sont prêts à l'endosser au point d'accepter qu'elle définisse la structure des négociations constitutionnelles. Le *Committee for a new constitution,* dans une déclaration signée par quarante-cinq intellectuels anglophones et rendue publique dans le numéro de *Canadian Forum* de juin-juillet dernier, opte de façon précise et claire pour cette approche et l'on ne peut que souhaiter que son exemple sera abondamment suivi. Pour accepter cette formule de la négociation à deux, il n'est d'ailleurs pas requis d'adhérer à la thèse des deux nations. Il suffit de

croire que les Québécois constituent une communauté ou une société distincte au sein de la communauté politique canadienne et que, de ce fait, ils ont un droit égal à celui des anglophones de décider du futur cadre politique et constitutionnel. Un organisme fédéral comme le groupe Pépin-Robarts pourrait rendre un service insigne au pays si, avec les puissants moyens dont il dispose, il s'attachait à scruter les différents aspects de cette position.

Ceux, parmi les anglophones, qui acceptent que le Québec constitue une société distincte mais qui refusent le principe de la négociation à deux objectent qu'en octroyant de la sorte, dans les opérations de négociation, une position d'égalité absolue au Québec, on lie d'avance la future structure politique du Canada à l'option souverainiste du Parti québécois. Il se peut qu'il en soit ainsi. Il convient toutefois de noter que le Parti québécois n'a pas encore défini concrètement les termes de la nouvelle association avec le reste du pays qu'il entend revendiquer pour le Québec. Pour ma part, j'estime que le gouvernement fédéral et le Canada anglais, par les énormes atouts politiques et économiques qu'ils possèdent, disposent d'une formidable marge stratégique d'action qu'il leur sera loisible d'utiliser à leur profit au cours des négociations. Quant au gouvernement du Parti québécois, il a fait la preuve qu'il est sensible aux contraintes des rationalités propres à la démocratie libérale et au capitalisme telles qu'elles ont cours dans le contexte nord-américain et canadien et qu'il s'y soumet par conviction ou tout au moins par "réalisme" chaque fois que les exigences de l'action l'exigent. S'il devait tenter de bafouer ces rationalités de façon systématique au cours de la période de pré-négociation ou de celle de négociation, la population du Québec ne tarderait pas à le rappeler à l'ordre. C'est ainsi, par exemple, que, s'agissant non plus de la structure de négociation mais bien de l'organisation territoriale du Canada dans une nouvelle constitution, le Québec pourrait accepter une fédération de cinq membres, si le réalisme politique et économique allait imposer cette formule.

L'issue de la crise politique que traverse actuellement le Canada est incertaine. Si l'on considère les dispositions et l'action actuelles des gouvernements et des partis impliqués l'on est porté à douter de l'avenir. Toutefois, au-delà des gouvernements et des partis, il y a, tant au Québec que dans les autres parties du Canada, de nombreux individus et groupes qui sont à l'oeuvre, qui commencent à entrevoir des solutions de compromis acceptables pour toutes les parties et qui sont susceptibles, s'ils savent capter l'attention des médias et des divers publics, d'exercer une influence décisive sur les gouvernements et les partis.

DES OBJECTIFS ET AUTRES CREATURES CHIMERIQUES

par
William A. Dimma
Président de Torstar Corporation
Conférence prononcée à Simon Fraser University, Burnaby (C.-B.)

Il peut paraître présomptueux de s'attaquer à un thème aussi vaste que: Objectifs Canada, mais cette prétention est amplement compensée par le sentiment que notre pays s'en va à la dérive. Le besoin de réfléchir sur ce que nous voulons être et sur ce que nous voulons faire ne s'est jamais fait sentir aussi expressément. Et puisque nous sommes en démocratie, plus nombreuses seront les voix qui se feront entendre sur cette question capitale, plus nous aurons de chances de voir se dessiner au moins un vague sens de direction. Le succès, toutefois, n'est pas garanti car il existe bien des courants, des forces et des intérêts contradictoires qui sont, pour la plupart, acharnés et résolus pour ne pas dire inflexibles et intransigeants. Nous nous devons cependant d'essayer.

Dans cet effort, je fixerai d'entrée les limites de ma thèse. Il est évident que, dans une aussi brève communication, je ne pourrai qu'esquisser le sens de direction que nous recherchons. Je lisais, il y a quelques temps, un docte exposé sur un petit aspect de la politique du logement; il était dix fois plus long que le présent discours. La perception d'un objectif national est cependant trop impalpable pour faire appel à la méthode technocratique devant laquelle les problèmes mieux définis succombent quelquefois.

J'en appellerai, pour ma part, au coeur autant qu'à la raison car je crois, avec Arthur Schlesinger, que "la raison sans la passion est stérile, tout comme la passion sans la raison est hystérique".* Il faut cependant éviter aussi l'écueil de la dramatisation qui consiste à transformer tous les problèmes en catastrophes, toutes les prévisions en visions d'apocalypse et à voir en noir tous les problèmes de notre temps.

A l'heure actuelle, notre pays connaît un excès de pessimisme. Le pessimiste se défend généralement en proclamant qu'il est "tout simplement réaliste". Ce à quoi je réponds: "Ce n'est pas une question de réalité mais de perception de la réalité. S'agit-il de déplorer les problèmes ou de les résoudre? " Car c'est un sentiment d'impuissance et même de désespoir qui caractérise le pessimisme.

Nous sommes trop portés à l'autocritique. Dans nos moments les plus sombres et les plus introspectifs – et nous en vivons un à l'heure actuelle, comme cela nous arrive souvent – nous sommes trop sévères

---

*notre traduction

envers nous-mêmes. Cet excès est en partie dû à notre incapacité ptolémaïque à nous voir et à voir notre pays dans un contexte global. Une telle faculté ne résoudrait évidemment pas nos problèmes mais elle nous délivrerait peut-être en partie d'un sentiment de culpabilité bien débilitant. Elle nous éviterait peut-être aussi de chercher partout des boucs émissaires et des responsables, jusqu'au coeur même de l'éthique canadienne. Comme disait Walt Kelly: "Nous avons vu l'ennemi et l'ennemi, c'est nous."*

On a souvent dit des Canadiens qu'il leur manquait un mythe, une vision d'eux-mêmes qui les fortifie, qui les unisse et qui les pousse à l'action, comme tout bon mythe qui se respecte. Les racines du colonialisme sont profondes et tenaces et nous avons longtemps partagé les mythes des autres, nous réjouissant de leurs triomphes en les faisant nôtres, comme par substitution.

Cependant les empires se défont et les souvenirs d'autres patries s'effacent peu à peu de la mémoire des Canadiens – bien lentement, toutefois. C'est pourquoi nous sommes actuellement à la recherche de nos propres mythes. Nous nous sommes donné des symboles, un drapeau et un hymne national, mais nous n'avons pas encore la politique nationale – disons une vision durable du Canada – qui leur donnera leur sens.

Nous nous sommes jusqu'ici raccrochés à certains des mythes dont nous ont charmé nos dirigeants nationaux; en voici quelques exemples:

- le XX^{e} siècle appartient au Canada;
- les richesses du Nord étendront notre espace géographique utilisable tout en nous remplissant les poches;
- le Canada est un petit courtier honnête et respecté dans un monde de super-puissances qui se méfient toutes les unes des autres;
- le Canada est le meilleur mariage des institutions, des traditions et des caractéristiques des deux grandes démocraties de langue anglaise. Une variante de cette formule fait état de deux grandes cultures occidentales: la culture anglaise et la culture française.

Cependant aucun de ces mythes n'a survécu et la réalité – sans parler du mythe – suit son cours tandis que montent les tensions entre les deux solitudes – le mot de MacLennan est juste mais combien désespérant.

Avant de mettre un terme à ce long préambule, je voudrais souligner un autre point. Pour être un tant soit peu utile, mon propos devra allier diagnostic et prescription. Un diagnostic suppose un regard en arrière, une prescription un regard vers l'avant. Ce qu'il nous faut, c'est un peu des deux. Vous vous souvenez sans doute de la réflexion de Santayana qui disait que ceux qui ne se souviennent

pas du passé sont condamnés à le répéter. Ceci, cependant, ne signifie pas qu'il faille s'attarder au passé de façon morbide, ce qui serait une autre façon de réaliser cette prophétie. Cela ne veut pas dire non plus qu'il faille évoquer le passé de façon sélective. Il serait d'autre part utopique de vouloir s'en dégager complètement.

La tâche des Canadiens ne consiste ni à créer *Le Meilleur des mondes* ni à en recréer un qui n'a peut-être jamais existé en dépit des doux souvenirs de ceux qui confondent nostalgie et intérêt personnel. Il nous faut partir du Canada que nous connaissons afin de l'approfondir. Il y a peu d'absolus; la plupart, sinon tous les problèmes auxquels nous nous heurtons, impliquent des négociations reposant sur le pragmatisme et sur les compromis. Un compromis n'est pas un refus des principes. C'est reconnaître que ce qui est croyance pour les uns est hérésie pour les autres et qu'il faut nécessairement intégrer les diverses valeurs.

J'aimerais évoquer aussi certains objectifs économiques en les replaçant dans leur contexte. Nos objectifs économiques sont modelés par des impératifs et des facteurs sociaux à l'échelle du pays qui les dépassent et qui les limitent. J'ajouterai cependant qu'une société dont les objectifs nationaux ne reposent pas sur une base solide court à sa perte. En effet une société dont les performances économiques laissent à désirer risque de faire de même dans les domaines social, culturel et même politique.

Je commencerai par poser un principe fondamental qui s'applique à ce pays comme à la plupart des démocraties industrielles. C'est que nous offrons l'égalité des chances mais que nous rejetons l'égalité des résultats. Cela oblige à nous poser deux questions: Est-ce un objectif désirable? Notre pratique est-elle conforme à nos intentions?

A la première question je répondrai indubitablement par l'affirmative. L'égalité des chances implique la récompense pour le travail accompli, ce qui est le principe même de toute méritocratie. Dans la mesure où l'égalité des chances est bien une réalité et non une façade masquant un système de privilèges héréditaires, elle est beaucoup plus susceptible de stimuler les performances économiques, sociales et culturelles que l'égalité des résultats. Cette dernière en effet réduit à néant les primes et les récompenses d'ordre matériel. La seule incitation au travail reste la satisfaction du travail accompli. Au nom de l'égalité, la paresse reçoit le même salaire que l'effort, pour reprendre le mot de Thomas Griffith dans un récent numéro de *Atlantic*.

Nous avons la preuve que l'autosatisfaction, bien qu'importante, ne suffit pas. En Suède, par exemple, les jeunes gens ont été tant et si bien dissuadés d'entreprendre de longues et laborieuses études de

médecine pour en tirer d'infimes avantages matériels que le pays connaît une pénurie de médecins qui a obligé à créer des listes d'attente pour toute chirurgie élective.

L'égalité des résultats implique une vision plus noble de la condition humaine qui n'a jamais été adoptée avec succès nulle part. Pour reprendre, une fois encore, le mot de Griffith, la vérité c'est que l'inégalité a deux cordes à son arc alors que l'égalité n'en a qu'une. L'égalité, c'est le monde de la justice. L'inégalité, c'est, au pire, le monde des privilèges immérités, insensibles et souvent arrogants. Mais l'inégalité, c'est aussi le monde des performances et de l'excellence.

Toutefois même si nous rejetons l'égalité des résultats au profit de l'égalité des chances, notre objectif ne sera qu'imparfaitement réalisé. Le Canada est tiraillé entre l'exemple du Royaume-Uni et de l'Europe, qui représentent une société de classes, et celui des Américains, symboles d'une mobilité sociale qui disparaît d'ailleurs rapidement avec le vieillissement de cette société et le ralentissement de sa croissance économique.

Il existe toujours au Canada une forte corrélation entre les débouchés et l'éducation. Bien que l'éducation n'ait jamais été et ne soit toujours pas garante de succès, l'absence d'éducation garantit plus que jamais l'absence de succès. La corrélation entre le niveau d'éducation et la situation socio-économique des parents reste également sensible dans notre pays. En vérité, l'égalité des chances est plus un objectif qu'une réalité. Nous avons cependant fait quelques grands pas en avant. Dans notre pays, le coût d'études universitaires est assez bas si on le compare à celui d'autres pays occidentaux et il ne constitue probablement pas un gros handicap sinon pour les indigents. L'attitude des gens moins aisés envers les études universitaires semble aussi avoir changé et leur rôle, si imparfait soit-il, semble être reconnu au chapitre de la mobilité sociale.

Dans le quart de siècle compris entre 1951 et 1976, la population du Canada a augmenté de deux tiers. Durant cette même période, le nombre de diplômes délivrés par les universités canadiennes s'est élevé de cinq fois et demie. Le rapport est impressionnant et les faits suffisent à nous persuader qu'un manque d'éducation est moins susceptible aujourd'hui qu'autrefois de minimiser les chances des personnes capables de maîtriser les exigences intellectuelles.

Il est évidemment d'autres mesures de l'égalité des chances que l'accès à une éducation universitaire. La sécurité économique que procure un revenu annuel de, disons $50,000 d'intérêts sur un capital hérité, est source de stabilité, de confiance et donne la possibilité de choisir. Ceci ne cadre guère avec la notion de l'égalité des chances.

Il est non seulement important mais même indispensable de ne pas régresser mais d'aller de l'avant pour atteindre à un niveau

d'égalité des chances qui soit incontestable par sa libéralité et par sa justice. Car si l'égalité des chances venait à être considérée comme un mythe visant à défendre le statu quo, on verrait augmenter les pressions en faveur de l'égalité des résultats. Ces pressions ont été bien atténuées par le baume de trente-cinq années de croissance économique soutenue. Durant cette période, toutes les classes socio-économiques ont prospéré en termes absolus, tant du point de vue du niveau de vie que de la sécurité de l'emploi. Ceci a quelque peu compensé le fait qu'en termes relatifs le cinquième inférieur de la population n'a pas progressé du tout. En 1951, le cinquième supérieur et le cinquième inférieur de la population détenaient respectivement 42,8% et 4,4% du revenu national. En 1975, la proportion était passée à 42,4% et à 3,9%.

A l'heure actuelle – où nous entamons une période de croissance économique ralentie à long terme – les bénéfices absolus sont moins grands et les revendications pour un traitement relatif plus équitable se font plus virulentes. Pour que survive le système de l'égalité des chances, nous devrons continuer à réduire l'écart entre l'idéal de la réalité.

Cette exigence est largement liée à un autre objectif social important: la réduction des tensions excessives entre la production et la distribution des richesses.

L'homme d'affaires s'intéresse en premier lieu à la création des richesses et s'inquiète moins de leur distribution. Il soutient, avec une logique irréprochable, que l'on ne peut distribuer ce qu'on n'a pas créé. Sa préférence, au chapitre de la distribution, consiste à laisser le plus d'argent possible dans la société afin d'opérer de nouveaux investissements qui, à leur tour, créeront d'autres richesses. Cette formule a pour effet indirect de reporter à plus tard la distribution des richesses.

La position traditionnelle en faveur de la "création des richesses" a été exprimée, il y a un an, par un dirigeant industriel en termes concis: "La promulgation de lois ne produira pas de pétrole. La publication de règlements ne trouvera pas de gaz naturel. L'imposition du contrôle des prix ne développera pas de nouvelles sources d'énergie."

En revanche les travailleurs, et les syndicats en particulier, se préoccupent généralement de la distribution des richesses, bien souvent sans se soucier de leur création. Les dirigeants syndicaux observent avec beaucoup de logique que la production des richesses ne se maintiendra que si l'on parvient à s'accorder sur leur mode de distribution. La menace de la grève rend cet argument des plus persuasifs.

Comme dans la plupart des débats, chaque partie est liée, et quelquefois même aveuglée, par son intérêt personnel et personne

médecine pour en tirer d'infimes avantages matériels que le pays connaît une pénurie de médecins qui a obligé à créer des listes d'attente pour toute chirurgie élective.

L'égalité des résultats implique une vision plus noble de la condition humaine qui n'a jamais été adoptée avec succès nulle part. Pour reprendre, une fois encore, le mot de Griffith, la vérité c'est que l'inégalité a deux cordes à son arc alors que l'égalité n'en a qu'une. L'égalité, c'est le monde de la justice. L'inégalité, c'est, au pire, le monde des privilèges immérités, insensibles et souvent arrogants. Mais l'inégalité, c'est aussi le monde des performances et de l'excellence.

Toutefois même si nous rejetons l'égalité des résultats au profit de l'égalité des chances, notre objectif ne sera qu'imparfaitement réalisé. Le Canada est tiraillé entre l'exemple du Royaume-Uni et de l'Europe, qui représentent une société de classes, et celui des Américains, symboles d'une mobilité sociale qui disparaît d'ailleurs rapidement avec le vieillissement de cette société et le ralentissement de sa croissance économique.

Il existe toujours au Canada une forte corrélation entre les débouchés et l'éducation. Bien que l'éducation n'ait jamais été et ne soit toujours pas garante de succès, l'absence d'éducation garantit plus que jamais l'absence de succès. La corrélation entre le niveau d'éducation et la situation socio-économique des parents reste également sensible dans notre pays. En vérité, l'égalité des chances est plus un objectif qu'une réalité. Nous avons cependant fait quelques grands pas en avant. Dans notre pays, le coût d'études universitaires est assez bas si on le compare à celui d'autres pays occidentaux et il ne constitue probablement pas un gros handicap sinon pour les indigents. L'attitude des gens moins aisés envers lés études universitaires semble aussi avoir changé et leur rôle, si imparfait soit-il, semble être reconnu au chapitre de la mobilité sociale.

Dans le quart de siècle compris entre 1951 et 1976, la population du Canada a augmenté de deux tiers. Durant cette même période, le nombre de diplômes délivrés par les universités canadiennes s'est élevé de cinq fois et demie. Le rapport est impressionnant et les faits suffisent à nous persuader qu'un manque d'éducation est moins susceptible aujourd'hui qu'autrefois de minimiser les chances des personnes capables de maîtriser les exigences intellectuelles.

Il est évidemment d'autres mesures de l'égalité des chances que l'accès à une éducation universitaire. La sécurité économique que procure un revenu annuel de, disons $50,000 d'intérêts sur un capital hérité, est source de stabilité, de confiance et donne la possibilité de choisir. Ceci ne cadre guère avec la notion de l'égalité des chances.

Il est non seulement important mais même indispensable de ne pas régresser mais d'aller de l'avant pour atteindre à un niveau

d'égalité des chances qui soit incontestable par sa libéralité et par sa justice. Car si l'égalité des chances venait à être considérée comme un mythe visant à défendre le statu quo, on verrait augmenter les pressions en faveur de l'égalité des résultats. Ces pressions ont été bien atténuées par le baume de trente-cinq années de croissance économique soutenue. Durant cette période, toutes les classes socio-économiques ont prospéré en termes absolus, tant du point de vue du niveau de vie que de la sécurité de l'emploi. Ceci a quelque peu compensé le fait qu'en termes relatifs le cinquième inférieur de la population n'a pas progressé du tout. En 1951, le cinquième supérieur et le cinquième inférieur de la population détenaient respectivement 42,8% et 4,4% du revenu national. En 1975, la proportion était passée à 42,4% et à 3,9%.

A l'heure actuelle – où nous entamons une période de croissance économique ralentie à long terme – les bénéfices absolus sont moins grands et les revendications pour un traitement relatif plus équitable se font plus virulentes. Pour que survive le système de l'égalité des chances, nous devrons continuer à réduire l'écart entre l'idéal de la réalité.

Cette exigence est largement liée à un autre objectif social important: la réduction des tensions excessives entre la production et la distribution des richesses.

L'homme d'affaires s'intéresse en premier lieu à la création des richesses et s'inquiète moins de leur distribution. Il soutient, avec une logique irréprochable, que l'on ne peut distribuer ce qu'on n'a pas créé. Sa préférence, au chapitre de la distribution, consiste à laisser le plus d'argent possible dans la société afin d'opérer de nouveaux investissements qui, à leur tour, créeront d'autres richesses. Cette formule a pour effet indirect de reporter à plus tard la distribution des richesses.

La position traditionnelle en faveur de la "création des richesses" a été exprimée, il y a un an, par un dirigeant industriel en termes concis: "La promulgation de lois ne produira pas de pétrole. La publication de règlements ne trouvera pas de gaz naturel. L'imposition du contrôle des prix ne développera pas de nouvelles sources d'énergie."

En revanche les travailleurs, et les syndicats en particulier, se préoccupent généralement de la distribution des richesses, bien souvent sans se soucier de leur création. Les dirigeants syndicaux observent avec beaucoup de logique que la production des richesses ne se maintiendra que si l'on parvient à s'accorder sur leur mode de distribution. La menace de la grève rend cet argument des plus persuasifs.

Comme dans la plupart des débats, chaque partie est liée, et quelquefois même aveuglée, par son intérêt personnel et personne

n'est prêt à tendre la perche pour essayer d'harmoniser les divergences apparentes. Ces interminables discussions sur qui recevra quelle part des richesses ne font que compromettre la seule chose que les deux parties aient en commun, à savoir le succès à long terme de l'institution qui les soutient.

Dans la suite de mon discours, je proposerai des mesures plus spécifiques. Pour l'instant, je me contenterai de souligner trois points:

- L'une des grandes causes du cycle inflation/chômage/productivité réside dans notre incapacité à harmoniser les politiques de création des richesses et de distribution des revenus. La réduction de ces tensions doit être un objectif national prioritaire.
- Le rôle des bénéfices est légitime et doit être plus largement considéré comme légitime si nous voulons voir survivre notre système économique. Cette leçon doit donc être répétée fréquemment; en effet, chaque nouvelle promotion d'adolescents croit à un miracle qui, comme par enchantement, rendrait les bénéfices superflus. La vérité économique la plus ancienne, la plus négligée et la plus immuable, c'est que tout se paie.
- Le rôle des syndicats est aussi très légitime et tant que cela ne sera pas reconnu, le ton acrimonieux qui préside à nos "relations" industrielles n'est pas près de s'adoucir. Il est vrai que l'on craint de plus en plus – chose compréhensible – que la montée du pouvoir des syndicats, au cours des quarante dernières années, ne leur ait fait perdre de vue le sens de leurs responsabilités. Les mendiants, une fois montés, poussent leurs chevaux à mort.

Néanmoins les sessions pour hommes d'affaires sur la défense ou la préservation du non-syndicalisme, bien qu'assez répandues de nos jours, ne sont pas plus acceptables en 1978 qu'une attaque de la démocratie ou de l'économie libérale. Ceux qui considèrent les syndicats comme le museau d'un chameau qui tenterait de s'infiltrer dans le trou d'une aiguille n'ont pas plus de sens commun que cette métaphore.

L'autre objectif canadien qui aurait dû retenir davantage l'attention ces dernières années, est une autonomie économique accrue. La plus grosse déception de dix années du gouvernement de Monsieur Trudeau a été le fait que la canadianisation de notre économie est restée un vain mot. Les hommes politiques estiment qu'il ne s'agit pas d'une question prioritaire parce que les Canadiens n'y tiennent pas beaucoup. Leur intérêt pourrait cependant être stimulé par le leadership et par la façon de présenter la chose. En réalité, l'administration actuelle n'a pas le coeur de toucher à cette question. Ceci est sans doute astucieux tant d'un point de vue politique que d'un point de vue économique dans les temps difficiles que nous traver-

sons, attendu que tout investissement, étranger ou non, représente une source d'emplois non négligeable. Cependant cinq des dix dernières années ont été de bonnes années: le moment n'est jamais bien choisi pour prendre des décisions difficiles. Durant les dix dernières années, nous n'avons fait qu'accroître notre retard sur les autres démocraties industrielles au plan de la stimulation des investissements domestiques et du contrôle des investissements étrangers.

J'aimerais maintenant discuter deux aspects de la question de l'indépendance par opposition à l'interdépendance – ce dernier terme étant, au Canada, un euphémisme qu'il faut traduire par dépendance économique vis-à-vis des Etats-Unis ou encore citoyenneté économique de deuxième ordre.

Le premier touche la propriété de nos ressources et de nos moyens de production. Je ne réciterai pas la déprimante litanie de statistiques sinon pour rappeler une vérité bien évidente: le Canada reste le pays du monde qui compte la plus grosse proportion de sociétés de propriété et de contrôle étrangers, américaines surtout.

Les raisons d'enrayer ce phénomène sont multiples: la plus frappante me paraît être qu'il est difficile de prendre au sérieux une structure économique dans laquelle le travail spécialisé et semi-spécialisé est fourni sur place mais dans laquelle les apports technologiques et stratégiques (au niveau des cadres comme au niveau des ouvriers) et le travail le plus spécialisé viennent de l'étranger tout en étant payés, d'une façon ou d'une autre, par l'entreprise locale. Aucun pays dont la capacité de production se trouve entre les mains d'un autre pays ne peut prétendre à la grandeur ni même au respect.

Le Canada n'a pas à se plaindre de la grande majorité des compagnies d'appartenance étrangère installées au pays. Elles ne font qu'obéir aux règlements de propriété et de douane gouvernant les chaînes multinationales. Leur efficacité est souvent plus grande que celle des firmes canadiennes équivalentes.

Le problème se situe donc à deux niveaux. Il est dû en premier lieu aux contraintes liées à l'opération d'une succursale, avec tout ce que cela comporte de division des fonctions, de limitations du potentiel d'exportation, de polarisation des sources d'importation. Il est dû également à la pression pure et simple des investissements étrangers directs au Canada qui nous crée des problèmes macrocosmiques sur le plan économique et politique.

Notre objectif doit être d'encourager une croissance plus rapide des entreprises canadiennes par rapport aux entreprises contrôlées de l'étranger. Jusqu'à un certain point, il en est déjà ainsi mais le processus doit être accéléré. Les changements enregistrés sont dus en partie au fait que le réseau multinational mis en place dans notre pays est pratiquement au complet. Il existe peu de grandes com-

pagnies américaines qui ne soient déjà installées ici. Ces changements sont aussi dus – chose non moins importante – à la vitalité de nos petites entreprises et à l'esprit d'initiative de leurs propriétaires-gérants. Les Canadiens devraient avoir plus de respect et plus d'admiration pour toute cette classe d'entrepreneurs qui s'accrochent en dépit de difficultés écrasantes. Mieux encore, ils devraient les encourager à jouer un rôle plus actif dans notre économie en leur faisant des conditions plus favorables.

D'aucuns considèrent l'entrepreneur comme un anachronisme, un symbole qui nous pousse à croire encore dans le mythe du libre-échange selon lequel c'est la demande qui fait monter et descendre les prix. Ce mythe est cependant resté une réalité dans certains secteurs de l'économie – en particulier dans ceux qui comptent de petites affaires florissantes. Grand bien leur fasse!

La seconde facette intéressante de ce débat entre l'indépendance et l'interdépendance est le commerce. Le Canada est ici aux prises avec un dilemme classique et familier. Nos marchés sont petits, notre géographie est vaste et nos industries, du moins nombre d'entre elles, doivent faire face à la concurrence extérieure de grosses compagnies, de grosses entreprises et de grosses usines de transformation à qui leurs vastes marchés intérieurs assurent des coûts assez modestes. Avec la diminution des tarifs douaniers mondiaux, le problème devient plus aigu. Le système de gestion traditionnel des compagnies étrangères, souvent multinationales, vis-à-vis de leurs succursales canadiennes desservant le marché canadien, perd de son attrait.

Dans ces circonstances, le Canada a trois options.

(1) La première consiste à tenter de préserver les tarifs douaniers existants, à renforcer nos droits non-douaniers, à nous vendre mutuellement nos industries secondaires, c'est-à-dire à "laver notre linge en famille" et à n'importer que le strict minimum en payant avec nos ressources exportables. Cette forme d'autarcie économique modifiée entraînerait une hausse des prix et un abaissement du niveau de vie des Canadiens.

En dépit de ses inconvénients bien évidents, cette stratégie ne doit pas être éliminée trop rapidement. Si nous voulons garder intacte la structure industrielle actuelle, dominée par les succursales de compagnies étrangères auxquelles viennent s'ajouter quelques firmes canadiennes fragmentées et mal pensées, il faudra nécessairement maintenir des barrières douanières au moins égales sinon supérieures à ce qu'elles sont à l'heure actuelle. Un abaissement de ces droits, s'il ne s'accompagne pas de grands changements dans notre structure industrielle, ne ferait qu'aggraver le malaise qui affecte déjà plusieurs de nos industries. Ironiquement, les effets s'en feraient sentir tout autant dans les firmes étrangères que dans les firmes

canadiennes. Le résultat, pour reprendre les termes malheureusement exacts du Conseil des Sciences du Canada, serait une accélération du processus de "désindustrialisation" déjà amorcé au pays.

Le choc de l'adaptation à un environnement plus dur encore que le présent serait grand et il est bien difficile de définir ce nouvel environnement. Tout ceci souligne assez la pauvreté de pensée de notre stratégie industrielle actuelle si l'on peut appeler ainsi ce qui n'est, au fond, que le jeu des forces économiques en lice.

L'autarcie modifiée n'est pas défendable, sinon à court terme où elle pourrait se justifier à titre de mesure intérimaire, pour gagner du temps pendant que nous attaquons un nouveau chapitre – essentiel bien que négligé – à savoir la redéfinition des priorités de notre nation industrielle et le développement d'une stratégie industrielle plus explicite pour notre époque. J'en reparlerai plus tard.

(2) La seconde possibilité serait de former un bloc commercial avec les Etats-Unis. Cette option a beaucoup de mérite en termes logistiques et économiques. De nombreux économistes la recommandent, ce qui est une bien piètre consolation. Si la décision de former le Canada en 1867 avait été prise par un groupe d'économistes, Sir John A. Macdonald aurait été un sénateur américain et le fondateur d'un état.

Un échange plus libre avec les Etats-Unis peut se réaliser de plusieurs manières, en particulier par le biais de l'industrie. Le Pacte automobile en est un prototype bien qu'il n'implique de libre-échange que pour les producteurs et non pour les consommateurs.

J'ouvrirai une parenthèse pour dire que le Pacte automobile a été une bonne chose pour le Canada au niveau de la création d'emplois et de la productivité. Il ne nous a cependant pas permis d'équilibrer notre commerce de véhicules et de pièces automobiles avec les Etats-Unis. Nous en avons retiré notre compte d'emplois mais moins que notre compte de commerce. Comment cette situation s'explique-t-elle?

La raison en est que nous fournissons bien notre compte de travailleurs à la chaîne non ou semi-spécialisés alors que nous importons plus que notre compte de travailleurs spécialisés qu'il s'agisse d'ajusteurs-outilleurs, de chercheurs ou de cadres.

En termes pragmatiques, si l'on considère la structure industrielle des deux pays et la disparité dans leurs pouvoirs de négociation, il se pourrait bien que le Pacte automobile ait été la meilleure affaire pour le Canada. Cependant en termes d'équité, c'est un marché douteux qui ne fait rien pour combattre le stéréotype usé des Canadiens coupeurs de bois et puiseurs d'eau.

Si, dans l'intérêt de la création d'emplois ou de la productivité, on envisageait la rationalisation du type parent-succursale pour d'autres

industries, il faudrait se soucier davantage de la qualité du travail créé. Troquer son autonomie pour des emplois est un palliatif à court terme qui peut avoir des répercussions incalculables à long terme. Il doit y avoir de meilleures solutions.

Dans certaines industries une de ces solutions serait un plan de rationalisation entre plusieurs producteurs canadiens. Prenons par exemple le cas de Petrosar, établie à Sarnia, qui produit des matières premières dérivées du pétrole. Cette compagnie d'importance mondiale, entièrement contrôlée et gérée au Canada par des Canadiens, raffine le pétrole brut canadien et facilite l'exportation de ses sous-produits tout en offrant toute une gamme d'emplois. C'est un modèle supérieur à presque tous les égards à la rationalisation de type nord-sud représentée par le Pacte automobile.

Le problème de toute forme de libre-échange avec les Etats-Unis, c'est qu'il s'agit toujours d'une association de partenaires inégaux. En l'absence de barrières douanières, la différence dans la taille des marchés crée des pressions qui obligent les usines et les emplois à émigrer vers les plus gros marchés. L'élimination des barrières douanières donne plus de poids à ces autres facteurs.

Derrière ces facteurs on retrouve la structure maison-mère/succursale qui a tant influencé les relations économiques entre le Canada et les Etats-Unis. Cette structure, en effet, crée des pressions migratoires. Grâce à la conjonction de forces assez subtiles, les preneurs de décisions, les affaires et les usines gravitent vers le pays où se trouve le siège social de la compagnie, où le gouvernement est le plus puissant et où résident la plupart des actionnaires, les cadres supérieurs ainsi que les dirigeants syndicaux.

En d'autres termes, dans une perspective canadienne, les Etats-Unis ne représentent pas un partenaire libre-échangiste idéal. C'est une conclusion qu'on peut tirer sans même faire intervenir la crainte – assez généralisée et jusqu'à un certain point justifiée – que la libéralisation des relations commerciales ne soit pas viable et ne finisse par saper la souveraineté politique canadienne.

(3) La troisième option consiste à continuer dans la ligne du mouvement de libération des échanges commerciaux de l'après-guerre sur une base multilatérale. Cette option, qui est celle que nous poursuivons actuellement, est probablement la meilleure de toutes pour un pays enfermé dans le dilemme de la performance économique et de l'autonomie politique.

Si les barrières douanières doivent diminuer encore, et en supposant toujours que les barrières non-douanières soient aussi considérablement réduites, le Canada sera moins désavantagé par le fait qu'il ne fait pas partie d'un bloc commercial et qu'il ne dispose pas d'un grand marché domestique. En effet, l'accès à ces marchés étrangers

est plus important pour un pays qui dispose d'un marché réduit que pour un pays qui dispose d'un grand marché en raison de l'importance des économies liées à la taille dans bien des industries.

Cela ne va cependant pas sans problèmes. A l'heure actuelle, les démocraties industrielles sont toutes sur les dents. Les attitudes envers la libération des échanges commerciaux se durcissent visiblement. Il est aussi vrai que le Canada est moins hypocrite – d'aucuns diront plus naïf – en ce qui concerne les barrières non-douanières que la plupart de ses partenaires économiques. Un comité international formé avant la rencontre de Tokyo a relevé quelque 800 barrières non-douanières et chaque pays en a une bonne douzaine auxquelles il ne tient pas à renoncer. Certaines peuvent être imposées avec une subtilité remarquable. L'ingéniosité des hommes dans ce domaine risque malheureusement de dépasser leur capacité à les contrôler et à les extirper chez les autres.

Cependant, dans le cas où la marche historique vers la libéralisation des échanges se poursuivrait sans entraves, le Canada devrait y être associé ne serait-ce que parce que les autres possibilités sont peu souriantes. Notre pays doit cependant, dans les limites du possible, faire preuve de plus de scepticisme et de méfiance et de moins d'idéalisme et de naïveté. S'il est répréhensible de truander son voisin, il l'est aussi de se laisser truander par lui.

Pour prospérer dans un monde où les barrières commerciales seront abaissées, il nous faudra davantage de grandes compagnies canadiennes susceptibles de contrebalancer un potentiel d'importation accru grâce à une amélioration de la structure des prix qui nous permette à la fois de mieux protéger notre marché intérieur et de nous acquérir certains marchés d'exportation. L'idéal serait que ces multinationales canadiennes naissent des forces du marché. C'est d'ailleurs bien ce qui se produit mais à un rythme intolérablement lent. La part canadienne de compagnies multinationales mondiales est des plus réduites quel que soit le critère utilisé.

Il existe un moyen d'accélérer le processus et d'assurer une présence canadienne dans un certain nombre d'industries où cela s'impose. Cette solution ne consiste pas pour autant à multiplier les sociétés de la Couronne telles que Petrocan pour le pétrole. La plupart des Canadiens – dont je fais partie – préfèrent trouver une solution relevant du secteur privé s'il en existe une.

Il serait intéressant d'étudier l'application à diverses industries de la notion incarnée par la Corporation de développement du Canada. Contrairement à la croyance publique, la CDC n'est pas une création du gouvernement. Cette société est en réalité un paradoxe. Conçue et mise en place par les soins du gouvernement fédéral – transformé en entrepreneur pour l'occasion – elle fut ensuite remise entre les

mains du secteur privé aux fins d'exécution, nantie d'une charte assez générale et sans beaucoup d'obligations. Elle est maintenant, pour un tiers environ, entre les mains d'investisseurs privés. Son conseil d'administration – qui représente essentiellement le secteur privé – pourrait fort bien réduire la part du gouvernement à 10% environ s'il le désirait; il lui suffirait pour cela d'utiliser les fonds dont il dispose pour acheter les actions détenues par le ministère des Finances au lieu d'investir dans de nouveaux projets de développement.

Les idéologues abhorrent l'idée que le gouvernement puisse jouer le rôle de catalyseur et activer la formation de grosses sociétés d'appartenance canadienne, mais les pragmatistes voient dans cette formule – qui relève en fin de compte du secteur privé – un bon moyen de relancer notre économie. Cette formule devrait être mise à l'étude dans plusieurs industries. Les industries du caoutchouc et des pneumatiques, l'industrie électrique et l'industrie automobile bénéficieraient toutes d'une présence canadienne du secteur privé, bien que dans tous les cas les obstacles soient considérables. Il serait peut-être bon aussi de transformer Petrocan, qui appartient à la Couronne, en une compagnie à actionnaires du type de la CDC.

Le second objectif auquel je voudrais faire allusion est la réduction des disparités régionales. Les allocations de chômage et les versements d'égalisation sont non seulement humiliants mais ils touchent les victimes au lieu d'attaquer les problèmes qui en sont responsables. Ce qu'il faut prendre pour objectif, c'est la création d'emplois – et d'emplois non-fictifs – dans les régions de notre pays où le taux de sous-emploi est plus de deux fois supérieur à la moyenne nationale et de trois à quatre fois supérieur à celui des régions les plus prospères.

Les difficultés créées par cet objectif sont légion. Le secteur privé, qui n'est pas subventionné, doit faire face dans ces régions éloignées à des marchés très maigres et à des transports coûteux vers les marchés plus lucratifs. Les subsides du gouvernement sont souvent mal orientés soit qu'ils stimulent des décisions qui auraient été prises de toutes façons soit qu'ils stimulent des décisions qui seront regrettées par la suite soit qu'ils soient insuffisants pour changer la situation. Il existe enfin des problèmes d'ordre pratique et idéologique sérieux lorsque le secteur public décide de pénétrer sur un terrain traditionnellement réservé au secteur privé. L'efficacité du secteur public, excepté et même quelquefois y compris la mise en place de l'infrastructure requise, est généralement lamentable.

Quoi qu'il en soit, un pays qui mérite le nom de nation ne peut se désintéresser de ce problème. Les puissants, les protégés, les satisfaits et les nantis de Toronto, de Vancouver ou de Calgary ne représentent qu'une petite tranche du Canada à l'échelle géographique et humaine.

Nous ne pouvons développer nos sentiments nationaux si nous tolérons indéfiniment la présence de régions sous-développées et peuplées à la fois. Il n'est pas non plus question de réduire systématiquement le niveau de population pour l'adapter au niveau de sous-développement.

On dit souvent qu'il existe des régions de l'Europe méridionale dans lesquelles les seuls métiers disponibles sont ceux de berger ou de bandit. Remplaçons berger par pêcheur ou trappeur et bandit par joueur de billard itinérant et on obtient certaines régions de l'est et du nord canadien. Ceux qui prétendent que la solution du problème viendra avec le temps sont plus patients et plus stoïques que les intéressés, comme c'est généralement le cas de ceux qui traitent les problèmes des autres.

J'en arrive maintenant à esquisser à grands traits ce qu'au Canada nous aimons à appeler une stratégie industrielle nationale. On discute beaucoup, de nos jours, de la nécessité d'en adopter une, ce qui revient à dire que nous n'en avons pas.

La question de savoir si oui ou non nous en avons une est une question de définition. Si nous entendons par là un plan délibérément établi par le gouvernement fédéral – de concert avec les grands secteurs de notre société – en fonction de toute une gamme d'objectifs réalisables, nous n'en avons assurément pas. Si, par ailleurs, nous entendons par là le résultat, en partie accidentel, d'une multitude de forces économiques internationales plus ou moins axées sur la satisfaction des besoins et des priorités d'autres pays plus industrialisés avec, ça et là, une tentative sporadique pour encourager l'établissement d'un secteur manufacturier domestique, alors nous en avons peut-être une après tout.

La désignation de ce qui existe sous le nom de stratégie industrielle nationale rappelle le commentaire de Voltaire concernant le Saint Empire romain-germanique, à savoir qu'il n'était ni saint, ni romain, ni même un empire.

Avant de me lancer dans une description des divers aspects d'une stratégie industrielle nationale au sens large, j'aimerais établir pourquoi au bout de cent onze années de Confédération nous n'en avons toujours pas et comment nous pourrions nous en donner une.

Les raisons pour lesquelles nous continuons à patauger alors que les autres démocraties industrielles se sont donné des plans économiques très honorables, c'est que nous nous obstinons à accepter béatement certains mythes concernant notre système économique. Celui-ci n'est pas imprégné de laissez-faire capitaliste; il ne l'a jamais été et ne le sera jamais. Ce modèle théorique construit par des économistes depuis Adam Smith jusqu'à Paul Samuelson n'est qu'un outil utile dans l'enseignement des sciences économiques.

La réalité canadienne présente cependant une économie mixte. Et c'est bien le triomphe de l'idéologie sur le sens commun que de nous voir arguer interminablement sur les mérites de la libre entreprise par opposition à l'entreprise mixte, alors que nous devrions nous préoccuper des rôles respectifs à attribuer au secteur privé et au secteur public afin de mieux réaliser des objectifs nationaux établis.

La vitalité et la persistance de ce mythe sont abondamment illustrées par le fait que tant d'hommes d'affaires – suprêmes pragmatistes lorsqu'il s'agit de gérer leurs propres sociétés – redoutent tant le gouvernement et toutes ses oeuvres. On confond encore planification centrale oppressive et cohérence salutaire. Cependant, l'exemple de certains pays comme l'Allemagne et le Japon dont l'économie stable et prospère se caractérise par des exportations très compétitives et des relations intersectorielles harmonieuses au sein d'un système qui reste pourtant fondé sur l'entreprise privée, donne à réfléchir.

Le président d'une grosse société dont le chiffre d'affaires équivaut au Produit national brut des Pays-Bas ne peut envisager de gérer son entreprise sans le secours de la planification. Sans aller jusque là, le président d'une compagnie dont le chiffre d'affaires se monte à quelques millions de dollars serait totalement perdu sans le secours à la planification. L'analogie entre la planification économique d'une société et celle d'une nation n'est d'ailleurs pas sans écho chez les idéologues. Je lisais récemment un long et docte exposé vantant les mérites de la planification dans le secteur privé tout en la dénonçant dans le secteur public; les arguments avancés faisaient paraître éminemment utilitaires les controverses médiévales sur le sexe des anges.

L'une des raisons de la persistance de ce mythe au Canada, c'est que nous vivons à proximité du seul pays au monde où ce mythe approche de très près la réalité. Les Etats-Unis étant la plus grande et la plus puissante démocratie industrielle – même s'ils ne peuvent plus prétendre au plus haut niveau de vie par habitant – ont pu se payer le luxe de relations intersectorielles tendues et distantes pour ne pas dire carrément hostiles. Cependant, même aux Etats-Unis, la liberté est en baisse et les Américains, avec le sens du pragmatisme qui les caractérise, avancent résolument vers un système de relations intersectorielles plus harmonieuses.

Il est malheureux que nous ayons, au Canada, réussi à allier un maximum de ferveur idéologique avec un minimum de liberté pour en profiter. La facture de la société (on est tenté d'ajouter "constituée") japonaise et les compromis très sensés des Allemands de l'Ouest sont étrangers aux Canadiens bien que notre culture, plus hétérogène, milite contre des solutions toutes faites.

Fort heureusement, bien des Canadiens évitent la collision entre

l'idéologie et l'intérêt personnel en souscrivant à la philosophie exprimée par le paysan de Catch 22, de Joseph Heller. Fervent individualiste, bon chrétien, défenseur de la liberté et respectueux des lois, il estimait que toute aide fédérale – à l'exception des subsides aux agriculteurs – sentait le socialisme à plein nez.

Le plus étrange dans tout cela, c'est qu'un grand nombre de Canadiens influents semblent préférer une stratégie industrielle nationale à une planification économique. Cela signifie peut-être tout simplement qu'un type de jargon est plus à la mode qu'un autre. J'espère en tout cas que cela ne veut pas dire que nous recherchons la fin sans prendre les moyens d'y parvenir. Notre idée de la planification économique est polarisée par des fanatiques de gauche comme de droite. L'interventionniste militant préconise une plus grande participation du gouvernement, au grand scandale de la majorité qui "ne veut pas s'engager sur la voie douteuse du socialisme". Le conservateur invétéré préconise le retrait du gouvernement et le "retour à ce que nous avions avant de perdre de vue les raisons de nos succès passés", ce qui pousse la majorité à rappeler que les temps ont changé et qu' "aux nouveaux problèmes il faut trouver de nouvelles solutions". Lorsque l'idéologie entre en jeu, le bon sens et le juste milieu en sortent.

Les méthodes de planification en usage dans les démocraties occidentales pourraient être ramenées assez simplement à trois:

La première est la planification indicative, qui "indique" la voie à suivre. Rappelons cependant qu'un sens de direction implique une destination, ce qui suppose l'établissement d'un ensemble clair et cohérent d'objectifs économiques nationaux. Il ne suffit pas en effet de poursuivre une série d'objectifs sectoriels sans rapport entre eux. Cette formule suppose par ailleurs l'adoption d'une stratégie visant à réaliser les objectifs choisis.

Le plus important, dans cette méthode, c'est la collaboration. Elle exige donc de nombreuses discussions intersectorielles, beaucoup de contacts et de rapports. Tous les secteurs importants doivent participer à part entière à la discussion. Les secteurs moins importants y participent également, bien que moins activement, car le processus, s'il est axé sur la participation, ne doit pas pour autant se condamner à l'impuissance comme c'est souvent le cas dans les comités et autres assemblées égalitaires qui confondent démocratie et paralysie.

Les conseils du secteur privé y sont hautement sollicités, avidement écoutés et régulièrement mis en pratique. Le gouvernement joue à la fois le rôle éclectique de créateur et de catalyseur. Le mot "association", bien qu'il donne un peu dans le stéréotype, est le plus approprié pour décrire cette forme d'interaction. Cependant la cons-

tance importe aussi et à une époque de contraintes et de limitation des ressources – tant humaines que physiques – elle exige que l'on établisse des priorités et des postériorités. Une planification indicative efficace implique un choix car il n'est pas possible de tout faire. Bien que partenaire au plein sens du terme, le gouvernement doit aussi offrir un leadership, être le *primus inter pares.*

La seconde méthode de planification, plus directrice ou dirigiste, se pratique en particulier en France. On y retrouve la plupart des caractéristiques du modèle indicatif mais le ton est plus autocratique, l'atmosphère plus stridente. Le système est envahi par une série de règlements, de contrôles et d'encouragements. On a moins l'impression d'une association de partenaires que d'une bureaucratie. Le gouvernement y est beaucoup plus qu'un catalyseur; c'est lui qui, tout naturellement, prend la direction des opérations. Les rapports entre le gouvernement et le secteur privé sont moins des rapports d'égal à égal que des rapports de parent à enfant ou même de maître à esclave.

La troisième formule, appelée socialisme fonctionnel, a été pratiquée de temps à autre dans divers pays de l'Europe occidentale et en particulier en Scandinavie. Il n'est pas nécessaire de préciser que, dans ce système, le gouvernement domine l'économie et que c'est lui qui décide. Ce système se distingue du socialisme pur par le fait que le secteur privé détient une bonne partie de la capacité de production encore que, dans un système aussi réglementé et aussi taxé, cette distinction importe peu.

La grosse majorité des Canadiens ne veulent ni du socialisme fonctionnel ni de l'approche dirigiste mais réclament une meilleure planification indicative. Il faut entendre par là un processus bien pensé, cohérent, coopératif, choisi délibérément et sensible aux problèmes et aux réalités contemporaines plutôt qu'aux détritus historiques qui continuent à nous encombrer.

Je soulignerai en même temps, au risque de me répéter, qu'un gouvernement plus efficace et plus cohérent ne serait nullement plus envahissant, bien au contraire. L'incohérence en effet oblige un gouvernement à s'éparpiller sur toute l'économie, à prescrire un petit règlement par ci, des subsides par là; en bref, elle oblige à un rapiéçage de politiques mal assorties qui, en fin de compte, ne ressemble plus qu'à un gouvernement péripatétique.

Comme je le disais précédemment, il faut commencer par avoir une idée du genre de pays que nous voulons être, ce qui amène tout naturellement à savoir ce que nous voulons faire. Ceci a été, à mon avis, l'une des grandes lacunes du document de travail publié par le gouvernement fédéral sous le titre: *La Voie à suivre* et qu'on aurait pu rebaptiser plus justement: "La Voie à ne pas suivre". L'analyse en

effet n'y a jamais dépassé le niveau des cas particuliers pour replacer la collectivité de nos problèmes dans une large vision de notre pays, de ses objectifs et de ses besoins. Le Canada ne se résume tout de même pas à l'inflation, au chômage et à la productivité, quelle que soit l'importance de ces phénomènes.

C'est une chose que de déplorer l'absence d'un mythe; c'en est une autre d'en créer un. Au niveau économique, le Canada est un petit pays qui ne peut se mesurer avec les grandes puissances. Il est vrai que nous disposons de vastes étendues et de multiples ressources naturelles pour ne rien dire d'une population assez saine, pacifique, énergique, modérée et instruite; on pourrait ajouter peut-être qu'elle est introspective, trop portée aux longues argumentations, trop lente à se décider bien qu'elle finisse généralement par faire de bons choix. Si nous avons des caractéristiques nationales, elles ne nous différencient pas radicalement des autres mais elles nous distinguent tout de même; c'est en tout cas ce que nous croyons et les étrangers semblent s'accorder là-dessus.

Dans nos moments les plus conscients, nous savons bien qu'il ne faut pas nous laisser engloutir par le flot des autres cultures plus puissantes mais qu'au contraire, en dépit d'obstacles qui peuvent sembler insurmontables, il nous faut développer et fortifier notre culture, notre économie et notre vision propres du monde.

Notre mythe ne sera finalement peut-être qu'une ferme résolution ou une conviction croissante que nous sommes et que nous resterons un pays, en dépit des différends destructeurs qu'il nous faudra résoudre avant toute chose, et en dépit des pressions extérieures dues à la vitalité culturelle et économique de la nation qui nous prolonge au Sud. Nous choisissons d'être un pays. Nous le développerons par nous-mêmes et à la mesure de nos possibilités.

J'aimerais maintenant évoquer d'autres objectifs économiques pour le Canada. Ma liste ne sera cependant pas exhaustive; il est bien assez difficile d'être sélectif.

Tout d'abord la croissance économique doit rester un de nos objectifs essentiels. Cet objectif sera évidemment limité par des questions de ressources et d'environnement. Les poussées de croissance des trente années de l'après-guerre ne seront certainement plus jamais égalées. Cependant le maintien d'un objectif, pour limité qu'il soit, exclut son abandon. Sans vouloir être un oiseau de mauvais augure, je crois, pour ma part, que notre système économique est tellement axé sur la poursuite de la croissance économique qu'abandonner cet objectif, avec tous ses appâts, risquerait d'anéantir le système. Nous pouvons nous faire sans trop de rigueur à un taux de croissance économique à long terme de 2% à 4% au lieu de 5% à 6% mais nous ne pouvons peut-être pas nous faire à un système écono-

mique qui n'offrirait plus aucune possibilité, d'où tous les attraits auraient disparu transformant toutes les promesses d'une vie meilleure en autant de désillusions.

Mon second objectif, tout aussi essentiel, serait une plus grande indépendance économique. Un simple résumé suffira à relancer la discussion amorcée plus tôt. Nous avons grand besoin de compagnies diversifiées, moins tronquées, qui soient entre des mains canadiennes et qui prennent une plus grande part au développement de notre pays. Il est maintenant clair que ceci ne se réalisera que si l'on consent aux compagnies canadiennes des conditions plus favorables qu'aux autres.

Il s'agit là d'un remède de cheval que les gouvernements de ce pays ont toujours hésité à prescrire parce qu'il sent la discrimination et les représailles. Je partage leur souci mais ce qui m'inquiète encore davantage, c'est qu'un pays dont l'économie n'est pas plus enracinée sur son territoire n'a ni le pouvoir de se définir ni la confiance nécessaire pour se donner des objectifs élevés, ni même le respect de soi.

Un autre objectif national doit être d'encourager la croissance des entreprises de toutes les tailles. Cela pourrait sembler banal si cette idée n'avait vu naître diverses écoles de pensée assez extrémistes. D'un côté il y a les défenseurs de "Small is beautiful" dont certains semblent recommander le retour à la terre comme forme économique dominante. De l'autre, il y a les futuristes qui prédisent et recommandent une diminution du nombre des entreprises industrielles et une augmentation de leur taille. D'ici l'année 2020, disent-ils, une centaine de multinationales dont le chiffre d'affaires atteindra plusieurs centaines de milliards de dollars et dont les effectifs se chiffreront par millions d'employés, domineront le commerce mondial. Ceci rappelle, dans le secteur privé, le cauchemar de George Orwell.

La distinction pratiquée par Galbraith entre le secteur du marché et le secteur du planning m'a toujours parue utile pour illustrer deux exigences industrielles différentes. Le premier secteur recouvre les petites entreprises dirigées par un patron-propriétaire et qui requièrent un travail intensif; ces compagnies opèrent au sein d'un environnement très incertain et très compétitif. Le second secteur touche les grandes entreprises à gros capitaux, gérées par des professionnels et dont les propriétaires sont hors du circuit des affaires; celles-ci opèrent dans le cadre d'une planification où la concurrence repose plus sur les progrès technologiques et commerciaux que sur les prix. Il y a des exceptions à la question des prix.

Dans la mesure où ces généralisations sont valables, il n'est pas nécessaire de se polariser sur le type de structure industrielle qu'il nous faut. "Small is beautiful" mais "Large is lovely" ou encore:

tout ce qui est petit est gentil; tout ce qui est grand est charmant.

Comme je le disais précédemment, l'entrepreneur aux prises avec les incertitudes du marché mérite plus de respect qu'il n'en inspire. Le respect, cependant, ne suffit pas. Il lui faudrait aussi un accès plus facile aux capitaux, des compétences dans la gestion, moins de tracasseries bureaucratiques et moins de délais dans ses rapports avec les divers paliers du gouvernement. Il faut penser à tout cela.

Cela, c'est ce qu'il faut à l'entrepreneur; ce qu'il nous faut, à nous, c'est plus d'entrepreneurs et je crois qu'ils sont plus susceptibles de surgir en grands nombres lorsque nous, les Canadiens, aurons une meilleure opinion de nous-mêmes.

Les grandes compagnies ont des problèmes différents. Si vous me pardonnez de citer mes propres propos, considérez ces quelques phrases tirées d'un discours prononcé en 1976 à l'University of Western Ontario:

> "Il nous faut rechercher la taille dans nos organisations commerciales et nos institutions financières. Notre marché domestique est petit et incapable, dans bien des secteurs, de soutenir plus d'une poignée de compagnies de rang mondial si nous voulons rester en ligne avec les prix de nos concurrents, à savoir les grosses entreprises de nos principaux partenaires commerciaux, américains surtout.
>
> Essayer de réduire la taille des grosses sociétés, dans ce pays, relèverait de la naïveté populiste et serait insensé. Car seule la taille nous donne la possibilité de concurrencer les bas prix des grosses sociétés du Sud sans avoir recours à des droits de douane élevés et sans nous couper des tarifs mondiaux."*

De plus, comme le soulignait récemment Scrivener, de Northern Telecom, "nous importons les théories et les stratégies compétitives américaines et nous basons notre législation non pas sur les besoins du Canada mais sur l'expérience des Etats-Unis. Ceci, ajoutait-il, est ridicule. C'est comme si on essayait de faire adopter à un nain le régime alimentaire d'un géant. Le morcellement de quelques grosses compagnies canadiennes, au nom d'une doctrine compétitive, ne fera que donner à nos concurrents étrangers un avantage de plus sur le marché canadien."*

En supposant donc que nous préservions l'intégrité des quelques compagnies compétitives que nous avons, comment pouvons-nous les multiplier et dans quels secteurs sont-elles le plus demandées? Une technologie développée, un secteur manufacturier de rang mondial dans des domaines adaptés à notre géographie et à notre climat et liés à des compétences que nous possédons déjà, ce sont là des objectifs économiques qui ont tous les avantages, surtout si nous conservons le

contrôle de notre technologie et des industries qui en résulteront. Cette méthode a été préconisée avec intelligence et avec insistance par John Shepherd, du Conseil des sciences du Canada.

Les arguments à l'appui de ce point de vue sont massifs. La technologie "paie". Les emplois offerts sont spécialisés et mieux payés. Elle crée une interdépendance salutaire entre le travail et les attributs physiques de notre pays. Nous y gagnons d'autre part un potentiel d'exportation. A l'exception des exportations dues au Pacte automobile, qui sont plus que compensées par les importations, la plus grande partie de nos maigres exportations de produits manufacturés repose sur notre technologie propre.

Comment maintenant pouvons-nous acquérir la technologie qu'il nous faut? Il n'y a guère que trois solutions: soit nous la développons, soit nous l'importons dans le cadre des investissements étrangers directs, soit nous l'achetons séparément dans le cadre d'accords spéciaux.

La première option est fondamentale mais elle est terriblement lente lorsqu'on part d'une base technologique aussi mince que la nôtre. Il est d'autre part terriblement cher de réinventer la roue si cette roue peut être achetée, sans obligations, pour un prix raisonnable. A long terme, nous devons développer davantage notre propre technologie; à court terme, il nous faut un "coup de fouet" technologique.

La seconde option est meilleur marché. En effet, moyennant deux ou trois millions de dollars par an, une succursale canadienne peut se ménager un accès relativement facile à une banque de recherche et de développement, fruit d'un investissement annuel de plusieurs centaines de millions de dollars. Cela se paie aussi par le rang de succursale et par l'incapacité à assurer son hégémonie technologique. La clé de toute stratégie industrielle valable reste la liberté de choisir parmi plusieurs options technologiques.

La troisième option, à savoir l'achat, sous contrat, d'une technologie indépendante des investissements étrangers directs, offre quelques possibilités intéressantes comme complément à une stratégie fondamentale d'expansion régulière de notre base technologique. Il est évident qu'il n'est pas question d'acquérir sous cette forme toute la technologie nécessaire; il ne faut pas sous-estimer non plus les possibilités soulevées par un mélange d'initiative privée et de direction publique.

Tous les secteurs ont en commun un problème assez important pour évoquer un autre objectif national. Ce problème, c'est la productivité. Ce terme suscite l'hostilité chez certains dirigeants syndicaux qui estiment que c'est un euphémisme d'hommes d'affaires pour tirer davantage des travailleurs, un mot qui évoque les horloges

de pointage, les chronomètres et autres symboles de l'exploitation ouvrière telle qu'ils la perçoivent.

Cependant, la question de la productivité va bien au-delà de questions divisives et inutiles d'accélération de production ou de dénonciation des tire-au-flanc. Je me permettrai de soulever huit points:

- Je définirai la productivité, dans le cadre du présent exposé, comme la production nationale pour chaque heure de travail humain.
- Dans un pays, la hausse de la productivité et l'amélioration du niveau de vie ne sont que les deux côtés de la même médaille: le côté du producteur et celui du consommateur.
- Il n'est pas question de droit à un niveau de vie plus élevé; c'est une chose qui se mérite ou qui ne se mérite pas. Certains n'en veulent pas et préfèrent remplacer les avantages du niveau de vie par des avantages en loisirs. Ceci a quelquefois été défini comme un troc entre le niveau de vie et la qualité de la vie. A mon avis, la grande majorité des Canadiens désirent un niveau de vie supérieur et, une fois qu'ils auront compris les règles de base, travailleront à le gagner.
- La distribution des revenus est effectivement liée à l'accroissement de la productivité.
- Aucun grand secteur de la société ne travaille autant qu'autrefois. On peut même dire qu'on ne travaille plus beaucoup. N'oubliez pas que je parle de secteurs et non d'individus. Encouragé par un ou deux verres de Scotch, n'importe quel cadre supérieur canadien habitué à voyager à l'extérieur du pays vous avouera que ni lui ni ses collaborateurs ne travaillent autant que leurs homologues américains, allemands de l'Ouest ou japonais. Je m'empresse d'ailleurs d'ajouter que ceci n'est pas seulement vrai au niveau des cadres supérieurs.
- La productivité nationale du Canada est inférieure à celle de notre principal partenaire commercial, les Etats-Unis. Cependant, en dépit de la croyance populaire et contrairement à ce qu'en disent certaines personnes motivées par leur intérêt personnel, le Canada rattrape les Etats-Unis depuis plusieurs années pour la productivité comme pour le niveau de vie. Ceci est aussi vrai pour le court terme (1971 à 1976) que pour le long terme (1961 à 1976).
- Il n'en reste pas moins que le taux annuel d'accroissement de la productivité a récemment baissé tant au Canada qu'aux Etats-Unis. Ce fléchissement est sensé s'accentuer.
- La plupart des salaires canadiens, à certaines exceptions près, sont trop élevés par rapport à ceux des Etats-Unis si l'on con-

sidère notre productivité mutuelle. La différence est considérable si l'on compare uniquement les salaires; elle l'est moins si l'on inclut les bénéfices marginaux dans la comparaison. Cette surpaye n'est évidemment qu'une illusion domestique. La valeur du dollar canadien sur le marché international reflète bien les réalités, y compris la discipline que nous préférons ne pas appliquer chez nous.

Quelles sont donc les implications de ces différents points pour notre politique nationale?

Il est évident que la productivité est un facteur très déterminant de notre rendement économique en tant que nation. Cependant la productivité nationale est fonction de nombreux facteurs tels que notre structure industrielle, nos richesses naturelles, notre géographie, la quantité et le type d'investissements dont nous disposons, la proportion d'exploitation des ressources et de potentiel industriel, la proportion du secteur secondaire et du secteur tertiaire, la proportion du secteur public et du secteur privé et l'éthique du travail, pour n'en nommer que quelques-uns.

Quelles que soient les difficultés, l'accroissement de la productivité doit être un grand objectif national. Nous ne ferons que le diminuer si nous continuons à nous distinguer, au sein des nations industrialisées, par nos calomnies intersectorielles et notre verbiage idéologique. L'objectif d'une productivité accrue est clair: sa réalisation, comme c'est le cas pour la plupart de nos objectifs, exige un changement de méthode.

L'évocation d'un changement de méthode et de la réduction des tensions intersectorielles me rappelle un mot de l'essayiste britannique William Hazlitt qui disait: "L'homme est le seul animal capable de rire et de pleurer; car c'est le seul animal qui soit frappé par la différence entre ce qui est et ce qui devrait être."* Les rapports entre le gouvernement, les travailleurs et le patronat illustrent on ne peut mieux l'écart qui existe entre l'idéal et la réalité.

Il serait intéressant de nous demander maintenant si un système tripartite permettrait d'améliorer les rapports entre les trois grands secteurs de notre société et de diriger plus efficacement le jeu de bascule entre la productivité et l'équité. J'entends par là la conclusion du marché que toutes les sociétés, depuis le début des temps, ont été forcées de conclure entre le volume de biens et services produits et leur distribution entre leurs membres.

La réponse dépend à la fois de notre définition du tripartisme et de ce que nous en attendons. Faut-il entendre par là un échange plus intensif et mieux informé entre les participants à la partie, au demeurant assez complexe, qui se joue? Ou s'agit-il de redistribuer les pouvoirs et d'entamer une nouvelle partie?

Nul être raisonnable ne saurait s'opposer à une amélioration des rapports entre le gouvernement, les milieux d'affaires et les travailleurs. Il n'est malheureusement que trop évident que ces rapports ont été empoisonnés par la méfiance, l'hostilité et une série interminable de récriminations.

Le système adversatif qui sous-tend les rapports entre les ouvriers et le patronat, système assez rouillé, risque de se bloquer complètement si nous ne trouvons pas le moyen de regarder les problèmes en face aux niveaux régional et national. Nous avons tout à gagner de voir les porte-parole des trois grands secteurs économiques se côtoyer fréquemment lors de tribunes constructives qui encouragent une discussion positive des problèmes.

Il ne devrait pas non plus être trop difficile de voir s'accorder les participants sur un fond commun de données. Rien n'est plus frustrant et inutile que de voir un politicien et un dirigeant syndical arguer interminablement sur une simple statistique, telle que le taux de chômage ou le nombre de journées de travail perdues en raison des grèves. Les chiffres eux-mêmes sont contestés pour ne rien dire de leur interprétation. Trop de prévisions économiques sont faites dans l'intérêt évident du groupe qui les finance. Je m'empresse d'ajouter qu'il ne s'agit d'ailleurs pas de falsifications délibérées mais qu'il est bien difficile d'exclure tout parti pris lorsqu'on cherche à soutenir une position.

A ce niveau nous pourrions importer, sans difficulté de traduction, le système utilisé en Allemagne de l'Est, où une assemblée de conseillers économiques, plus connue sous le nom des Cinq Sages, publie régulièrement une liste de prévisions économiques largement acceptées par les travailleurs et le patronat et qui servent de base aux politiques gouvernementales. Cette assemblée de membres indépendants très réputés dans tout le pays passe régulièrement en revue l'état de l'économie et oriente ses prévisions sur le court terme.

Cependant pour bien des gens, et peut-être même pour la majorité, le tripartisme est plus qu'un fond commun de données et plus qu'une série de contacts avec les autres joueurs. Certains préconisent, d'autres redoutent une forme de tripartisme selon laquelle le gouvernement amènerait les ouvriers et le patronat à participer plus pleinement à la politique économique, c'est-à-dire à conclure les marchés et à distribuer le butin économique. Les discordes causées par la négociation de dix mille conventions collectives y seraient voilées sous un manteau de consensus et de compromis établis par un sommet économique. Schématiquement, c'est ainsi que certains entendent le tripartisme.

Il est à l'heure actuelle deux bonnes raisons qui rendent cette formule inacceptable à la grande majorité des Canadiens.

Tout d'abord, elle exclut en grande partie du pouvoir beaucoup

d'autres groupes tels que les consommateurs, les hommes d'affaires indépendants, les travailleurs non syndiqués, les retraités, les chômeurs. La question est de savoir si nous pouvons garantir que les avantages de rapports plus harmonieux entre les trois "grands" – les milieux d'affaires, le gouvernement et les travailleurs – excéderont les coûts supplémentaires que cette association trilatérale imposera au reste de la société.

La seconde objection, plus importante encore, c'est que le tripartisme pourrait déboucher sur une forme de gestion économique plus ordonnée, plus efficace et plus uniforme mais aussi moins démocratique et plus autoritaire.

Et pour finir, si nous abandonnons la théorie, les chances de voir accepter le tripartisme à court terme sont minces, pour la bonne raison qu'il n'y a pas de consensus à ce sujet dans aucun des trois secteurs concernés.

A long terme cependant, il faudra bien sortir de l'impasse industrielle dans laquelle nous nous trouvons à l'heure actuelle, ce qui exigera une sérieuse modification du système adversatif d'interaction entre les ouvriers et le patronat. Les Canadiens accepteront les changements, mais à petite dose et prudemment. Il faudra donc commencer par nous fixer des objectifs modestes. Nous pourrions commencer par des remèdes tels qu'une consultation accrue, un fond commun de données et certaines améliorations du travail au niveau de l'usine avant de considérer sérieusement des mesures plus ambitieuses.

Cependant le jour viendra où une forme quelconque de tripartisme se révélera nécessaire. La tradition adversative est profondément ancrée mais tant que les ouvriers, le patronat et le gouvernement n'oeuvreront pas dans le même sens, le Canada n'échappera pas à la médiocrité industrielle ni à la zizanie qui l'accompagne.

Avant de terminer, j'aimerais évoquer brièvement un objectif évident pour bien des gens, mais malheureusement pas pour tous. Au chapitre de l'unité nationale, je ne suis pas spécialiste mais je me dois néanmoins de l'aborder car si notre pays ne reste entier, pourquoi parler d' "Objectifs Canada"?

Un fédéralisme assez décentralisé suffirait-il, en termes politiques, à préserver l'unité de notre pays?

Par ailleurs, ce fédéralisme décentralisé risquerait-il d'être trop lâche, au plan économique, pour donner au Canada un gouvernement efficace?

Existe-t-il un juste milieu qui permette de réconcilier ces deux conditions?

Vu sous un autre angle, les Québécois seront-ils satisfaits par autre chose qu'une indépendance pleine et entière? L'indépendance en soi

est-elle une des grandes aspirations de la majorité francophone?

Même si – et c'est un grand si – nous réussissions à régler cette question, il est peu probable qu'un fédéralisme renouvelé puisse s'accommoder uniquement d'une représentation régionale accrue au fédéral, c'est-à-dire à Ottawa. Il faudra très certainement décentraliser aussi certains pouvoirs fédéraux au profit des provinces.

Les mesures du premier type viseraient à donner au Sénat une représentation plus régionale, plus de pouvoir et davantage de voix régionales au chapitre des nominations à la Cour suprême. Les mesures du second type consisteraient à transférer certains pouvoirs aux provinces. Les secteurs non économiques – en particulier ceux qui connaissent déjà une division des pouvoirs – seront les meilleurs candidats pour un tel transfert.

Dans l'ensemble, il s'agira de trouver une solution qui satisfasse aux critères suivants:

- donner aux francophones du Québec le sentiment que, dans leur intérêt personnel, c'est la meilleure solution possible;
- donner aux Canadiens du reste du pays le sentiment qu'ils n'ont pas été exploités ou lésés;
- donner aux Canadiens de toutes les provinces le sentiment que leurs intérêts et aspirations régionales ont été pris en considération;
- laisser à Ottawa assez de pouvoir – économique surtout – pour que le Canada reste une nation et non pas simplement une collection de satrapies autonomes avec un pouvoir strictement symbolique au centre.

Un programme ambitieux, direz-vous. C'est certain. Les révisions constitutionnelles sont-elles possibles? Peut-être. Il est certain qu'elles seront excessivement difficiles. C'est cependant la meilleure solution en supposant que les conditions puissent être remplies.

Les seconde et troisième solutions, par ordre d'importance, sont la souveraineté-association et la séparation économique totale. Certaines gens, principalement en Ontario, estiment que, attendu que les révisions constitutionnelles sont bien préférables aux autres solutions, il convient de prétendre que la souveraineté-association est moins acceptable que la séparation économique totale.

En tant que technique de marchandage, c'est une illusion sans danger et même utile. Cependant si – et cette éventualité ne peut être ignorée – il apparaissait évident à un certain moment que les difficultés qui accompagnent la reconstruction constitutionnelle ne peuvent être résolues, il faudrait penser l'impensable. La souveraineté-association ne représente pas le meilleur pis-aller pour le Québec seulement. Il serait peu judicieux de ne pas le reconnaître, par dépit ou par fierté.

Le grand objectif des fédéralistes – dont je fais partie – est de préserver un seul Canada. Cette proposition doit cependant être jugée selon ses mérites propres. Ce serait la dégrader que de faire usage de menaces ou de chantage économique pour convaincre les francophones du Québec que, s'ils rejettent l'option fédéraliste, il ne leur restera que leurs yeux pour pleurer. A moins que les Canadiens de tous les coins du pays ne soient convaincus de la supériorité d'une formule fédérale quelconque sur la souveraineté-association, je ne suis pas certain que le fédéralisme puisse survivre. Pour ma part, je crois qu'il le peut et je crois qu'il survivra.

Il semble cependant que rien n'aille plus et que l'ancienne mélodie ait tourné à la cacophonie. Depuis le 15 novembre 1976, la musique est effectivement assez criarde, équivalent politique du Punk Rock. Cette expérience, bien que traumatisante, peut cependant être cathartique. Dans la langue chinoise, le mot crise signifie aussi occasion. Bien des habitants de notre pays ont enfin eu l'occasion de réfléchir à ce que nous avons en commun outre la géographie, et de se demander si cela suffit à nous unir en vue de la construction de notre nation.

Il serait malséant de conclure ce long exposé sans dire quelques mots de Walter Gordon, vivante raison de l'existence de ces conférences.

Comme tous ceux qui devancent leur temps par la pensée et par l'action, il s'est vu critiqué et harcelé durant toute sa carrière politique par des gens mesquins, incapables de voir plus loin que le bout de leur nez ou de comprendre que l'idéal apparemment radical d'une génération constitue la pensée traditionnelle de la suivante.

J'ajouterai, pour conclure sur un ton plus personnel, que comme tous ceux qui ont le privilège de connaître Walter Gordon, j'apprécie beaucoup son amitié et ses conseils et suis sincèrement heureux de lui rendre un humble hommage par cette conférence.